

# ROCKEFELLER, VICEPRESIDENTE DE EE.UU.

(Información en páginas centrales)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, miércoles, 21 de agosto de 1974

AÑO XXXV :: N.º 11.961  
PRECIO: 8.- PESETAS

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avda. Generalísimo 142 MADRID

DIRECTOR:  
E. JAVIER HIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES:  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## CHIPRE

### Se busca a los asesinos del Embajador Davies

(Información en página 32)



NICOSIA. — En el grabado manifestantes greco-chipriotas estacionados ante el edificio de la Embajada norteamericana en Nicosia, de la que arrancaron la bandera. Diez vehículos de la citada representación fueron incendiados, así como un retrato de Kissinger. Durante la manifestación resultó muerto el Embajador norteamericano Rodger B. Davies. La policía chipriota hubo de emplear bombas de gases para dispersar a los manifestantes. — Telefoto CIFRA GRAFICA

WASHINGTON. — Don Jaime Alba Delibes, el nuevo Embajador de España en los Estados Unidos, al presentar sus cartas credenciales al Presidente, Gerald Ford, en el Salón Azul de la Casa Blanca. El Presidente norteamericano se interesó por la salud del Caudillo. —

### DOÑA MARGARITA DE BORBON LLEGO AYER A PALMA

### FUE RECIBIDA POR LA PRINCESA SOFIA

Ayer llegó al aeropuerto de Palma, doña Margarita de Borbón, hermana del Príncipe don Juan Carlos.

La distinguida dama venía de Madrid en vuelo de la compañía Iberia que arribó a las cinco y cinco de la tarde.

Acudieron a recibirla su madre, doña Mercedes, y la Princesa Sofía. Se hallaban también en el aeropuerto el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor De Meer, y otras distinguidas personalidades.

Doña Margarita de Borbón, tras permanecer unos momentos en el aeropuerto, se dirigió en coche a la residencia de los Príncipes de España.

### En el Salón Azul de la Casa Blanca



### FUTBOL VI TROFEO CIUDAD DE PALMA ESTADIO «LUIS SITJAR»

DIA 24: 10'30 NOCHE

Stal Mielec (Polonia) - R. Mallorca

DIA 25: 8'30 TARDE

C.D. Constancia - U.D. Porreras

10'30 NOCHE

Austria de Viena - F.C. Barcelona

DIA 26: 8'30 TARDE

C.D. Poblense - U.D. Murense

10'30 NOCHE

Partido para 3.º y 4.º puesto

DIA 27: 8'30 TARDE

Final Regional

10'30 NOCHE

Finalísima

VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES:

CASA RADIO, Plaza Marqués del Palmer, 9.  
TAQUILLAS ESTADIO LUIS SITJAR, Plaza Barcelona.  
BAR GRADERIO — BAR GUELL — BAR BRASILIA (Arenal)  
U. D. POBLENSE (La Puebla) — C. D. MURENSE (Muro)  
U. D. PORRERAS (Porreras).

### EL FINAL DE UN CUENTO DE HADAS



### PLENO MUNICIPAL

- SE TERMINARA LA SEGUNDA PISTA DEL AEROPUERTO.
- PROTESTA UNANIME POR LA SUBIDA DE TARIFAS EN LOS APARCAMIENTOS DEL AEROPUERTO.
- SE DEBATIO EL TEMA DE LOS COSTES DE LA INSULARIDAD.

(Lea en páginas interiores una extensa información sobre los acuerdos tomados ayer en el Pleno del Ayuntamiento).

MADRID. — Ha llegado al aeropuerto de Madrid-Barajas la malagueña que este año ha sido elegida «Miss Universo». Amparo Muñoz Amparo estuvo unas horas en Madrid, para trasladarse enseguida a su tierra malagueña, donde descansará con sus familiares de todo ese encantador ajetreo en que se ha visto envuelta «por su cara bonita». Foto CIFRA GRAFICA.

### CAMPEONATO DE EUROPA DE PESCA SUBMARINA

Cuatro mallorquines representarán a España

(Información en deportes)

EXCLUSIVAS SERBALL  
EN PZA. DE LAS COLUMNAS, 34  
GRANDES REBAJAS  
EN ALFOMBRAS  
DURANTE AGOSTO

**RADIO**

**RADIO JUVENTUD DE PALMA DE MALLORCA**  
O. M. 1.385 kilociclos. — F. M. 88,8 Megaciclos.  
PROGRAMA PARA HOY

7:55: Apertura. Lectura de programas; 8:00: Primera cita. Variedades. Titulares prensa. Escaparate de novedades; 8:30: Vingresor Club 33; 9:00: Barrarás; 9:35: Pedragosa; 10:20: Optica Moreno; 10:30: La canción del verano; 11:00: Mujer 74; 11:30: Cosas; 12:00: Boletín RNE; 12:15: Protagonistas, vosotras; 12:30: Club Mediodía; 13:20: Ciudades de Iona; 13:40: Deportes; 14:00: Radio Diario: Circuito informativo; 14:30: Servicio informativo RNE; 15:00: Sobre-mesa musical; 15:30: Clásicos hoy; 16:00: Festival; 16:30: Tierra de promisión; 17:20: Temas españoles; 17:30: Borsalino; 18:00: Panorama alemán; 19:00: Date Line: Audición en lengua inglesa; 20:00: Cupón pro ciegos; 20:05: Sappien; 20:30: Disco Show; 21:00: Lo mejor de...; 21:30: Radio gaceta de los deportes; 22:00: Servicio informativo RNE; 22:30: Sendas cruzadas; 23:00: Tertulia; 01:00: Despedida y cierre de la emisión.

F. M.:

88:00: Apertura; 8:05: Musical; 10:30: La canción del verano; 11:00: Musical; 12:00: Boletín RNE; 12:10: Musical; 12:30: Club Mediodía; 13:00: Musical; 13:30: Cierre; 16:00: Apertura; 16:05: Musical; 17:30: Borsalino; 18:00: Panorama alemán; 19:00: Musical; 20:00: Cierre.

**E.A.J.-13 RADIO MALLORCA**

(Programa para hoy)

SOLO F. M.:

12:00: The Airtour Show.  
13:00: La familia Baumann.  
16:00: Musical FM.  
19:00: The Riki Lash Lazzar Show.  
ONDAS MEDIA y F. M.

7:00: Apertura. La radio viaja; 7:57: Matinal Ser; 8:30: Primera hora; 10:00: Viva la radio; 11:55: Angelus; 12:00: Mediodía Ser; 12:30: Los éxitos; 12:45: Lo nuevo y lo bueno; 13:5: Hoja calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Deportes; 14:15: Actualidades; 14:30: Radio Nacional. Información local. Carteleras; 15:10: Discotrés; 15:30: Trotadiscos; 16:00: María Celeste; 17:00: La mansión de Jaima; 17:30: El secreto de la mansión roja; 18:00: Los españoles las prefieren; 18:30: Hola Colowal; 18:45: Cancionero; 19:00: Un hombre llamado Juan; 19:30: La radio en directo; 19:45: Local informativo; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Club de mujeres; 20:15: Paco Ruiz, detective; 20:30: Cita en París; 21:00: Bolos: Miguel Vidal; 21:15: Concurso; 21:30: La calle que habitamos; 21:45: La música en tres tiempos; 22:00: Radio Nacional de España; 22:30: Carrusel de melodías; 22:45: Las semanas de la Ser; 23:30: Música sin palabras; 01:00: Programas para mañana y cierre.

**E. A. K. 18 — RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
Programa en Onda Media de 1.268 Kilociclos

7:00: Apertura; 7:02: A quien madruga... Radio Popular le acompaña; 8:00: Nacional e internacional informativo; 8:35: Buen día: Mallorca; 8:55: Transmite Radio Popular; 9:00: Gente joven; 9:30: Studio alemán; 10:35: Radio Popular le acompaña. Cartelera. Boletín meteorológico. Informativo Radio Popular; 11:30: El Porvenir. Mundo Camp; 12:00: Angelus; 12:03: La Bruja; 12:10: Nostra cuina; 12:24: Nuestra discoteca. Producción nacional. Compro y vendo; 13:25: Radio Popular le acompaña; 13:45: Buenas tardes Baleares; 14:30: Nacional e internacional informativo; 15:00: Es siurell; 15:30: Por tierras de Mallorca; 16:00: Avance musical; 16:32: Entre amigos; 17: Sky-Club; 17:15: Panorama en Pop; 17:33: De mujer a mujer; 18:25: Transmite Radio Popular; 18:30: El mundo de los niños; 19:00: Studio alemán; 20:00: Sorteo cupón pro-ciegos; 20:05: Disco Star; 20:20: Transmite Radio Popular; 20:25: Recordando A... 20:30: Top-50 de España; 21:05: Noticiario provincial; 21:10: Notas y comunicados; 21:15: Teletipo del deporte; 21:35: Boletín meteorológico; 21:38: Farmacias de guardia. Cupón pro-ciegos; 21:45: Pequeñas páginas; 22: Nacional e internacional informativo; 22:30: "IV Trofeo Juan Gamper"; 0:30: Nocturno informativo. Orquestas en la noche; 0:55: Palabras para el silencio; 1:00: Cierre de la Estación.

Frecuencia Modulada de 97,5 Megaciclos:

7:00: Música de siete a siete.  
14:30: Nacional e internacional informativo.  
15:00: Música de siete a siete.  
19:00: Programa en lengua danesa.  
19:30: Programa en lengua sueca.  
20:15: Estudio-4.  
20:30: Balearic Broadcasting Center. Programa en lengua inglesa.  
21:00: Radio France.  
21:28: Simultáneo con Onda Media.  
1:00: Cierre de la Estación.

*Sucedio hace 100 años*

DIA 20 DE AGOSTO DE 1874

Leemos en el "Diario de Palma":

★ La fiesta de San Magín en el arrabal de Santa Catalina fue ayer muy lucida. En las corridas de hombres y bestias se notó mucha concurrencia de hombres, pero escasa de caballos. No hubo que lamentar desgracia alguna y reinó el mayor orden. Por la noche hubo baile y una música tocó hasta las doce, sobre un catafalco construido en la calle Mayor, la cual estaba iluminada y cuajada de inmenso gentío.

★ Según parece en el próximo sorteo entran unos 1.800 mozos.

★ Ayer fue detenido por el cuerpo de vigilancia un sujeto que había hurtado un reloj con su cadena. Está ya a la disposición del juez competente.

★ Ayer por la mañana regresaron de los pueblos de la isla las fuerzas de infantería que salieron a proteger las operaciones de la quinta.

★ Baños de San Juan de Campos. — Según se anunció en los periódicos de esta capital, el próximo septiembre se abrirán por segunda vez al público. Sería prolijo enumerar las milagrosas curas que con su uso se han verificado, lo cual motivó la construcción del oratorio de San Juan (antes San Silvestre, abogado contra la lepra) ahora mal rarísimo, pero frecuente antiguamente, por lo mismo nos atrevemos a asegurar que para la humanidad doliente son el más eficaz remedio. El grande Constantino y Santa Coloma virgen y mártir encontraron la salud con el uso de estas aguas y horrorosa lepra cubría todo su cuerpo. Aquella agua empantana, que tanto intimidaba a ciertas personas y que en la estación calurosa permanecía escondida entre los matorrales y arbustos, ya que no existe en parte alguna. Al contrario agradable panorama se ofrece a la vista del doliente bañista, excitándole a dar un paseo por sus inmediaciones. Los que quieran disfrutar de estas salubres aguas podrán pasar a tomar cuarto en la Secretaría de la Excma. Diputación o bien desde el 28 de agosto en los mismos baños, J. Berga.

★ Cuéntase que los carlistas dan más importancia al reconocimiento del Gobierno liberal por las potencias extranjeras, que a tres batallas que ellos hubieran sido derrotados.

ESEA

**SOBREMESA**

2,00: CARTA DE AJUSTE  
2,15: APERTURA Y PRESENTACION  
2,17: AVANCE INFORMATIVO  
2,24: PANORAMA  
Revista informativa de actualidad, en conexión directa con los diferentes puntos de la geografía hispana.

3,00: TELEDIARIO  
Primera edición. Actualidad nacional e internacional de la intervención de nuestros corresponsales en el ex-

**TELEVISION**

tranjero, Eurovisión y noticias recibidas vía satélite.  
3,35: TELE-REVISTA  
Mundo pop.  
Toda la información sobre este mundo juvenil dinámico y atrayente. Dirección: Ramón Alpuente.

Presentación: Gonzalo García-pelayo.  
4,15: DESPEDIDA Y CIERRE  
TARDE

4,45: CARTA DE AJUSTE  
5,00: CAMPEONATO DE EUROPA DE NATACION  
Comentarios: J. J. Castiello y Carlos Piernavieja.  
Transmisión desde el Stadionbad, de Viena, vía Eurovisión, del Campeonato de Europa de Natación.

6,15: DESPEDIDA Y CIERRE  
7,30: CARTA DE AJUSTE  
7,45: APERTURA Y PRESENTACION  
7,46: AVANCE INFORMATIVO

7,50: DIBUJOS ANIMADOS  
"Los Cometas de Bailey". "El oso que era gracioso" y "Fabulandia".  
8,30: NOVELA  
"Selma Lagerlöf". (Capítulo XVIII)  
Autora: Dolores Medio.  
Realización: Domingo Almedros.

Selma, que ha dejado de escribir, se ha convertido en una granjera que, personalmente, dirige todas las faenas, tanto las de la casa como las del campo. No obstante, está ilusionada — así lo promete — con escribir la historia de "Marbackak".  
9,00: SUCEDE  
Programa informativo.

NOCHE  
9,30: TELEDIARIO  
Segunda edición.  
10,00: SILENCIO, ESTRENAMOS  
"Capítulo 12".  
Autor: Adolfo Marsillach.  
Realización: Pilar Miró.  
Interpretes: Adolfo Marsillach (autor), Agustín González (director), Amparo Baró (mujer), Tomás Blanco (empresario), Charo López

pez (primera actriz), Guillermo Marín (primer actor), J. Enrique Camacho (escenógrafo) Erasmo Pascual (caracterizador), José Orjas (actor de carácter) y Tota Alba (característica).

10,40: LOS ATREVIDOS  
"Despídete de tu sueño"  
Intérpretes: James Wainwright, Nico Minardos, Jessica Walker, Braderick Crawford y Cameron Mitchell.  
11,45: TELEDIARIO  
Tercera edición. La actualidad nacional e internacional de última hora y un balance de las noticias.  
11,55: UN MOMENTO, POR FAVOR  
12,00: DESPEDIDA Y CIERRE

**UHF**

7,45: CARTA DE AJUSTE  
Temas de Julio Iglesias.  
8,15: PRESENTACION Y AVANCES  
8,16: DOCUMENTAL  
Zuloaga.  
Guión: José Villegas Llamas.  
8,30: LOS PICAPIEDRA  
"Pedro, prestidigitador"

9,00: PARA LOS AMANTES DE...  
Demis Roussos.  
Realización: Claude Barrois.  
10,00: TELEDIARIO 2  
Información nacional e internacional.

11,00: DOCUMENTAL  
"Reptiles y anfibios". Este documental nos presenta, en esta ocasión, un estudio de los anfibios y reptiles desde los existentes en la era terciaria, dedicándose de una manera especial a los ejemplares poco comunes.  
11,30: HOY HABLAMOS DE...  
Gonzalo de Berceo.  
Guión de la parte filmada: Manuel Criado de Val.  
Dirección de la parte filmada: José A. Páramo.  
Realización: Adriano del Valle.  
Presentación: Rafael de Penagos.  
12,00: ULTIMA IMAGEN

**FARMACIAS**

(De 9,30 mañana a 10 noche)

Abellonet, Doctor Ferran. Tel. 293001; (\*) Balaguer San 175 (detrás Plaza de Toros). Miguei 58 Tel. 211249; Caubet, Calvo Sotelo, 145 (Pl. Gomina-Terreno) Tel. 232456; (\*) Claverol, Pl. de la Reina, 10. Tel. 215371; Felu General Riera, 125 (Camp Redó) Teléfono 250653; Forteza Rey Plaza Cuartera 19 211996; Frau, Cerda 1 (Santa Catalina) Tel. 231626; Llobera Pl. Santa Eulalia 1 Tel. 212143; Oliver Quetglas Aragoa 240 (Hostalets) 272501; Planas Lliteras, Honderos 78 Tel. 211507; Saas Canónigo Sancho Nebot, 27 (Son Cladera) Tel. 273096; Sastre Capitan Salom 34-36 (proximo Cruz Roja) Teléfono 251457; Soler Gaya, Carretera Arenal 300. Tel. 262668; Torres Pol Ramiro de Maeztu 7 (Son Piza). Tel. 232311; Victoria Bauza 9 (San Jordi)

Abierta de 10 noche a 9,30 mañana

(\*) Miró, Colón, 18.

Abiertas hasta las 12 de la noche

Oliver Quetglas, Aragoa, 240 (Hostalets)  
Soler Gaya, Carretera Arenal, 300.

(\*) Tienen servicio de oxígeno

**ASISTENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL**  
Servicio Urgencias Médicas (Palma y suburbios incluido El Arenal):  
Diario:  
De 5 de la tarde a 9 de la mañana siguiente.

Domingos y días festivos:  
Servicio ininterrumpido. Teléfono 23 94 47 y en su Ambulatorio «Félix Sánchez», calle Andrea Doria s/n

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Oficial de Médicos. Paseo Mallorca, 190. Teléfonos: 22 04 24 y 21 12 29.  
Ambulancias: 25 14 45.  
Enfermeras: A. T. S. y Aux. a domicilio S. E. S. Teléfonos 26 06 70 y 22 31 10.  
Policia: 21 12 21.

**MALLORCA Y SUS GENTES**

**BIOGRAFIAS BREVES**

Guillermo VILLASOLAR fué arquitecto de gran fama en el siglo XV.

Al hablar de él es necesario hacernos cargo de lo que dijo "ovellanos" en la Carta histórica sobre el edificio de la Lonja impresa en esta ciudad en 1812.

En la página 32 de la misma dice Jovellanos:

«Este sabio artista mereció por sus profundos conocimientos el alto honor de ser nombrado por el Colegio de Mercaderes de Palma, para concluir la Lonja que había empezado Sagrera»

Un instrumento firmado en esta ciudad el 15 de marzo de 1451 por los Defensores del colegio citado y Guillermo Villasolar, ha conservado la memoria de este distinguido arquitecto a quien el señor Llaguno en la página 281 del primer tomo de la Historia de los Arquitectos y Arquitectura de España, elogia amplia y merecidamente.

Por el documento mencionado Guillermo Villasolar lapidada civis Majorcarum magister fabricae Lotigiae mercatorum

**GUILLERMO VILLASOLAR**

(SIGLO XV)

dictae civitates a hacer todas las claraboyas y remates o coronas que se han de hacer en la fábrica de la Lonja, de piedra de Felanitx, según la muestra que él había presentado y las claravoyas y remates de las otras cuatro, según estaban empezadas por mestre Guillem Sagrera olim mestre de la fábrica de la dita Lonja.

Los honorables Ramón Zaforteza y Bernardo Cotoner mercaderes, en nombre del cuerpo que representaban, se obligaron a pagar a Villasolar por dicha obra «doscientas y ochenta libras mallorquinas en varios plazos»

Es posible que existan en la isla otras obras de tan aventajado arquitecto pues según datos que hemos hallado «era trabajador incansable y de gusto al que se le encargaban buenos trabajos»

Es una lástima que no hayamos podido encontrar más noticias acerca del mismo, ya que ni siquiera hemos podido averiguar las fechas de su nacimiento y muerte que tampoco señalan los autores antiguos que hemos consultado para completar esta breve ficha. Pero eso sí: hemos querido dar fé de su existencia mediada el siglo XV

DOMENECH

**CAMBIOS DE BOLSA**

Del día 20 de Agosto de 1974

**BOLSA DE BILBAO**

Acciones:  
Banco de Bilbao 1.300  
Banco I. de Bilbao 675  
Banco de Vizcaya 1.080  
Electra de Viesgo 185  
Iberduero 259  
Altos H. de Vizcaya 220  
Construcciones y Aux. Iar de FF. CC. 93  
Nitratos de Castilla 136  
La Papelera Española 300  
Sefanitro 145  
Seguros Aurora 3.575

**BOLSA DE MADRID**

Acciones:  
Banco Central 1.350  
Banco E. de Crédito 863  
Banco H. Americano 787  
Hidroeléctrica Española 180  
Sevillana de Electricidad 190  
Unión Eléctrica 159

Cja. Española de Petróleos 430  
Hidro Nitro Española 258  
Unión Explosivos Río Tinto 338  
CAMPESA 303  
Tabacalera 490  
Cja. Telefónica 399  
Gral. Azucarera de España 153

**BOLSA DE BARCELONA**

Acciones:  
Aguas de Barcelona 206  
Catalana de Gas y Electricidad 140  
F.E.C.S.A. (pequeñas) 163  
La Maquinista Terrestre y Marítima 160  
Motor Ibérica 238  
CROS 180  
Fomento de Obras y Construcciones 360  
Asfaltos y Portland Asland 361  
Planinver: I 124,44  
Planinver: II 99,87

**CUPON DEL CIEGO 008**

**PISCINAS DESMONTABLES Y PLEGABLES**



GRAN VARIEDAD DE PRECIOS Y TAMAÑOS

**CASA CODINA**  
Gral. Mola, 22 · Galerías Avda. 14  
Plaza de Pedro Garau, nº 9

**¿QUIERE TENER SU PROPIO NEGOCIO? ¿Y CONTROLADO POR VD. MISMO?**

Después de un éxito rotundo en otros países. Absolutamente nuevo en España. Si tiene una hora semanal y un mínimo de veinte mil pesetas para invertir puede ganar de 12 a 15 mil pesetas mensuales según la inversión que se hace: ideal para Sras. y retirados. Garantía Absoluta.

**ETNA, S. A.**  
Paseo Marítimo, 134 - 3.ª, 4.ª - Teléfono 28.02.65  
PALMA DE MALLORCA

Nombre y Apellidos .....  
Dirección ..... Teléfono .....  
Población ..... Provincia .....

# REPOBLACION Y DESTRUCCION FORESTAL

La repoblación forestal mantuvo durante el pasado año una actividad más intensa que la advertida en anuarios anteriores. Según el volumen ahora publicado por el Ministerio correspondiente con el título de "La Agricultura Española en 1973", la superficie repoblada durante dicho año alcanzó las 95.891 hectáreas, de las que el 70 por 100 correspondió a las especies coníferas (casi todas ellas pinos) y el 30 por 100 restantes a las especies frondosas, en las que predominó el eucalipto.

Como ya es tradicional en nuestro país, la inmensa mayoría de las repoblaciones forestales se llevan a cabo por el Estado, siendo reducida la participación de los particulares en esta tarea, la cual se debe, sin duda, fomentar.

Así vemos que del indicado total repoblado en 1973, la cifra de 71.758 hectáreas se realizaron por ICONA con fondos públicos y 8.692 hectáreas por el mismo Organismo con los denominados "fondos de mejora" que, en definitiva, son también del Estado. La iniciativa privada, a través de la Dirección General de la Producción Agraria, repobló 15.441 hectáreas y el hecho de que casi la totalidad de las mismas (14.008 hectáreas) se realizara con especies frondosas, parece indicar que los particulares que con alguna intensidad se dedicaron a ampliar el bosque, fueron las empresas productoras de papel, todas las cuales y de modo especial las más importantes, están ensanchando sus espacios arbóreos, bien en tierras propias o ya consorciadas, para disponer de una materia prima cada vez más escasa y también más cara en todo el mundo.

Pero frente a esta labor constructiva que representa la repoblación, el bosque se encuentra sometido a la destrucción por los incendios en unas proporciones que cabe calificar de gravísimas y que en 1973 alcanzaron unas dimensiones jamás conocidas.

En el citado año, en efecto, se produjeron en España nada menos que 3.250 incendios forestales, batiéndose un triste "record" de todos los tiempos. Tales siniestros afectaron a 40.180 hectáreas de superficie arbolada y 44.400 hectáreas de superficie sin árboles. Desde 1960, los incendios forestales han venido destruyendo cada año una superficie equivalente a la cuarta parte de la repoblada, pero en 1973 los siniestros representaron el 40 por 100 de la nueva superficie arbolada.

La gravedad del peligro de incendio se distribuyó en 1973 a lo largo del año, pero con dos máximos al principio de primavera y de verano. Las cifras de incendios por meses, revelan un agudamiento, ya que incluso mayo y junio, típicamente húmedos y con pocos fuegos, dieron cifras superiores a las normales. Galicia y Cataluña fueron las regiones más afectadas. En la primera se produjeron el 42 por 100 del total y en la segunda el 30 por 100.

Las causas inmediatas de los incendios forestales no dejan de ser aleccionadoras, puesto que del total de los mismos, el 56 por 100 fueron provocados por negligencia, lo que demuestra el absoluto desprecio que muchas personas, que por otra parte se creen civilizadas, muestran por los bienes de uso común. Aunque parezca increíble, el 12 por 100 de los incendios producidos fueron intencionados, si bien dentro de esa "intención" existen muchos grados, que van desde el pirómano prácticamente irresponsable, hasta el que provoca el fuego con el fin de ampliar el pastizal, sin sospechar que lo que está creando son eriales.

Los incendios forestales ocasionaron en 1973 la muerte de nueve personas y las pérdidas en productos primarios (madera, resina, corcho, leña, pastos) ascendieron a la cifra de 750 millones de pesetas.

# EL COSTE DE LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Los programas, los principios informadores de una acción, la planificación misma, si no se traducen en hechos



## EXPORTACIONES A NORTEAMERICA

La amenaza que se cierne sobre las exportaciones de calzado y aceitunas de mesa a los Estados Unidos, a causa de una investigación que el Departamento correspondiente de aquel país realiza para averiguar una hipotética ayuda por parte de nuestro Gobierno a estos envíos, produce la lógica preocupación en los sectores afectados, toda vez que el mercado norteamericano resulta cliente importante de estos productos.

Será obvio insistir en que el calzado es el fabricado que en nuestras ventas a Norteamérica consigue los más altos valores y que, consecuentemente, es este mercado el principal destino de nuestras exportaciones de zapatos. La creciente capacidad de absorción de Norteamérica para este producto ha permitido crecer a esta industria, que ahora se ve amenazada por este aviso en sus posibilidades operativas, dado que los restantes consumidores extranjeros y el mercado nacional no serían suficientes para enjugar la merma que produciría un descenso en nuestros envíos a Estados Unidos.

Hace tiempo que el Gobierno español y el Sindicato de la especialidad protestaron en sendas notas de la injusta acometida que contra la exportación de esta mercancía se intentaba y ahora la Cámara de Comercio Hispano-norteamericana, allí radicada, ha exigido también explicaciones a este insólito proceder, tanto más relevante cuando nuestro país padece un déficit abultado y crónico en sus relaciones comerciales con Estados Unidos, razón de peso para disipar cualquier duda que sobre la influencia de nuestros envíos en el saldo negativo de la balanza de pagos norteamericana pudiera tenerse.

Las mismas razones que avalan la protesta hispana por el tratamiento al calzado, apoyan la actuación del sector exportador de aceitunas de mesa. Los envíos de esta especialidad a Norteamérica alcanzan un valor anual de tres mil trescientos millones de pesetas y como el calzado prácticamente cuadruplica esta cifra, ambas mercancías suponen el cuarenta por ciento de nuestras ventas globales a los Estados Unidos.

La exportación de aceitunas de mesa se realiza a granel y allí, en Estados Unidos, son envasadas en su mayoría, aunque residen en España fábricas que transportan ya a Norteamérica el producto envasado.

Se tiene entendido que de prosperar la investigación norteamericana sobre estas dos mercancías de exportación, les serían aplicadas unas tasas compensatorias del tres por ciento, margen suficiente para encerrar en un grave aprieto a ambas industrias, ya de por sí bastante afectadas con los últimos acontecimientos económicos internacionales. La relación de cambio entre España y Estados Unidos ha sufrido una doble revaluación de tres años a esta parte y como Norteamérica, en las dos ocasiones, ha devaluado su moneda frente a la nuestra, se ha producido un sensible encarecimiento en nuestros envíos que ya ha afectado considerablemente a nuestras exportaciones. Bastará recordar que en 1973 descendió el valor de nuestros envíos de calzado a Norteamérica, quebrándose la ascendente trayectoria que últimamente llevaban.

Cabe esperar, a la luz de los razonamientos contenidos en las protestas oficiales españolas, que el buen sentido obture la presión de los importadores norteamericanos, partidarios de un proteccionismo comercial, verdaderos inspiradores de estas investigaciones. Una atenuación de las perspectivas de las perspectivas exportadoras españolas a Norteamérica, acarrearía graves conflictos para las industrias nacionales, máxime en estas circunstancias de dificultad motivadas por la crisis energética.

materiales, corren el riesgo de quedarse en meros enunciados teóricos. En general la instrumentación de estos principios, su puesta en práctica depende, esencialmente, del capítulo de medios financieros con que se cuenta. Resulta así que la realización de las ideas en cualquier sector de los grandes capítulos del quehacer nacional depende, en suma —al menos en gran manera— de la opción que se haga a la hora del reparto de los medios disponibles.

En este sentido es de destacar cómo últimamente en España el capítulo destinado a la puesta en práctica de la política educativa ocupa un lugar muy preferente en el gasto público. Gurre, igualmente que, a la hora de la realización de ese principio esencial en la filosofía educativa actual, la igualdad de oportunidades, también han de tenerse en cuenta esos medios financieros y esa instrumentación. No se trata de otra cosa sino de una política de becas generosa equitativa y eficaz. Generosa por lo que a medios económicos se refiere, teniendo en cuenta la necesidad individual que se quiere cubrir con todas sus circunstancias. Equitativa, arbitrando unos requisitos que no resulten discriminatorios para con el resto de los que acceden a los estudios del nivel que se trate. Y eficaz, por cuanto la rentabilidad social que se deriva de estas ayudas al estudio es y ha de ser la mejor muestra de que se está en el camino cierto, al potenciar por todos los medios las ayudas para los estudios de los jóvenes en todas las escaías, desde la General Básica hasta la Universidad, e incluso, durante los primeros años de la graduación.

En estos días se ha dado a conocer las cifras del importe total de los créditos asignados en el Plan de Inversiones del Patronato de Igualdad de Oportunidades para el curso 1974-75. Ascende a cinco mil seiscientos cincuenta millones de pesetas, cantidad que supone un incremento de trescientos millones de pesetas más sobre las cantidades estipuladas en el pasado curso. Del total, 1.900 millones se destinan a Educación General Básica; 1.256 para bachillerato y COU; 556 para Formación Profesional; 900 para Educación Universitaria, y 80 para otras clases de estudio. El mayor porcentaje de financiación corresponde a las ayudas en el capítulo de Educación General Básica con un 40,51 por 100. Bachillerato y formación profesional se llevan un 26,80 y un 11,74 respectivamente, mientras que la Educación Universitaria percibe un 19,20 por ciento. Este es actualmente el coste real de la igualdad de oportunidades. Es decir la reducción de un principio en medidas prácticas.

# CONTRASTE de pareceres

## DOS MEDIDAS PARA AYUDAR

De "Sábado Gráfico":  
"Leo que nuestros repatriados de Marruecos --y esto no es secreto oficial-- tendrán derecho a créditos para hacerse con fincas rústicas que no sean mayores que las que poseyeron, lo cual no pone límite a la generosidad oficial con nuestros ex latifundistas en Marruecos. Podrán conseguir millones, y me parece excelente, porque la nación debe protegerles. Pero, ¿qué va a suceder con quienes --nuestamente perdieron una tienda, un bar, una peluquería o simplemente su empleo? Triste sería que fuésemos generosos con quienes han sido ricos, y misérrimos con quienes llegan a España perdiendo cuanto tuvieron. La mayoría de nuestros residentes eran pobres, o comerciantes modestos. ¿Por qué a éstos se les limita la ayuda, y para otros no hay techo de crédito? Dos pesos y dos medidas no parecen buenos.

Conocer globalmente la ayuda dada a todos sería una cosa buena. La discriminación a favor de los ricos no sería precisamente un sano ejemplo.

José Ramón Alonso

## MALLORCA, LA NINFA CONSTANTE

De "Ya":  
"Ese gótico mallorquín enervante semeja una crispación de brazos sujetando alturas intangibles, en la inmensa amplitud de espacios de la catedral de Palma. No en vano sólo le aventaja en altura, dentro de su estilo, la gótica catedral de Milán.

A Mallorca podría llamarse la ninfa constante, porque quizá se la que con más regularidad mantiene enhiestas las cifras crecientes de la curiosidad turística. El año pasado alcanzaba ya más de los ocho millones de pasajeros entrados y salidos en la isla por mar y aire, lo que, considerando cifras desde el año 54 a esta fecha, supone un promedio de aumento anual de 14,63 por ciento. Me he sentado un momento a departir con los viejos que se sanean en el banco del Ayuntamiento para lamentar con ellos el por tener tiempo para visitar a Camilo José Cela en la Bonanova. Pero el "Bon Vivant" me espera implacable y he de bajar con "Manuela" mecido por el cabeceo de la sombrilla que lleva el jaco sobre l'occipucio. Al bajar veo mucha gente en torno a la puerta de la Almudaina. El barco se ve a lo lejos, con su chimenea azul a tiro de honda. Es ésta una expresión un tanto poética que me le brinda precisamente la gran estirpe del pueblo balear, que sabía defenderse de la agresión con la bizarra magia del hondero.

José Gerardo MARIQUE DE LARA

## EL AUXILIO EN CARRETERA

De "ABC":  
"Prestar auxilio en caso de accidente es una obligación moral de todo conductor, aparte de un deber regulado por la ley. La prisa por llegar, el temor a las posibles responsabilidades o simplemente el engorroso trámite posterior, invitan al automovilista a comportarse inhumanamente, dejando morir al accidentado.

En algunos países, la normativa legal contempla con toda dureza este tipo de situaciones. Además de incapacitar al autor para conducir en el resto de su vida, las penas de cárcel y las indemnizaciones aseguran una justa observancia del precepto desde el punto de vista legal. No es para menos, y en los últimos casos que se han dado en España los jueces han interpretado con recta severidad esta modalidad de la delincuencia.

Muy conveniente sería por parte de la Jefatura Central de Tráfico hacer una campaña divulgadora, al estilo de las que con tanto acierto lleva a cabo, sobre las responsabilidades en que incurre el conductor que se da a la fuga después de ocasionar un accidente o de aquellos otros que se niegan a prestar auxilio al pasar por el lugar del suceso. La inhibición está igualmente perseguida, y el automovilista no debe desconocer que la ley obliga a prestar ayuda, aunque no sea él causante ni participe en el suceso. A no dudarlo, son muchos los conductores que ignoran estas obligaciones, y aunque el dictado de su conciencia debería ser inequívoco no se puede dejar al sentimiento humanitario, que puede o no embargar el corazón de las gentes, la actuación directa, desinteresada y urgente cuando alguien se muere a orillas de la carretera."

Giménez Alemán

## EL PROBLEMA DE LOS INCENDIOS FORESTALES

De "Pueblo":  
"El problema de los incendios forestales está adquiriendo tales proporciones, particularmente en los países ribereños del Mediterráneo, que algunos expertos están pensando ya en la necesidad de transformar con la mayor celeridad posible la típica vegetación de toda la región, integrada en su mayor parte, como se sabe, por el pino, cuya resina le convierte en el mejor pasto para el fuego. El cedro y el castaño, efectivamente, son menos combustibles y crecen bastante bien en toda la región, aparte de tener la ventaja de no empobrecer el suelo, como ocurre con los pinos. Pero esto es un tema cuya proyección práctica tardará bastante tiempo. Lo urgente, de momento, es sensibilizar a la opinión sobre la importancia que la defensa de este gran patrimonio nacional que es el bosque tiene no ya en la economía del país, sino en su equilibrio ecológico."

# LEA «BALEARES»



# BORA BORA

RESTAURANTE CUCINA INTERNACIONAL

## BAR POLINESIO

BEBIDAS EXOTICAS

SU MEJOR CENA...

...EN SU MEJOR AMBIENTE

RESERVAS DE MESA: Telf. 28 18 18

PLAZA GOMILA, AL LADO DE

TITO'S

# MAR-VA LENCERIA INTIMA

EN SU 20 ANIVERSARIO, REBAJA LOS ARTICULOS DE

## FIN TEMPORADA

A PARTIR DEL LUNES, 19. TOUS FERRER, 9

# BUENOS DIAS, AMIGOS

**díganos Vd. algo**

## PEDRO GARCIA FERRIS

«Un amplio camino para el descubrimiento de todo proceso tumoral»

Con la ayuda de nuestro querido compañero Lorenzo del Sol, tuvimos oportunidad de dialogar con su paisano —ambos jiennenses— don Pedro García Ferris, considerado como uno de los primeros podólogos españoles, autor de importantes libros cuyo interés científico ha sido estimado y considerado incluso fuera de España.

—¿Qué hace usted en Mallorca?

—Con mi familia y varios amigos, también con familiares suyos, estamos disfrutando unos días de vacaciones.

—Hablemos de sus libros.

—Recientemente he publicado el que lleva por título "Hiperqueratosis, papiloma y cáncer", y en 1972 publiqué mi primera obra, que me valió el primer premio al mejor trabajo científico presentado en el Congreso Nacional de Patoología, en Badajoz.

—¿Tiene alguno más en preparación?

—Actualmente estoy preparando otro estudio que llevará el siguiente título: "Teoría electroquímica sobre los procesos tumorales".

—¿Qué repercusión tuvo su primer libro?

—Como un ejemplo le diré que fue comentado con mucho interés en el "Library of Congress de Washington".

—Empleando el menor número posible de palabras ¿qué explica su libro?

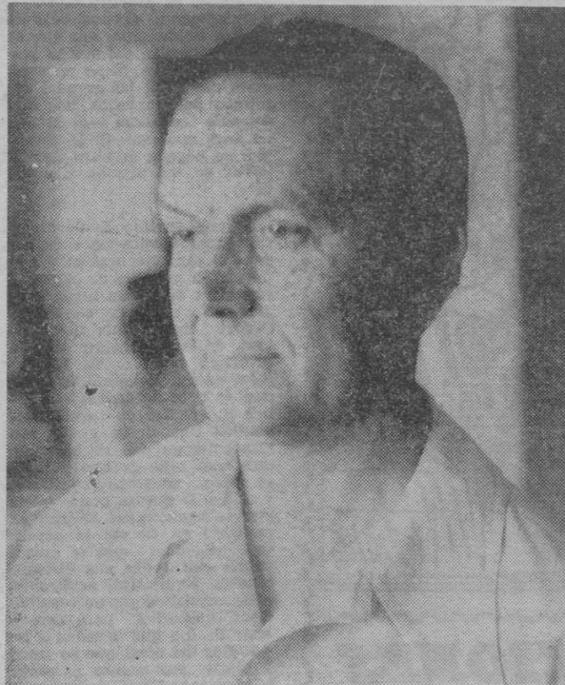
—Es una observación en la que compruebo que todas las hiperqueratosis, callosidades, no virásicas, desaparecen en breve espacio de tiempo. Esta simple observación puede llegar a tener mucha trascendencia, como otros numerosos casos que en principio no fueron estimados con la debida consideración.

—¿Sobre qué punto apoya usted esa posible trascendencia?

—En el hecho de demostrar COMO, subraye la palabra, se forma un tumor benigno que puede salir espontáneamente, o transformarse la simple callosidad en tumor. Este tumor es conocido con el nombre de papiloma.

—¿Qué importancia tiene el papiloma?

—Se lo explicaré: Mi trabajo, aunque por caminos distintos, es enteramente compatible con la tesis del profesor Petrov, que dice que si se descubre y se demostrase CO-



MO, vuelva a subrayar el adverbio, se forma y evoluciona un tumor benigno quedaría abierto un amplio camino para el descubrimiento de todo proceso tumoral.

—El cáncer, por ejemplo.

—Sí, aunque no me gusta emplear esta palabra.

—La cosa no puede ser más importante.

Hay que buscar ese COMO... como sea.

CALDENTEX



VACACIONES EN MALLORCA (XVII)

## PASAMOS POR CA'N PICAFORT

—Ca'n Picafort se encuentra, como tu sabes muy bien, en el centro de la Bahía de Alcudia. Está muy bien situado y tiene una playa magnífica. Hay grandes pinares. Desde el caserío y, sobre todo, desde los paseos sobre el mar, se dominan a la perfección los dos brazos de la gran bahía, el de Artà con su Bec Ferrutx, especie de altivo torreón con el que se inicia el sistema de montañas que acaban en el Cabo Ferrutx y que son de una gran belleza...

—Están muy peladas. No hay pinos...

—Pero hay "càrritx". Los incendios debieron acabar con los pinares de esta parte de la península levantina. El "càrritx" o carrizo es muy apreciado por el ganado. Cuando se quema, vuelve a brotar con renovado esplendor.

—Si es así, no comprendo como quedan pinares en la zona...

—Yo tampoco. En la parte de Artà y Capdepera los incendios forestales pro-forrajeros han tomado carta de naturaleza desde hace muchísimo tiempo. Los "sinistros" se suceden con periódica regularidad. Es la costumbre y siempre he tenido la impresión de que la gente se los toma allí con bastante filosofía...

—Amb una paraula...

—Sí, Amb unes quantes paraules... però ben dites.

—Y a mano izquierda de Ca'n Picafort...

—Se ve, como todo el mundo sabe, la península de Aucanada o de la ictoria, como otros llaman al soberbio entrante que divide las bahías de Pollensa y Alcudia. El Cabo Pinar remata magníficamente este bote de lanza que la tierra hunde en el mar clásico. ¡Oh, aquellas maravillosas caletas frente a las cuales Gori Llobera abatió con fuego de ametralladora una descumunal ballena...

—¿Cuéntame!

—Lo he contado cien veces aquí mismo. Ahora te contaré otro episodio no cinegético ni piscatorio sino castrense que recuerdo como si hubiese sucedido ayer. Ocurrió el trance en Agosto de mil novecientos cuarenta...

—Hace más de un tercio de siglo... Ja deia jo que tu devies ser molt veietó!

—I llavors ja no era cap nin...

—Mém conta-mos-ho...

—Idó, has de saber i pensar que, havent-hi exercicis de tir de canó, anava jo, altra vegada mobilitzat, d'Oficial d'Enllaç embarcat en un remolcador de sa Marina que remolcava un blanc que havia de passejar per davant ses bateries de costa que havien de prendre part en l'exercici.

—An a quina distància vos passetjaveu...?

—Aquest dia, record que es blanc havia de estar a un dotze kilòmetres de sa bateria, que era una que aleshores hi havia just damunt es Cap des Pinar...

—I es blanc, an a quina distància estava de sa popa des remolcador...?

—En teoria, damunt uns cinc o siscentos metres. Però, de fet, jo no crec que n'hi hagués massa més de quatrecentos. A mi em semblaven, francament, molt poquets. Però que si "la estacha hacia un seno muy grande en el mar", que si amunt, que si avall... sa qüestió és que estavem molt aprop de sa barca...

—Quina barca...?

—Sa que amb dos pals i quatre banderoles feia de

blanc. Te dic que no eren bromes...!

—I tu, què has dit que hi feies en es remolcador...?

—Com a "Teniente de Artillería de Complemento y Transporte", que deia En Miquel Villalonga (al Cel sia), feia de "enlace" entre es remolcador i sa bateria. No... i ja m'havia passejat per davant Cala Figuera i de Refeubetx...! Te dic que aquell estiu en vaig passar un bon fum de canonades...! Tanta sort que es capitans des meu regtament tenien bona punteria i que ses granades eren lastrades...!

—¿Què vol dir lastrades...?

—Que en lloc d'anar carregades amb trillita, duïen arena. Tot lo més que podien fer era dur-se'n es funeral des remolcador o qualche mariner o qualche Oficial d'Enllaç per endevant... Poca cosa...

—Ah, ja...

—Feia una bona xalocada que, tot i estant per davant es Cap des Pinar, mes no duia cap an es Cap de Formentor. Jo demanava per radio, si ja estavem an es lloc que pertocava. Però, desde sa bateria, me deien que encara havien de navegar molt més. Per altra banda, jo tenia es Comandant des remolcador que me deia que les digués que ja no podiem allargar molt més es rumbo porque començavem a estar molt aprop de ses roques formentorenes. Damunt ses que columbravem es far de lo més bé i amb tot detall...

—I què te deien desde en terra?

—Que navegassim tranquils, que encara erem molt enfora d'allà on pertocava. Però, mentres tant, amb es temps de popa, mos atracavem a ses roques i es Comandant que me deia sempre seguit: "¡Dígales que ya no podemos avanzar más, que vamos a estrellarnos contra las rocas...!" I jo que li contestava: "Me dicen que no podemos pararnos ni retroceder, pues si lo hacemos entraremos en la línea de tiro...!". No vulguis sobre lo llargs que se me feren "aqueellos minutos que faltaban para ponernos en línea perpendicular a la de tiro...!". Vátna al mon quina brega de sords entre es Capitá de sa bateria i es Comandant des remolcador, que només deia: "¡Soy el responsable de mi barco!"

—Tan aprop estaveu des penyals de Formentor...?

—Ja podies contar ses teules de sa teulada des far i des triaves ses persianes de lo més bé. No sols estavem molt aprop sino que la mar que venia un poc forta, mos empenyia per popa una cosa fora mida. Jo ja havia consentit en nedar. Tanta sort que erem a s'estiu...! Perque saps que era de mal. A davant, teniem ses roques i darrera ses canonades...!

—Vaja un fester...!

—I a la fi, començaren a disparar. Es primers "piques" varen caure a un centenar de metres de sa popa, però ets altres ja calgueren molt aprop des blanc.

—I mentres tant, cap a ses roques...!

—Es que, per paga, no podies minvar sa marxa, porque si ho feies t'exposaves a quedar dins sa línea de tir...!

—Total...

—Que, a la fi, varen acabar ses descàrregues, mos avisaren i virarem de cop quan estavem a molt poca distància des penyals...!

—Son molt hermosos. Tenen uns ocre i un vermels i uns blaus i grisos...!

—Te jur que no vaig reparar amb aquella hermosura ni amb ses putes colors...!



# HOY

(REFRIGERADO)

## ESPECTACULAR ESTRENO

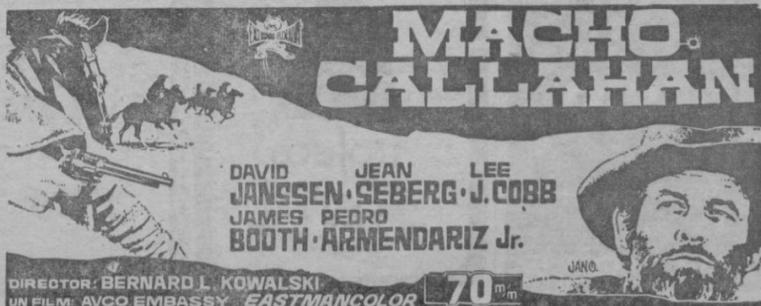


**LOS BARBAROS CONTRA EL IMPERIO ROMANO**

**ASOMBRARA POR SU GRANDIOSIDAD**

Y DE COMPLEMENTO  
LA ESPERADA  
REPOSICION  
PREFERENTE DE UN  
WESTERN INOLVIDABLE  
POR SU REALISMO

**EL ORO DE ROMA DESATA LA FURIA Y LA CODICIA DE LOS BARBAROS**



DIRECTOR: BERNARD L. KOWALSKI  
UN FILM: AVCO EMBASSY EASTMANCOLOR 70 mm

AYER, PLENO EN EL AYUNTAMIENTO

SE TERMINARA LA SEGUNDA PISTA DEL AEROPUERTO

Comenzó la sesión con unas palabras del Alcalde, señor De la Rosa, de salutación y mejores votos a la persona del Jefe del Estado...

SE DESESTIMO POR PARTE DEL MINISTERIO DEL AIRE EL PLAN PROPUESTO DE PROLONGACION POR EL OTRO EXTREMO. PETICIONES DEL AYUNTAMIENTO A DISTINTOS MINISTERIOS.

- Protesta unánime ante la subida de tarifas en los aparcamientos del aeropuerto.
• El tema de los costes de insularidad sobre el tapete.
• Los incendios forestales y un voto a favor de la dignificación de la Plaza de Atarazanas.

General de Bellas Artes. Se contestó por parte de la Comisión de Hacienda, haciendo constar la necesidad de un régimen fiscal singular para este tipo de obras...

A petición de la Comisión de Cultura fue tratado el tema de la propuesta de redacción de un proyecto encaminado a la dignificación de los jardines y monumentos a Jaime Ferrer en la Plaza de Atarazanas...

En el punto 35 figuraba en la orden del día la propuesta de aprobación del proyecto de escalinatas en el Bosque de Bellver, por un importe de 1.479.830 ptas.

El Consistorio hizo saber lo bien conocido que en la práctica tenían el problema del acceso a pie a Bellver. Por lo cual fue encargado al arquitecto González un proyecto que se encontraba en el salón en el momento del pleno...

Pasados varios temas de la Alcaldía y secretaría, la atención de todos estaba centrada incluyendo al público —que en grupo muy numeroso llenaba la sala—, en el punto 46 y último de la orden del día: «Moción de la Alcaldía sobre terminación de la segunda pista del aeropuerto de Palma de Mallorca.»

El Ministerio del Aire DESESTIMO EL PROYECTO DE PROLONGAR LA PISTA POR EL OTRO LADO

Bajo un gran silencio se procedió a la lectura de la moción de la Alcaldía sobre este asunto de candente actualidad, y que ha hecho gerramar ya bastante tinta. Seguidamente se hizo una exposición de los antecedentes.

Se hizo referencia por parte del alcalde a los trámites llevados a cabo desde que el Consejo de Ministros, con fecha 31 de mayo del año en curso, acordó la determinación de la segunda pista.

Ayer a las ocho y media en punto de la mañana comenzó el Pleno Municipal en cuya Orden del Día figuraban cuarenta y seis puntos a debatir. La sesión duró casi cuatro horas y desde poco antes de comenzar bastante público esperaba para entrar en la sala...

Independientemente de cuestiones de interés como son la dignificación de la Plaza de Atarazanas, la propuesta de redacción de proyectos de mejoras en el conjunto arquitectónico y Jardín de las Teresas o la propuesta de aprobación del proyecto de escalinatas en el bosque de Bellver...

problemática que acarrearía —sobre todo en una zona como la de Ca'n Pastilla— la construcción de esta segunda pista para nuestro aeropuerto, se propuso al Ministerio del Aire la prolongación por el extremo contrario...

Desde este momento, el Ayuntamiento de Palma en consulta con el pueblo cuya representación estaba presente en el Pleno de ayer, tuvo a bien elevar al Ministerio del Aire las siguientes peticiones:

El 4 de julio pasado una comisión de nuestro Ayuntamiento encabezada por el Alcalde, señor De la Rosa, visitó en Madrid la Subsecretaría de Aviación Civil en un acto que presidió el mismo Subsecretario...

El 4 de julio pasado una comisión de nuestro Ayuntamiento encabezada por el Alcalde, señor De la Rosa, visitó en Madrid la Subsecretaría de Aviación Civil...

- a) Prolongar la pista por el lado opuesto.
b) Disconformidad con la demolición.
c) No sobrevolar el sector más que en el caso de una urgente necesidad.

En posterior comunicación, el Ministerio del Aire informó al Ayuntamiento que era imposible acceder a la petición de prolongación de la pista por el otro extremo.

Este estudio será extractado y difundido en un lenguaje menos técnico. El pleno acordó hacer llegar hasta nuestros procuradores en Cortes una petición en la que se estudie una reducción de las tarifas de viajes para los insulares.

Después de la intervención de Pedro Cabrer que fue interrumpido por aplausos en varias ocasiones, el público que en gran mayoría había acudido para seguir de cerca el debate sobre el punto 46, abandonó la sala.

Acto seguido dio comienzo el último capítulo de la sesión: Ruegos y Preguntas.

Tomó la palabra en primer lugar el Teniente de Alcalde, Sr. Cirerol que puso sobre el tapete la eterna cuestión de los costes de la insularidad. El Ayuntamiento de Palma encargó un estudio económico sobre el tema...

Este estudio será extractado y difundido en un lenguaje menos técnico. El pleno acordó hacer llegar hasta nuestros procuradores en Cortes una petición en la que se estudie una reducción de las tarifas de viajes para los insulares.

Tras la intervención del señor Cirerol tomó la palabra el señor Dezcallar, que dio lectura a un ruego en el que se hizo eco del malestar que provocó en su día, y que aún perdura, el aumento desmesurado de tarifas en los aparcamientos del aeropuerto...

Al mismo tiempo se solicitó pedir del Sindicato Provincial del Transporte informe de las gestiones realizadas, y que los servicios jurídicos municipales estudien el problema.

Se trató por último el tema de los incendios forestales. Por parte del Teniente de Alcalde, Sr. Barrado se puso sobre el tapete el asunto del polvorín de Son Roca y se pidió un estudio sobre el mismo.

Después de tratar este tema, poco después de las doce y media de la tarde, se levantó la sesión.

D. C.

JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD

VACUNACION CONTRA LA DIFTERIA, TOSFERINA, TETANOS Y POLIOMIELITIS

Se pone en conocimiento del público en general que, en la Jefatura Provincial de Sanidad, a partir del día 20 del corriente mes de agosto, se reanuda la vacunación contra la difteria, tosferina, Tétanos y Poliomelitis.

Palma de Mallorca, 19 agosto 1974 EL JEFE PROVINCIAL DE SANIDAD

PARA UN SERVICIO MEJOR Y MAYOR...

LA CAJA INAUGURA SU NUEVA OFICINA VILAFRANCA DE BONANY

Con esta oficina suman 19 en Palma y 58 en Baleares, cuya extensa red está a su SERVICIO.

También en esta ocasión la Caja de Ahorros ha pensado en Ud.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES

(31.771)

EMPRESA MULTINACIONAL DE INVERSIONES BUSCA 2 VENDEDORES PROFESIONALES

CAPACES DE VENDER EN INGLES Y FRANCES De más de 34 años, dinámicos, cultos, bien presentados, educados, incansables, y...

MUY VENDEDORES.

Residencia Costa Mediterránea.

Sueldo fijo mínimo 420.000 Ptas. (máximo el que Vd. quiera), más altas comisiones, dietas y kilómetro.

Llame al teléfono 261.01.73, de Madrid,

para concertar entrevista.

# Sucede en VERANO



Por Damián Caubet  
Juan C. Muntaner  
Rafael Caballero

## RINCONES NUESTROS

# «ES JONQUET» (I)

## DE DIA: SILENCIO, POLVO... Y NOSTALGIA

Cuando el mar rompía sus olas en la alta muralla de tierra que actualmente se levanta junto al Paseo Marítimo, desde su confluencia con la calle República Argentina hasta la esquina donde está situado el Hotel Meliá, numerosas barcas de pesca se mecían al ritmo que les marcaban las olas.

Sobre ellas, las blancas casas de los pescadores daban el toque definitivo a un barrio auténticamente pescador. "Es Jonquet" había sido siempre el núcleo de la bahía y el puerto palmesano.

Más adelante, hace ya más de treinta años, la construcción del Paseo Marítimo prácticamente lo aisló del mar. De ese mar que le había dado razón de ser y que ahora sólo puede contemplarlo, con añoranza, a varias decenas de metros de distancia.

Sin embargo, sobre la muralla de tierras y arbustos, aún pueden verse las mismas casitas blancas de los antiguos pescadores. Allí arriba todo está tal como estaba hace muchos años, cuando era un barrio de pescadores. La única diferencia está en que ahora ya no hay pescadores.

Desde la calle San Magín, hasta el borde mismo de la muralla de tierra, las mismas calles y las mismas casas se alinean por las calles irregulares y pedregosas —sin asfaltar— del barrio de "Es Jonquet". Las paredes de muchas casas ya no son tan blancas como seguramente fueron cuando alguien las cuidaba. Ya no tienen quien las blanquee. La mayoría están abandonadas e, incluso, algunas, medio derruidas. Perros semi vagabundos parecen ser los únicos habitantes del lugar, en un día cualquiera de este tórrido agosto. A media tarde, la tranquilidad es absoluta.

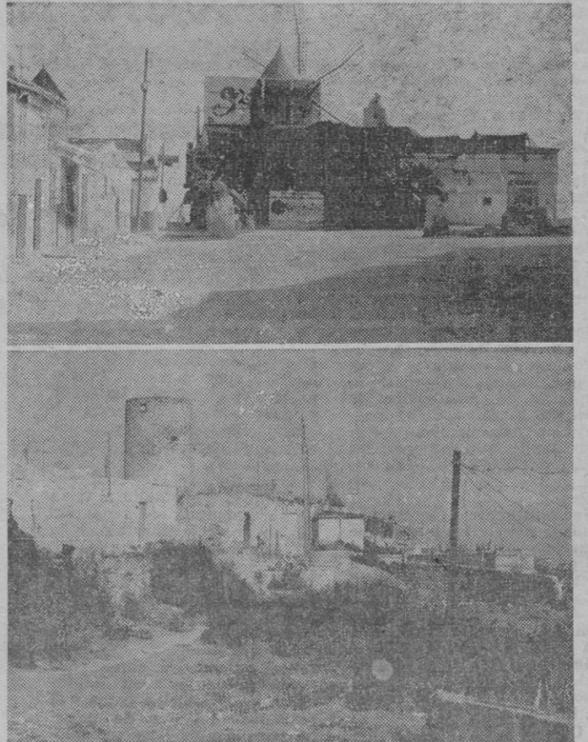
En el amplio solar —no me atrevo a denominarlo "plaza"— que parece ser, de modo natural, el centro neurálgico de "Es Jonquet", hay algo que inmediatamente salta a la vista: en uno de sus extremos, del lado que da a la bahía, existe un rincón completamente diferente a todo lo demás. Es como una isla exótica en medio de un mar inmenso. O como un oasis entre las arenas del desierto.

Letreros luminosos, carteles, y colores sugestivos, contrastan vivamente con la dejadez y monotonía del barrio. Son apenas más de diez metros de calle estrecha, coquetamente asfaltada en los que se acumulan todos los rasgos modernos que contiene "Es Jonquet" entero. Pero como es de día, tampoco allí hay movimiento.

De vez en cuando, algún coche esporádico hace una irrupción en la "plazoleta", levantando una larga cortina de polvo que ahuyenta a los pocos vecinos que a veces se sientan junto a sus portales buscando una sombra protectora.

Es algo desagradable el polvo. Y más para nosotros que estamos acostumbrados al parejo asfalto de las ciudades —y de los pueblos incluso—. Por eso nos cuesta entender por qué este rincón palmesano, rincón entrañable y de una vista sobre el puerto insuperable, se encuentra actualmente tan abandonado por las autoridades municipales. Alguien nos ha dicho que hay un proyecto de derribo de toda la muralla de tierra que da al Paseo Marítimo. Pero, ¿desde cuándo existe este proyecto? Una de dos: o se pone de una vez en marcha o se asfaltan y se adecentan las calles de nuestro "Jonquet". Lo que no puede hacerse es cruzarse de brazos.

J. C. M.



NI UNA SOLA CALLE DE "ES JONQUET" ESTA ASFALTADA. NI SIQUERA EL SOLAR QUE SIRVE DE PLAZA AL PEQUEÑO BARRIO. PERROS VAGABUNDOS POR LAS SOLITARIAS CALLES, ARBUSTOS Y ESCOMBROS EN LA MURALLA, DONDE HACE AÑOS LLEGABAN LAS OLAS DEL MAR. — (Foto CHANGO)

## ANGEL DE ANDRES: TREINTA Y CUATRO AÑOS DE RISA

# «NO HE GANADO UN DURO»

## «MI PROFESION ESTA MUY MAL PAGADA»



En verano se publicó hace poco lo que percibían, monetariamente hablando, nuestros famosos. Entre ellos, se incluía a los cómicos, que eran como dijimos, los peor pagados.

—No está muy bien considerada su profesión, ¿verdad?

—Lo que está, es muy mal pagada.

—Y usted es de los que cobra menos, y perdone usted...

—Pues sí, soy de los que menos gana.

—Y no se queja, no protesta porque treinta y cinco mil pesetas por divertir a la gente, son muy pocas pesetas...

—¿Y qué iba a conseguir protestando? Es igual. Soy conformista. Vivo también del teatro.

—En los treinta y cuatro años que dice lleva haciendo reír a la gente, ¿cuánto dinero habrá ganado?

—¡Jel ¡Jel, ni «pa» pipas. No he ganado un duro.

Lleva una chaqueta a cuadros un tanto extratallada, que desentona con el resto de su vestimenta. Tal vez vaya de esa guisa para llamar la atención del público, que todo puede ser.

—El físico, ¿influye para ser cómico?

—Sí influye. Pero en mi caso concreto, lo que creo que le gusta a la gente es mi humanidad.

Angel de Andrés estuvo el año pasado en Mallorca concretamente en Tagomago. Le gustaría venir con más asiduidad por estas tierras de ustedes; pero los empresarios, que a veces se pasan de listos, no lo llaman. Mas esto no quiere decir que le falte trabajo, ya que actúa en una obra que se representa diariamente en Madrid.

—Es un vodevil —comenta— muy divertido. Como todo lo que yo hago.

—¿Ha hecho alguna vez de hombre serio?

—En muy pocas ocasiones. Ha intervenido en ciento treinta y seis películas —y unas dos mil setecientas galas benéficas; sin cobrar, pues, una peseta...—. Le encanta, por encima de cualquier cosa,

el fútbol —"Soy hincha del Real Madrid"—.

### «VIVIMOS EL "BOOM" DE LA COMICIDAD»

Ahora los cómicos abundan bastante. Ha influido en ello la televisión, que los ha catapultado a la fama. Y se ve gente buena; más preparada.

—Los cómicos estamos en estos momentos en nuestro punto álgido. Hay una serie de chicos que lo hacen divinamente. Para qué dar nombres. Son todos conocidos. ¿El que más me gusta a mí? No me agrada decir un nombre en concreto. Tal vez Fernando Esteso, que canta muy bien y que imita perfectamente, y eso gusta. Y yo me alegro mucho de que mi profesión esté mejor considerada que como estaba antes. Se puede decir que vivimos el "boom" de la comicidad. Y lo bueno de todo es que los más antiguos, los de mi época, aún seguimos en candilero.

—Pero a usted parece ser que nuestra televisión lo tiene un poco marginado, porque se le ve poco por la pequeña pantalla.

—¿Y qué quiere que haga? Si tienen sus preferidos. Debería de haber una rotación, y así intervendríamos todos, que sería lo adecuado.

R. O.

(Foto: SERRALTA.)

## Noticias al sol

### LOS CANTAUTORES

Parece que están calando hondo por estos lares los cantautores, que es como llaman a los señores que componen y luego interpretan sus canciones. Hace poco actuaron, conjuntamente, los conocidos Luis Llach y Pi de la Serra, mientras que Pere Tapies —que no goza de tanta popularidad como los anteriores, pero que también es bueno— ha estado en un famoso café cantante de nuestra ciudad. Y a éstos, hay que añadir los nombres de Juan Manuel Serrat —para algunos el precursor de la "nova cançon"— que actuará el sábado próximo en nuestra isla, a donde también llegará en el mismo día Raimon, que no necesita presentación. La música "folk", está, pues, de enhorabuena, al menos aquí en Mallorca.

### AIRE ACONDICIONADO

Que hace calor, de eso no cabe la menor duda. Ya lo dijimos ayer. Pero es que resulta que hace unos días estuvimos en un locutorio de la Telefónica que hay en la calle Jaime III, y aquello parecía —de verdad— un horno. El aire acondicionado no funcionaba y se sudaba la gota gorda. Al día siguiente, fuimos, porque nos coge cerca de nuestro trabajo, otra vez al mencionado locutorio; más héte aquí que los aparatitos seguían sin funcionar, con el consiguiente tedio de los que allí estaban. "Para ponerlo de decoración, podrían haber puesto otro cosa, y hubiese resultado más bonito" —dijo una señora entrada en edad, muy graciosa ella—. Y es que, en efecto, allí no se podía estar, y como a veces las conferencias se demoran, pues más que un locutorio lo que parecía era una sauna, porque mira que sudamos...

### FERNANDEZ ABAJO

Otro famoso de nuestra televisión que llega a estas tierras mallorquinas. Se trata de Juan Antonio Fernández Abajo, el polifacético presentador de "Todo es posible en domingo". Arribará el próximo jueves Y, aunque no me lo han dicho, probablemente se quede para presenciar el torneo (que comienza el sábado) por aquello de la participación del Barcelona —él ha estado viviendo muchos años en la capital barcelonesa—. Aunque mucha prisa se tendría que dar, habida cuenta de que el domingo tiene un programa en directo, ese tan largo y pesado, que dejó de ser ameno hace ya sus días, para caer en una monotonía insoportable, de la que él no es culpable.

CABALLERO

Bajito, y tremendamente humano. Amable y sonrisa amplia. Afable y muy dicharachero.

—¿Soy un Angel...?

Es Angel de Andrés, cómico a secas.

—¿O le molesta que le llamen cómico?

—Nada, hombre que no, que no me molesta; aunque he de decirle que yo soy actor.

Ocurre que cierto día —hace ya bastante— se necesitaba a alguien que cerrase el fin de

fiesta de una comedia; pero nadie se atrevía. Hasta que Angel de Andrés salió, con ese hervor muy suyo, al escenario, y divertió tanto a la concurrencia que desde entonces, sin marginar el teatro se hizo cómico.

—Pues hace de esto treinta y cuatro años... y aquí me tiene pletórico.

«NO HE GANADO UN DURO»

En esas páginas de «Sucede

# RELIGIÓN

Por lo menos, por estos parajes d'Es Mal Pas, la festividad de San Bernardo de Claraval no ha tenido dónde apagar ardores estivales, porque no los encendió la fiesta de Santa Clara de Asís, la monja del adagio mallorquín: "Sa monja Pencén, i es frare Papaga". Pero el mismo refrán y la historia de aquel agitado siglo XII del monje blanco me traen al pensamiento de la necesidad de que surja un San Bernardo del siglo XX que sea, como lo fue el del siglo de los Concilios de Letrán, el consejero y director espiritual de Europa, entregado a extinguir los odios y rencores del mundo de hoy.

Ramon Llull, en Chipre, más que consagrarse a la controversia religiosa con los nestorianos, monofisitas y "mommines", como hizo en 1301, pondría todos sus esfuerzos en apaciguar los ánimos beligerantes; y le faltarian la quietud y el silencio que la composición del "Liber de natura", escrito en Famagusta, le requirieron.

San Bernardo de Clairveaux --un místico con temperamento de guerrero del espíritu-- es, en aquel siglo de un cisma, de divisiones cardenalicias y de ideales de Cruzada, lo que fue Ramon Llull, en el siglo XIII; pero éste empeñado en la conversión del pueblo musulmán, en la extinción del cisma de Oriente, en la reconquista de los Santos Lugares y la reforma del mundo.

Los dos --el monje aristócrata de Fontaines y antiguo senescal de Jaime II de Mallorca-- se consagraron a apagar ardores immoderados y a extinguir hogueras. Pero, con medios diferentes, San Bernardo, en efecto, es, además de escritor de latín culto, excepcional predicador de Europa; mientras que Ramon Llull trabaja, principalmente, con la pluma de su temperamento de acero, para escribir en árabe, en latín y en romance.

Es fácil imaginar a un San Bernardo y a un Ramon Llull --autor el primero del opusculo "De moribus et officio episcoporum" y el segundo del "Libre de Blanquerna" y del "Félix de les meravelles del món"-- cómo levantarían su voz y manejarían su pluma a raíz de tanto ardor bélico y de esta crisis religiosa, tan similar a la que inspiró, sermones, cartas y otros escritos a los labios y a la pluma de San Juan de Avila, dotado de un espíritu tan reformista como el de San Bernardo y el de Ramon Llull.

El maestro mallorquín definía al clérigo, diciendo que "és home qui procura salvació d'omens", y señala que "Procuració de salvació es lo pus noble officii"; añadiendo que qui es del cel, del cel parla".

San Bernardo predicaba la rigurosa pobreza, la penitencia corporal y la oración.

No puede sorprender que Ramon Llull, en días de fervores penitenciales, acudiera al Císter; y es lo más probable que allí hiciera confesión de sus pecados. San Bernardo era un santo para el temperamento y para los ideales de Ramon Llull: un monje místico y un hombre que necesitaba todo un continente para campo de apostolado.

Ramon Llull recorre caminos de Europa, de Africa y del Oriente cristiano... siempre buscando la incorporación de todos los pueblos a la unidad del cristianismo y la paz de los pueblos. Laboraba por "un món millor", tema que inspiró un enjundioso estudio del capuchino Fr. Andreu de Palma de Mallorca.

El monacato recogió los frutos de las actitudes rígidas y de las intrasigencias del mellifluido comentarista del "Cantar de los cantares"; y no digo del autor de los versos "Iesu, dulcis memoria...", porque no son obra suya.

Era tan enérgico como lo fue Ramon Llull; pero éste no pudo influir tanto como el primer Abad del Císter. Nunca gozó del prestigio del monje de la Orden blanca.

No caben luchas ni envidias dentro del concepto bernardo de la vida, la cual, según él, es una peregrinación.

# Apagador de ardores

Por **Garcías Palou**

Hay que cruzar un gran río: el de los años; y puede cruzarse a pie enjuto, en barca y atravesando un puente alto y estrecho.

La lección sencilla y clara del predicador de Europa es ésta: "El Evangelio mensaje eterno de vida, es el molde, por excelencia de toda renovación humana".

Como, en 1146, lo hizo ante los nobles y el pueblo de Roma, en nombre de la cristiandad, ahora clamaria ante el mundo: "Congregaos, ovejas dispersas: volved al pasto, volved al pastor y obispo de vuestras almas. Reconciliaos con Dios. Reconciliaos con vuestros príncipes, es decir con Pedro y Pablo...".

## MERCAPALMA

### Frutas y verduras

#### Cotizaciones productos mayor venta

DIA 21 DE AGOSTO DE 1974

FRUTAS	Máx.	Mín.	Frec.
Limonos .....	16	10	13
Manzana Starking .....	20	16	18
Melocotones .....	45	12	26
Melones .....	12	8	10
Pera Blanquilla .....	24	18	20
Pera Ercolini .....	19	10	14
Plátanos .....	22	17	20
Uvas .....	35	17	25

VERDURAS	Máx.	Mín.	Frec.
Cebollas .....	4'5	4	4
Lechugas .....	15	7	13
Patatas blancas .....	12	10	11
Patatas rojas .....	12	10	10'5
Tomates .....	16	7	14

Los precios de las lechugas son por unidad. El resto ptas. kg. Todos los precios son orientativos.

# AYUDAS A ESTUDIANTES DE LA ESCUELA UNIVERSITARIA DE ESTUDIOS EMPRESARIALES

La Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca, ha acordado la concesión de Ayudas a los estudiantes de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales (antes Escuela de Comercio) de esta Ciudad, en los siguientes términos:

1. — Las Ayudas consistirán en la entrega de los libros de texto necesarios para el curso de que se trate determinados por los Sres. Profesores de la Escuela, y el abono de los correspondientes Derechos de Matrícula.

2. — Para optar a una de estas Ayudas, deberán reunirse las siguientes

#### CONDICIONES

a). Ser Alumno Oficial de la Escuela. Caso de residir el solicitante en Ibiza podrá optar a la Ayuda aún siendo Alumno Libre, pero deberá solicitar del Sr. Delegado de la Cámara de Comercio en Ibiza, informe referente a que, por su situación económica, no puede trasladarse a residir en Palma para ser Alumno Oficial. Dicho informe lo emitirá el Sr. Delegado de la Corporación en

Ibiza, según su parecer, y será unido directamente por dicha Delegación a la solicitud del interesado.

b). Insuficiencia de medios económicos.

c). Buen expediente académico.

3. — Las solicitudes deberán remitirse al Sr. Presidente de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca, y podrán ser presentadas hasta las catorce horas del día 21 de septiembre próximo, en las oficinas de la Corporación (San Sebastián, 9), en la Secretaría de la Escuela y en las dependencias de la Delegación de la Cámara en Ibiza.

4. — Las solicitudes deberán formularse en el impreso que se facilitará en la Cámara y en la Delegación de la Corporación en Ibiza. Tratándose de Ayudas acordadas por la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación, con carácter absolutamente voluntario, no se admitirá, en ningún caso recurso ni reclamación alguna de dichas Ayudas.

Lea «BALEARES»

# ANGULO DEL MEDITADOR

POR M. RAMIS ALONSO

A fuerza de pensar, podemos fortificar y disciplinar la voluntad.

Nada se pierde para el espíritu atento, de cuanto pasa a su alrededor.

Solamente se aprende de verdad, aquello en que entramos con el entendimiento.

Hacernos a nosotros mismos una pregunta interesante, abre camino a la inteligencia hacia cosas antes ignoradas.

Lo hecho y pensado durante el día, tiene continuación asociativa en el sueño de la noche.

Las tendencias latentes en la subconciencia, suelen manifestarse en sueños borrosos y, a veces, de un vivo colorido.

Las facultades psíquicas, tanto como las corporales, aumentan en potencia con un adecuado ejercicio.

Los sentidos nos resultan eficaces, por el dominio obtenido sobre los mismos.

Así como es bueno para la vista lavar los ojos con agua fresca, también serena el espíritu la paz y el sosiego.

Para oír bien, atendamos a que no se endurezca el cerumen en los oídos. Igual pasa con la cera de las ideas. Removámoslas, a fin de que no se sequen y obturen el paso a la inteligencia.

No es bueno para el olfato abusar de los perfumes, porque lo embotan. De manera parecida, los adornos retóricos excesivos entorpecen la recta inteligencia de los pensamientos.

La riqueza de un pensar, es proporcional a lo que ha costado el adquirirlo y a la atención prestada.

Es importante para la formación del espíritu olvidar lo accesorio, aunque haya ayudado a la comprensión, y quedarse con lo esencial del pensamiento.

No olvidemos que la atención es la llave que abre las puertas a la inteligencia.

El camino del aprender, es no dejar el camino de lo aprendido.

Enlazar y relacionar las ideas, conduce a un pensar vital y fecundo.

El progreso intelectual, es un proceso de explicación y aclaramiento de lo ya aprendido.

Comparar ideas, resulta doblar la atención sobre ellas.

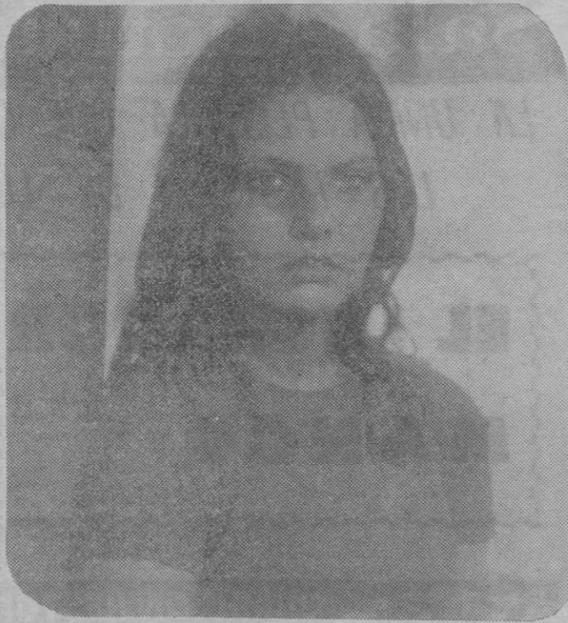
No se llega a saber de veras, sino por la plena comprensión.

La fuerza y agudeza mental, requiere vigor y equilibrio físico.

La energía intelectual depende, en gran parte, del estado en que se encuentra el cuerpo.

¡¡VUELVE

LA MEJOR PELICULA DE ORNELLA MUTTI!!



SALA BORN REFRIGERADA

MAÑANA

UNA HISTORIA DE AMOR INGENUA Y BRUTAL CINICA Y SINCERA!!

COMPLEMENTO: «BUCK Y EL FARSANTE» por SIDNEY POITIER

ORNELLA / GLEN MUTTI / LEE  
LUCIA BOSE  
LA CASA DE LAS PALOMAS  
DIRECTOR: CLAUDIO GUERIN HILL  
COLOR





## DE MADRID VINO EL MINISTRO DE PLANIFICACION DEL DESARROLLO

DE MADRID

Procedente de Madrid, a las cinco y cincuenta minutos de la tarde, en un vuelo de Iberia llegó don Margarit de Borbón.

En la sala de Autoridades, la aguardaban la Princesa Sofía, la Condesa de Barcelona, doña Mercedes, así como el Gobernador Civil, Jefe provincial de Movimiento, señor De Meer, el Jefe del aeropuerto coronel Alonso y otras personalidades.

Alrededor de las once de la mañana llegó procedente de la capital el Ministro de Planificación del Desarrollo D Joaquín Gutiérrez. Como acompañante de su esposa y sus tres hijas.

Según se ha dicho, el señor Ministro de Planificación del Desarrollo permanecerá en la isla por espacio de una semana.

Ayer volvió procedente de Caracas, tras unos días de vacaciones don Juan Ackermann delegado de Iberia y su esposa.

Y, también ayer por la tarde, marchó hacia Madrid, en viaje de vacaciones, don Luis Jorge Martín Morán, subdelegado de Iberia en Mallorca quien durante su ausencia, será reemplazado por don Mateo Oliver.

Han continuado marchando pasajeros de Court Line en diferentes vuelos, tanto chartered como regulares.

El "éxodo" hacia Londres ha de durar varios días más, puesto que la cantidad de estos pasajeros que aún se hallan en la isla, es de varios miles.

Además, no sólo se tiene que "rescatar" pasajeros de Mallorca, ni de la península, sino de muchos países de Europa.

### CONVERSACIONES

Desde hace varios días, tal vez semana y media o algo más, se comenta que una gran empresa compraría gran cantidad de acciones en dos compañías chárter españolas.

Desde luego, las informaciones no son lo suficientemente claras aún, pero los comentarios se hacen con tanta insistencia que no quedará más remedio que empezar a tomarlos muy en serio.

### DE TRABAJO

De Madrid ha llegado el señor Navarro, perteneciente al Departamento de control de Calidad de Iberia.

El señor Navarro permanecerá en Palma, y concretamente, en el aeropuerto, algunos días.

### PASAJEROS

Volvió de Barcelona, para seguir disfrutando de sus vacaciones en Palma, don Ricardo González Cienfuegos.

Ha llegado de Málaga, también en vacaciones, el señor Mayans, de Iberia.

Igualmente se halla de vuelta de Cádiz don Carlos Lozano y familia. Durante su estancia en Andalucía visitó a un buen amigo del aeropuerto, don José Puya.

### NO SE NOTA

Aún no se nota disminución en el movimiento de pasajeros. Quiero decir que las cosas parecen similares a la quincena anterior.

A pesar del descalabro de la "Court Line", la cantidad de turistas parece ser la misma. Quién sabe si ha descendido algunos cientos, pero tampoco mucho.

El bajón de turismo británico que podría causar el crack de la "Court" se empezaría a notar, calculo, a partir de la próxima semana. Hasta mañana.

# CRONICA DE SOCIEDAD

ENLACE CARREÑO - RIERA



En la capilla del colegio de San Vicente Paúl han contraído santo matrimonio nuestros buenos amigos don Gabriel Carreño Díaz y la distinguida señorita Paula Riera Gelabert.

Ofició la ceremonia religiosa el reverendo don Lorenzo Caldentey, siendo testigos, por parte del novio, don Martín Franco Martín, doña Gracia Ruiz Díaz, don Casimiro Muñoz Vázquez y doña Remedios Díaz Pendón; por parte de la novia lo fueron don Juan Andrés Amer Pol, doña Micaela Roig Malonda, don Juan Beltrán y doña María Luisa Mir.

Tras la ceremonia religiosa los novios invitaron a sus familiares, amigos e invitados a un "lunch" en uno de los mejores restaurantes de nuestra ciudad.

A los padres respectivos de los recién casados don Gabriel Carreño Fernández, Teniente Coronel de la Guardia Civil, y doña Esmeralda Díaz; don Gabriel Riera Borrás y doña Catalina Gelabert Gil, respectivamente, damos la más cordial enhorabuena, desando para sus hijos Gabriel y Paula una eterna luna de miel y toda suerte de ventura y felicidad.

ENLACE MARTORELL - MARTINEZ

En la iglesia parroquial de San Jorge de Orient el pasado día 14, se celebró el matrimonio de la señorita María Magdalena Martínez Ramis con don Jaime Martorell Garau ambos de Palma.

Bendijo la unión y celebró la misa con adecuada homilía el Rdo don Francisco Adrover, párroco de Son Rapinya.

Apadrinaron la boda sus respectivos padres don Juan Martorell Radó y doña María Garau Bover; don Sebastián Martínez Roca y doña Francisca Ramis Sans.

Firmaron el acta matrimonial por parte de la novia: don Rafael Vicente Liadó y don Julián Escalas. Por parte del novio: don Bartolomé Calafell y don José Massanet.

El templo parroquial lucía su acertada iluminación y el adorno de flores destacando el oro viejo de su artístico retablo del siglo XVII.

Al final de la ceremonia religiosa, en el Hostal de Muntanya de Orient fue servida una comida a los numerosos asistentes. Los novios han salido de viaje de bodas por el extranjero. Les deseamos muchas felicidades.

SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades s.a.

### NATALICIO

El hogar de los esposos Doctor don Bartolomé Balaguer Barceló y doña Franca Caravaglia Berthochi, se ha visto alegrado con el nacimiento de una niña, venida felizmente al mundo en la clínica "Mare Nostrum".

UN MALLORQUIN REPRESENTANTE DEL INSTITUTO DE INGENIEROS CIVILES

EN LA COMISION DE LA ENERGIA DEL IV PLAN DE DESARROLLO

Por el Ministro de Planificación del Desarrollo, ha sido nombrado Vocal de la Comisión de Energía del IV Plan de Desarrollo en representación del Instituto de Ingenieros Civiles, nuestro amigo Don Feliciano Fuster Jaume, Doctor Ingeniero Industrial.

Nos congratulamos por la noticia y estamos seguros de que el éxito de nuestro paisano será completo.

Reciba nuestra más cordial enhorabuena.

CAPITANIA GENERAL DE BALEARES

### AUDIENCIA

En el día de hoy S. E. el Capitán General de Baleares ha recibido, en audiencia, a don Juan Vidal Miralles, presidente de la Hermandad Provincial de Alféreces Provisionales.

Lea «BALEARES»

**ULTRAMAR EXPRESS, S. A.**  
AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO 45

**LONDRES**  
"FIN DE SEMANA"  
Desde 7.900.-- Pts.  
Salidas todos los viernes

GRUPO VIAJE

PASEO MALLORCA, 142  
TELEF 22 67 10 - 21 00 40

## LA DE NA TESA FIESTAS PATRONALES

VIERNES, DIA 23

A las 18 horas. — Recogida de «jotes» con las típicas «xrimies».

A las 22.30 horas. — Gran velada de variedades, patrocinada por el Magnífico Ayuntamiento de Marratxi y la colaboración extraordinaria de Radio Popular.

SABADO, DIA 24

A las 16 horas. — En la Plaza del Ayuntamiento: Cueñas y juegos infantiles.

A las 17 horas. — Carreras de cintas y pañuelos bordados por las simpáticas señoritas de la localidad.

A las 20 horas. — Misa vespertina participada.

A las 22.30 horas. — Monumental verbena, con la actuación del primer conjunto isleño «Los Javaloyas», alternando con el famoso conjunto «Los Jaguar's».

DOMINGO, DIA 25

A las 11 horas. — Misa concelebrada en la que predicará el Rdo. don Lorenzo Galmés. Párroco de Pont d'Inca, con asistencia de las autoridades. El Coro Parroquial interpretará la misa y los cantos.

A la salida de la función religiosa, la Comisión obsequiará, como prueba de filial afecto, a los asistentes mayores de 80 años, con una Ensalmada y una botella de champagne.

A las 2.30 horas. — Extraordinarias carreras pedestres en la calle Son Alegre, disputándose

las tradicionales «jotes» y además los siguientes premios:

Carrera libre para niños hasta 11 años: primero un pollo y 100 pesetas; segundo un palomo y 75 pesetas.

Carrera libre para los jóvenes de la localidad: primero, 100 pesetas y un pollo; segundo, 75 pesetas y un conejo; tercero, 25 pesetas y un palomo.

Carrera para hombres mayores de 80 años: primero, 100 pesetas y un pollo; segundo, 100 pesetas y un pato; tercero, 100 pesetas y un conejo.

Carreras para casados locales de 40 a 60 años: primero, un pollo y seis puros; segundo, un pollo.

Carreras para casados locales de 60 a 80 años: primero, un pollo y una Ensalmada; segundo, un conejo; tercero, una Ensalmada.

Carreras para casados locales de 40 a 60 años: primero, un pollo y seis puros; segundo, un pollo.

Carrera libre: primero, 600 pesetas y un pollo; segundo, 400 pesetas y un pato; tercero, 200 pesetas.

A las 17 horas. — Gran partido de fútbol infantil entre los equipos C.D. Ferriolense y C.D. Pla de Na Tesa, disputándose un trofeo.

A las 18 horas. — Gran partido juveniles entre C.D. At. San Marcial y C.D. Pla de Na Tesa, disputándose un extraordinario trofeo donado por el Magnífico Ayuntamiento de Marratxi.

A las 22 horas. — Gran función teatral a cargo de la Compañía Auba, que pondrá en escena la obra «Una alota capritosa».

## Sala Augusta HOY

LA UNICA PELICULA QUE CONTIENE TODOS LOS METODOS DE LUCHA ORIENTAL

### EL LUCHADOR MANCO



WANG YU-TIEN YEH-TANG SHIN  
WANG YU - COLOR - SCOPE

CHARLTON HESTON en LA SELVA BLANCA

según el libro de JACK LONDO

70m EASTMANCOLOR PRODUCCION POR IZARO FILMS S.A.

MICHELE MERCIER - SANCHO GRACIA - RAYMUND HARMSTORF  
GEORGE EASTMAN - ALFREDO MAYO - MARIA ROHN - JUAN LUIS GALIARDO  
DIRECTOR: KEN ANNAKIN COPRODUCCION: HISPANO-GERMANO-ITALO-FRANCESA

COMPLETARA EL PROGRAMA ESTA EXTRAORDINARIA AVENTURA EN 70 m/m.

con CHARLTON HESTON

CAMPAMENTO LA VICTORIA

EN LA PLAZA PRINCIPAL DEL CAMPAMENTO, MADRILEÑOS

91 MUCHACHOS DEL COLEGIO MENESIANO, EN EL CAMPAMENTO

A veces, cuando uno sube al Campamento se lleva sus sorpresas. Habitado a ver en la plaza grande del Campamento, al pie del mástil que porta las banderas, entre las tiendas, en el bar, a los muchachos con la uniformidad de O.J.E., se queda uno sorprendido viendo uniformes distintos. Este es el caso.

El pasado día dieciséis se inició un nuevo turno. Hubo revelo de muchachos en la Victoria. Como es ya habitual fui en busca del Jefe de Campamento, que en esta ocasión es Antonio Masegosa. Pero... ¡ Sorpresa, sorpresa! Ni Masegosa estaba en la tienda del Jefe, ni los muchachos iban vestidos como uno se ha acostumbrado a verlos.

Las camisas de los chicos eran rojas pantalones azules y el Jefe del Campamento, Miguel Angel, ayudado por un cuadro de profesores del Colegio Menesiano de Madrid, entre ellos, el Padre Gil, "el páter", para los amigos.

—La razón por la que estamos aquí es un poco por vacaciones y

otro poco también por motivos educacionales para los niños. Siempre en el Campamento los muchachos se ejercitan en una serie de actos de compañerismo y hasta de virtudes cristianas incluso, puesto que en los campamentos de Juventudes no sólo se mira el aspecto humano, sino también el religioso. Razón ésta de que siempre haya un capellán con los muchachos.

La llegada de la expedición, cien personas, noventa y un muchachos y nueve mandos, se efectuó, pues el día dieciséis, día del inicio de nuevos turnos en la Victoria.

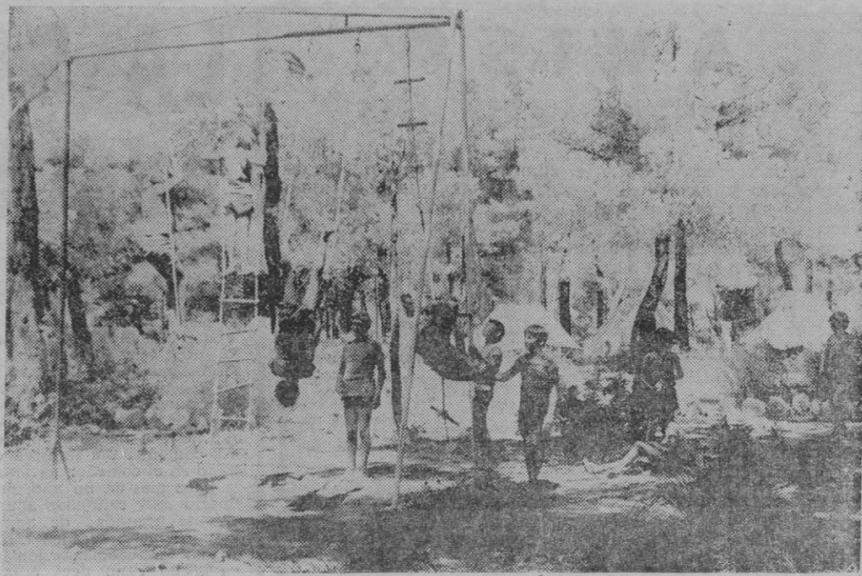
—Bueno, el viaje preferimos olvidarlo cuanto antes. Al menos nosotros, los mandos, porque los chicos, al perecer se lo pasaron en grande. La razón de que preferimos olvidarlo cuanto antes, cuando de lo hayamos contado, como verás, es obvia: Un pesado trayecto en autocar desde Madrid a Valencia. Desde Valencia hasta Mallorca once largas horas de bucatá en barco. Cuando llegamos aquí, a pesar de que, como te de-

cia, los niños lo pasaron en grande, entrando y saliendo del barco, yendo de una parte a otra. En fin, que, a pesar de todo, cuando llegamos aquí, se notaba la falta de sueño, el cansancio, quizá hasta un poco de agotamiento.

—¿Tal "odisea" no será motivo para sacar impresiones desagradables respecto al lugar donde han venido a parar?

—Ni mucho menos. Fue un alivio encontrar esto. La impresión del lugar es magnífica. Paisajes para nosotros no desconocidos, pero si poco frecuentados, nos causan siempre una impresión agradable. Además, aquí se da la gran ventaja, en el apartado de actividades deportivas, de poder practicar la natación en aguas templadas, cosa que no se puede hacer en otras aguas de la Península. Añadámosle a esto, la luz de un sol maravilloso, que tampoco se da en otros parajes.

—¿Porqué no decirlo? Siempre es agradable conocer tan buenas opiniones de gentes de fuera sobre lo que uno tiene en su "roqueta".



Tan solo sea por aquello de que a nadie amarga un dulce.

Las edades de los chicos están comprendidas entre los trece y los quince años. Aunque hay varios de diez a trece años.

—Por lo general asisten a los campamentos que organiza el colegio jóvenes de séptimo de Bachiller.

Al parecer, según me cuentan mis interlocutores, el Colegio cuenta con un grupo de Scout y

con un turno veraniego anual de Campamentos.

—Si, cada año se va a un lugar distinto. Esta vez, el sólo nombre de Mallorca ha hecho que hubiéramos podido venir más de doscientas cincuenta personas.

—Si somos menos es porque nos dijeron que sólo había espacio para cien.

Así, pues, en la plaza mayor del Campamento La Victoria tenemos en esta ocasión compañeros de

Madrid. Los escolares de Mallorca están en el adjunto a la Victoria, con Antonio Masegosa al frente. Está previsto que entre las dos acampadas se organice alguna actividad conjunta. Alguna liguilla de deportes. Concursos de posters... Ya se verá.

Pues nada: Bienvenidos amigos madrileños y feliz estancia entre nosotros.

J. M. Fotos: VIVES

CASI AYER

PALMA — AÑO 1905

ENTRE LOS AÑOS 1900 y 1905 SE MATRICULARON SOLAMENTE SIETE «CARROS DE FOC»

El año que nació nuestra M. I. ciudad de Mallorca contaba únicamente con siete automóviles; debiendo hacer constar que aquel año —1905— sólo se había matriculado uno.

Pero antes de entrar en el examen de los citados "siete carros de fuego" bueno estará fijarnos en una noticia publicada el 8 de abril de 1897 en el diario vespertino "La Última Hora", difundiendo la noticia de que aquella mañana "se había embarcado del vapor isleño "un carruaje automóvil", transportado desde Marsella por don Vicente Juan Ribas". Y comentaba "que muy pronto se verían circular por las calles de Palma vehículos de esta clase".

A los setenta y siete años de la citada información se puede afirmar que, en la referida fecha, la trascendencia de la moción mecánica en la vida futura no podía ni remotamente sospecharse.

Como nota aclaratoria queremos citar unos párrafos de M. A. sobre el suceso. Dice así nuestro buen amigo:

—Estando el industrial don Vicente Juan Ribas en una exposición de París se fijó muy detenidamente en un artefacto que, juzgado en aquel tiempo, debía ser un dechado de "elegancia", "modernidad" y "audacia".

"Clement Bayrad lanzaba una serie de cinco automóviles (en realidad coches de caballo, sin caballos de sangre), idénticos al modelo expuestos. Y don Vicente Cabal, figura de un caballero del siglo pasado, amante de la técnica y del progreso, se enroló en la lista de peticiones, lo cual nos induce a considerar que el "guardar turno no es un invento reciente".

Unos pequeños incidentes surgidos inesperadamente hicieron que ambos vehículos "fueran encerrados en una de las cocheras de la finca de "Son Puig" —en donde permaneció aún en 1966—, con la prohibición, por parte del dueño, de que se hicieran "funcionar de nuevo", por temor de nuevas desgracias. ¡¡Aquellos 20 kilómetros a la hora eran una temeridad!!

Los que nacimos por allá, en 1905, recordamos cosas de nuestra antigua ciudad que contrastan con esos tiempos de ahora, más espectaculares, más bulliciosos, pero también menos sinceros y menos nuestros. De ahí que recordemos perfectamente aquellos primeros seis o siete años de nuestra vida, y de las cosas inherentes a ella.

Recordamos, sí, los automóviles de la primera decena del siglo XX; aquellos automóviles que trepaban ruidosamente "turbando la quietud de las calles de nuestra ciudad".

¿Y cómo eran los automóviles de aquellas fechas? Las foto-

grafías de entonces tienen el sabor agríndice de unos recuerdos lejanos. Aquellos coches estaban equipados con neumáticos de fuerte lona con la superficie rodante recubierta de pequeños discos metálicos; utilizaban bocinas al aire y sirenas; alimentado a gas acetileno con gruesos cristales en los faros que actuaban como grandes lentes para aumentar la potencia lumínica; arranque del motor a mano, mediante manivela que a veces ocasionaba algún disgusto al "chauffeur"; carrocería alta, concebida cuando no se conocía la línea aerodinámica; y una serie de detalles que acabarían por ser modificados o reemplazados por la técnica moderna.

Las fotos del "ayer" nos muestran a sus ocupantes con largos cubrepolvos, con gorras, con gafas e, incluso, algunos con polainas.

Ah... Y las señoras, además del cubrepolvo, llevaban la cabeza cubierta con un largo chal.

El paso de algún automóvil por aquellas carreteras llenas de polvo y de sol causaba la expectación de aquellos tranquilos moradores de la ruralita. Aquel "Cotxo de Foc", que dejaba tras de sí una densa polvareda, no sólo asustaba a los humanos, sino a los animales, que huían "en todas direcciones". Y cuenta mi amigo Juan Muntaner Bujosa, cronista oficial que fue de nuestra ciudad de Palma, la siguiente anécdota:

—Se cuenta el caso de que cierto día llegó un camión a una de aquellas tranquilas villas. Un niño atemorizado, al ver avanzar con gran estrépito el vehículo, entró precipitadamente en su casa, gritando: "¡Madre...! ¡Madre...! ¡El tren viene por nuestra calle!".

Y vayamos ya con los siete primeros coches matriculados desde 1900 a 1905. "el año en que nació".

La matrícula de vehículos a motor inicióse en 1900 con arreglo al reglamento del 17 de septiembre de dicho año. Y el número que se daba correspondía al de la licencia para circular por las carreteras de España. Estos permisos los expedía el gobernador civil de cada provincia, previo el informe de revisión del automóvil.

En Mallorca la revisión estuvo durante muchos años a cargo de don Juan Rubi y Bauzá, ingeniero de los Ferrocarriles de Mallorca, que, además, examinaba a los aspirantes a "chauffeur".

La instrucción de 24 de mayo de 1907 ordenaría que la matrícula de Baleares viniera indicada por las letras PM. Luego, en 1918, se dispuso para esta provincia la sigla BA, la cual, en tiempos de la dictadura, vióse de nuevo reemplazada por la PM.

Examinemos, pues, los primeros PM.

PM-1, "Clement". Motor Dion Bouton de 2 HP y un cuarto, 100 kilos. Propiedad de don José Sureda y Fuentes, matriculado el 12 de octubre de 1900.

PM-2, "Clement". Triciclo, motor Dion Bouton de 2 HP y un cuarto. Propietario, don Juan Pierás Carbonell, matriculado el 12 de octubre de 1900. (Este vehículo fue objeto de una total transformación y convertido en cuatriciclo, pasando a ser propiedad de don Rafael de Lacy, quien a su vez, en 1917, lo traspasó a don José Miralles y Riera).

PM-3, "Clement". Motor Dion Bouton, 3 HP. 225 kilogramos. Dos asientos y modelo de lujo. Adquirido por don Antonio Pol y Juan, y fue matriculado el 16 de enero de 1901.

PM-4, "Yeste Moret". Motor Dion Bouton, 3 HP y 230 kilogramos. Modelo de lujo adquirido por don Rafael Pons y Jordá. Fue matriculado el primero de febrero de 1901.

PM-5, "Clement". Motor Panhart y Levassor, de 6 HP. 450 kilogramos y cuatro asientos. Propiedad de don Jerónimo Pou y Magraner. Fue matriculado el 15 de junio de 1901.

Más de dos años transcurrieron sin que se matriculara un nuevo coche. Al cabo de ellos llegó el

PM-6, "Levassor". Con motor Panhart y Levassor, 10 HP. 550 kilogramos. Propiedad de don Joaquín Gual de Torrella, que lo matriculó el 17 de agosto de 1903. (Este coche, a petición del mismo titular, fue revisado en 1918.)

El séptimo coche matriculado llegó casi dos años después. PM-7, "Panhart y Levassor". Un coche de 15 HP. 1.300 kilogramos, propiedad de don Manuel Salas y Sureda, matriculado el 6 de abril de 1905.

Estos son los siete primeros automóviles que circularon por Palma, y cuya veracidad puede comprobarse en el fichero que existe en la Jefatura Provincial de Tráfico de Baleares.



ra Barcelona, con el fin de iniciar un "raid" por etapas, yendo de pasajeros en el mismo, con el propietario, el señor Gual de Torrella, al que acompañaban don Bartolomé Maura y don Juan Servera Fábregas.

Y efectivamente: En el mencionado automóvil llevaron a cabo el interesante "raid" —primero realizado por "pilotos mallorquines"—, haciendo escalas en Barcelona, Zaragoza, Madrid y Sevilla, en cuya capital andaluza coincidieron con las famosas fiestas de Semana Santa.

Queremos cerrar este reportaje retrospectivo, dando a conocer un bando fijado por la alcaldía sobre la "velocidad máxima" de los coches:

"En vista de los accidentes a que puede dar lugar la circulación de "coches automóviles" por las vías municipales y públicas de este término, esta alcaldía se ve obligada a recordar a los propietarios y conductores de dichos vehículos que lleven siempre en el automóvil el permiso expedido por el señor gobernador de la provincia, que exige el artículo quinto del reglamento aprobado por real decreto de 17 de septiembre de 1917, a fin de poder exhibir el citado permiso cuando lo exijan los dependientes de la autoridad."

"Se recuerda también el más exacto cumplimiento de los dos últimos párrafos del artículo sexto del expresado reglamento, que dice:

En ningún caso excederá la velocidad de 28 kilómetros por hora, aproximándose a ella solamente en terreno llano y despoblado, donde el tránsito sea limitado."

Un día cualquiera les enteraremos de un gran reto o desafío que trajo mucha cola. Un pleito de familia originado por una prueba automovilística. (1)

JOAQUIN MARIA DOMENECH

(1) Nos referimos al reto lanzado por don Rafael de Lacy a su primo, don Nicolás Cotoner.



Radio Juventud

HOY

9'35. — «Pedragrosa». — Programa musical especial para las amas de casa.

14'00. — «Radio diario». — Circuito informativo.

22'30. — «Sendas cruzadas». Novela de la noche.

O.M. 1.385 kilociclos      F.M. 88,8 megaciclos



APLA

DISFRUTE DE LA TENTACION ORIGINAL

V. J. BORDOY, S. A.  
Pérez Galdós, 77 B3 - Tel. 27 15 50  
Con licencia de  
EDKES INTERNATIONAL, ALEMANIA

Hemos dicho que casi tardaron dos años para que llegara el PM-7, propiedad, como han visto, de don Manuel Salas y Sureda. Pues bien. Al día siguiente este coche fue embarcado pa-

# AVISO

## SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... dia ... de ... de 1974

D. ...

recibe "BALEARES" en calle ...

... n.º ... de ...

desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle ...

... núm ...

obligación ...

Agradeceremos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a "BALEARES" Paseo Mallorca 29-Palma

Teléfonos 23 59 40 y 23 57 10

# LA SOJA, UN CULTIVO QUE VUELVE A ESTAR EN VIGENCIA

## HAY MUCHOS CAMPOS EXPERIMENTALES EN MARCHA

Casi lamentándolo, los españoles nos vemos obligados a ser propagandistas del cultivo de soja. El lamento nace de que la altura del aceite de oliva, ya francamente, convertido en lujo, aunque no sea más que por el precio, cualquier día limitará el consumo en el comedor nacional. Hace poco más de un año, un veterinario muy calificado anunció la urgente necesidad de ampliar la producción de soja en 15.000 hectáreas. La recomendación ha sido un hecho y no para eliminar el aceite de oliva, sino para enriquecer los piensos con los porcentajes proteínicos que cuentan las harinas de habas. En este aspecto, conviene insistir enérgicamente en la necesidad de mayores sembraduras, evitando la exagerada cuantía de importaciones.

Hasta hace un par de años estuvo funcionando en el Ministerio de Agricultura una oficina de experiencias, actualmente en el Instituto de Investigaciones con semillas españolas y no americanas, con seria ventaja por razones de fertilizaciones o de autofertilizaciones. Recientemente, en Andújar, han podido recolectar 62 toneladas por hectárea y, con anterioridad, en Valladolid alcanzaron 48 como cifra récord, hasta 1970. La media actual en Andalucía está o viene a estar en algo más de 2.000 kilos. Ahora existen alrededor de treinta campos de experiencias. Si cuenta con ventajas primordiales, la soja no es exigente en abonados, normal en fosfatos y potasas. El nitrógeno entra en mínimas dosificaciones. Es planta que se abastece de los nódulos radiculares, de manera que tal suministro, gratuito, no amenaza la economía del cultivador, al menos en tal componente.

La soja es cultivo que, después de muchos altibajos, vuelve a estar en vigencia y parece que va formalmente sí, como aseguran, es rentable. La técnica asegura que España es suelo idóneo para su producción, a pesar de que seguimos empeñados —ahora cambia la idea o parece cambiar— en fomentar unos piensos inmejorables y baratos —dicen—. La adaptación es cuestión de tiempo y el giro que vivimos, indicativo de que próximamente habremos cambiado una agricultura separada del maíz, por dificultades y grandeza de expansión.

### AUMENTO LA PRODUCCION

El año último, merced a deseos ganaderos, fue aumentando la producción. El subdirector general de Ganadería, don Luis García, subrayó la necesidad de más amplias superficies —a él aludíamos al escribir sobre más de 15.000 ha, sobre las cultivadas— y el comportamiento agricultor a quien iba dirigida la recomendación ha quedado corta pues una sola provincia —Córdoba— cubrió más de siete mil. La planta soja permite el empleo de herbicidas en la presiembrada y solo en extraños casos el precio no obedece la idea del campesino. Por lo general, son logrados campos muy limpios, si se les somete a rigurosas escardas. La cosecha se logra por métodos parecidos a la recolección cereal de trigo, aunque con más lentitud, dirigiendo el corte hacia el suelo y no hacia el cielo a fin de evitar pérdidas de vainas.

En Estados Unidos de Norteamérica, la soja es explotada entre los paralelos 32 a 45 grados. En España, la adaptabilidad alcanza 50 grados Norte, si bien hay variedades que se adaptan mejor que otras a la fuerza lumínica —suelos o zonas de más luz o de menos, según las semillas—. Hay sojas para días "cortos" que van mal en altas latitudes y hasta no llegan a florecer; y, al revés, otras, se anticipan en bajas latitudes. La soja no admite temperaturas inferiores a cero grados centígrados y con quince germina maravillosamente. Las siembras deben hacerse cuando no exista peligro de heladas. ¿Será interesante la soja en los secanos españoles? En regadío, sí, rotundamente.

### GANADO AVICOLA

#### Y DE CERDA

Para el ganado avícola y de cerda, quisieramos contar con harina proteica para resolver problemas de piensos en nuestra ganadería. Hoy mismo, ahora mismo, el precio anda metido en problemas de precio, aminoradas de contar con existencias cercanas a la suficiencia. Las habas contienen un 18 por ciento aceitero y la torta posterior a la extracción, hacia un 45 por ciento de proteína. Al término cosechero veremos a ver los resultados, si acaban siendo sorprendentes, partiendo del supuesto de que la campaña 1974-75,

dirigida, sea de cuarenta mil hectáreas —"Boletín Oficial del Estado" del 3 de mayo último—. Entonces fue establecido un precio básico entre cultivadores y entidades colaboradoras de 1.450 pesetas quintal métrico para la mercancía que reúna características de grano comercial.

Entonces se determinó estimular e intensificar la producción, que

se establecería con carácter experimental una prima especial de 350 pesetas, Qm. para granos de soja producidos en las superficies señaladas. Al entregar la cosecha los cultivadores percibirán de las sociedades colaboradoras la totalidad del importe al precio libremente pactado, más o menos, en su caso, las bonificaciones o depreciaciones que correspondan al

precio base por las características del grano así como la prima.

Para terminar, conviene saber, y ya se sabe, que intensificado el mayor interés en el aprovechamiento de hojas de habas que van bien en lo porcino y no en lo avícola. Sin embargo, la fuerza alimenticia aumenta por tratamientos térmicos, mediante tostados o por vapor en autoclave con determinadas presiones.

## AL AIRE DE LA ESCENA

# Con Miguel Mihura, en Fuenterrabía

Han comenzado los ensayos de «Nueve brindis por un rey»

Por Manuel DIEZ - CRESPO

Miguel Mihura tiene un bello departamento en Fuenterrabía. Lo compró hace unos años y allí pasa largas temporadas a orillas del mar, frente a la costa de la vecina Hendaya. Miguel Mihura no trabaja. Yo creí que se trataba de una dulce mentira del gran autor y humorista, pero su hermano Jerónimo que vive con él me asegura en la intimidad que es cierto y esa vagancia de su hermano Miguel. Yo suelo visitar al autor de "Maribel y la extraña familia" muchas tardes. Nos sentamos en la terraza de su departamento y allí charlamos. Otro visitante es el embajador José María Alfaro que también tiene casa en Fuenterrabía. A veces una ligera brisa marina nos llega. Y entonces Miguel nos invita a pasar al interior porque "está helado". Miguel es un friolero. Un friolero que comenta sus "debilidades" con buen humor. Así, cuando esa brisa, para nosotros grata, llega a su terraza, nos metemos en el saloncito de la casa que, por cierto, es una delicia. Allí, en un rincón, está ese famoso antepecho que Miguel Mihura utiliza "tradicionalmente" para espiar a los bañistas de la costa francesa. Mejor diremos, a las bañistas.

Y bien, ¿por qué no escribe Miguel Mihura? La verdad es que todos lo sentimos mucho. No andamos tan sobrados de autores para que Miguel Mihura se permita el lujo de no asomarse a la escena. Más aún cuando desde que estrenó su primera comedia "Tres sombreros de copa", Mihura no ha tenido ningún fracaso. Todas sus comedias han tenido grandes éxitos. Sin embargo, Mihura experimenta ahora ciertos temores. Dice que el teatro de estos años "está muy raro". Con esto parece darnos a entender que el autor se siente un poco al margen de "lo que se lleva". Esto sería explicable —hasta cierto punto— si, en efecto, todo el teatro que se representase fuese "raro" en un sentido más moderno o de estructuras dramáticas más vanguardistas. Pero bien claro está que la gran mayoría de obras que se representan en los escenarios madrileños son bastante vulgares. Responden en todo a un estilo de teatro conocido y, a las veces, bastante trasnochado. De ahí que no nos expliquemos esas prevenciones de Mihura. Además, Mihura ha sido un adelantado del teatro moderno y su humor ha sido una constante novedad en nuestro teatro. Nada menos que el gran Eugenio Ionesco le ha dedicado grandes elogios.

Pero Mihura está dispuesto a no trabajar. Hace poco le ofrecieron un importante contrato en Televisión Española para que escribiera una serie. Tras unas proposiciones bastante interesantes, le dijo Mihura a los que le proponían dicha serie: "bueno, pues vuelvan ustedes dentro de tres años, a ver si entonces me decido".

Como verán ustedes, la cosa no tiene remedio. Miguel Mihura se encuentra muy a gusto sin hacer nada. Su departamento de Fuenterrabía es una delicia. Sin embargo, el otro día me aseguré que se acordaba mucho de su piso madrileño de la calle de los Hermanos Miralles. Como está en Fuenterrabía desde fines del pasado mes de mayo, nuestro hombre ya empieza a tener sus nostalgias...

Alberto González Vergel ha pasado unos días en San Sebastián. Sus proyectos iniciales eran estar



MIGUEL MIHURA

en la Bella Easo hasta fines de agosto. Pero los ensayos de la comedia de Jaime Salom "Nueve brindis por un rey" se han adelantado. En principio, se habló de estrenar a fines de septiembre; después hubo un aplazamiento hasta mediados de noviembre. Y por último, se ha decidido el estreno para fines del próximo septiembre, en el teatro Beatriz, de Madrid. Esto ha obligado al director González Vergel a trasladarse a la capital para comenzar los

ensayos. González Vergel está muy contento con la comedia de Salom. Me asegura que es la mejor obra que ha escrito hasta la fecha. Se trata de una pieza basada en el famoso "Compromiso de Caspe", con proyección crítica actual. La comedia —me asegura Vergel— está muy bien hecha, y planteada y resuelta de manera muy moderna y original. Sobre esa línea dramática, González Vergel ha imaginado un montaje lleno de atracción escénica. Daremos algunos detalles: el curso dialéctico va sobre un fondo de percusión que marca con su sonido y su ritmo, el clima de las diversas escenas. Hay algunos recitados sobre ese fondo de percusión. Ciertos acontecimientos rigurosamente históricos son aprovechados por el director para resolverlos plásticamente, de una manera muy original. Por ejemplo, ciertos documentos que no han llegado a nosotros, posiblemente destruidos adrede por el fuego. Esto lo veremos en escena. En "Nueve brindis por un rey" alterna el texto con escenas de mimo y pantomima. Un montaje, en fin, muy complejo para el que hará decorados y figurines el famoso e interesante autor de "espacios escénicos" Fabiá Puigcerver. Actuarán diecisiete intérpretes. El personaje central estará a cargo de Carlos Lemos. Por cierto, que este gran actor anda en estos días en gira por el norte interpretando la comedia "El día en que secuestraron al Papa" Una de las mejores creaciones de Carlos Lemos. Nuestro actor estudia ya su nuevo papel, y se incorporará a los ensayos de "Nueve brindis por un rey", en los primeros días de septiembre. Carlos Lemos coincide con González Vergel en que esta obra es la mejor que ha escrito hasta la fecha Jaime Salom. Esperamos, pues, muy ilusionados este estreno en el teatro Beatriz, de Madrid, a fines de septiembre.



No hace Publicidad: No vende huevos!

El avestruz es un animal hermoso. Sus huevos son grandes y gustosos. Pero no tienen éxito. Porque el avestruz esconde la cabeza: No hace Publicidad! Fijese, en cambio, el éxito que tiene la gallina. Yes que el pavo de hoy ya no se vende en el arca...

Si tiene algo bueno que ofrecer, haga Publicidad



## MAÑANA

### UN PROGRAMA DE CALIDAD INIGUALABLE

## LA INTERPRETACION CUMBRE DE PAUL NEWMAN

EN LA CRITICA MAS AUDAZ DE LA SOCIEDAD AMERICANA

## Y ADEMAS

UNA COMPRENSION QUE LA FORTUNA SOLO SONRIE A LOS AUDACES... Y ANORA LUCHABA SIN PIEDAD POR TODO LO QUE DESEABA Y AMBICIONABA!



Paul Newman La ciudad frente a mí (EL DINERO LO PUEDE TODO)

BARBARA RUSH - ALEXIS SMITH - BRIAN KEITH DIANE BREWSTER - BILLIE BURKE - JOHN WILLIAMS

SAURA DIRIGE A JOSE LUIS L. VAZQUEZ



EL JARDIN DE LAS DEICIAS

# Lea «BALEARES»

# «SANTABARBARA» EN LAS VERBENAS DE FELANITX



Hay poquísimos casos en la historia de la discografía española de un conjunto que consiga colocarse, tan rápidamente, en el primer lugar de ventas y popularidad con su primer disco, como fue el caso de "Santabárbara" con "Charly", una canción que desde España llegó pronto a toda Sudamérica y a Bélgica y Alemania, donde hizo tanto impacto como en nuestro país. Después de "Charly", "Santabárbara" ha lanzado éxitos tan importantes como "Recuerdos de mi niñez" y "Adios amigo", que es su triunfo actual. La carrera de "Santabárbara" es de las mejores, artísticamente, que hay en este mundillo importante que son los discos. Ellos actuarán en Felanitx, en la primera verbenas de las fiestas de San Agustín, junto a "Arena Caliente" —cuatro bellezas españolísticas que se presentarán por primera vez en Mallorca—, "Junior", super popular a través de sus discos y películas, "Amigos", "Bronze" y "Azabache", tres magníficos conjuntos completando una verbenas, realmente extraordinaria, que ten-

drá lugar el próximo sábado en el marco incomparable del Parque de la Torre.

Después, el domingo 25, otra monumental verbenas con las actuaciones de "Jaïro", también por primera vez en una verbenas mallorquina; "Margaluz", nuestra estrella más internacional; "Grupo 15"; "Imanol" y "Juniors 70". Que serán un nuevo triunfo de la comisión de festejos de Felanitx.

Los días 27 y 31 dos nuevas verbenas. Entre las actuaciones importantes cabe destacar la de Ana Belén, la primerísima actriz del cine español; Juan Bau, millonario en venta de discos; Los Javaloyas", y muchos más conjuntos. Y el día 1 de septiembre, como digno broche de oro a estas magníficas fiestas, un grandioso espectáculo internacional que tendrá como figuras a los divertidísimos Hermanos Calatrava.

CINE  
**PALACIO DE LA PRENSA**  
T.C. MUNICIPAL

# HOY

LA MAS ESPECTACULAR  
DEMOSTRACION DE PODER  
DEL IMPERIO ROMANO

¡AHORA CON NUEVO ESPLENDOR!  
EN 70<sup>mm</sup> Y SONIDO  
ESTEREOFONICO TOTAL

METRO GOLDWYN MAYER  
presenta la obra maestra de  
**WILLIAM WYLER**

# BEN-HUR

LA PELICULA MAS GALARDONADA/  
DE LA HISTORIA DEL CINE

UN ALARDE TECNICO  
VISUAL Y AUDITIVO COMO  
NUNCA SE HA VISTO

■ ADEMAS ■

## MI AMIGO FLIPPER

color

■ HORARIO ■

**BEN-HUR - FLIPPER**

4'30 y 9'30 - 3 y 8

## LOS ESTRENOS

Una chica y un señor  
y antología disneyana  
Comenta: CINEFILO

«SI DISNEY NOS CONTARA»  
Producción: Walt Disney. — Fotografía en Technicolor.  
Distribución: Filmayer.  
Duración: 1 hora 30 minutos.  
Una antología de pequeñas obras de Walt Disney

No admitir la influencia de Walt Disney en el cine americano es pecar de una lamentable falta de objetividad. Disney lo creó casi todo en el campo del dibujo animado, desarrolló una gran labor en el cine didáctico y hasta fue copiado por el cine de personajes reales en cuestiones de «gangs» y planificación. Aparte todo aquello que el tiempo ha convertido en discutible y hace años no lo era tanto, Aquí sus herederos han querido ofrecernos una antología de sus cortometrajes y de sus personajes más querido: Mickey, Muntie, Donald, Pluto, Goodie, etc., populares durante muchos años. Allí tenemos ocasión de ver o de re- visar ofrecieron, hace años, algún hallazgo, fuera de animación, fon- dos o de sincronización. Mu- chos han sido superados y otros detalles se han esquematizado al máximo para abaratar el costo de producción al «pasarse» su máxi- mo porcentaje por las cadenas de televisión.

«PRIMAVERA EN OTOÑO»  
LUMIERE Producción: Robert Daley para Malpaso, Universal 1973. — Guión: Jo Heims. — Director: Clint Eastwood Fotografía en Technicolor. — Intérpretes: William Hollen (Frank); Kay Lenz (Breezy); Roger C. Carmel (Bob); Marj Dusay (Betty); Joan Hotchkins (Nancy). Distribución: C. I. C. Duración: 1 h. 40 m.

Frank, a pesar de los años, se mantiene en forma externamente pero en su interior se apagó la llama de la ilusión. Acabó con su matrimonio y las pequeñas aventuras amorosas no influyen en su espíritu. Una jovencita muy libre se enamorará de él y le hará vivir una nueva primavera.

No deja de ser humana esta historia romántica que, naturalmente, desearían vivir bastantes cin- cuentones que ven como desapa- recen las ilusiones que lo eran to- do en su juventud. Es la historia de la «chica y el señor» que resul- ta bastante más creíble que la pe- lícula que con ese título vimos la pasada temporada aunque el te- ma fuera igualmente aprovecha- ble.

Se trata de la segunda película que dirige Clint Eastwood y la primera en la que toda su labor se limita tras la cámara. East- wood ha elegido un tema que se encuentra en los antipodas de sus películas como actor, mueve per- sonajes de hoy y de siempre, adopta una forma narrativa clásica —que supongo será la que se impondrá después de tanto expe- rimento— y se muestra muy sen- sible en su relato. La chica expli- ca su filosofía de la vida, esta idea de que los jóvenes deben divertir- se y los viejos trabajar, no cree en que el amor pueda ser al- go eterno y encuentra seguridad y ternura en este «viejo» al que el tiempo ha convertido en un ser cada vez más egoísta. El se resiste a envejecer pero, por otra parte, es un ser bastante realista que comprende lo que tiene de lo- cura una aventura que no puede prever como acabará.

William Holden era el actor más apropiado para este papel que bor- da con su ductilidad y sobriedad y Kay Lenz es una joven actriz que puede haber encontrado su gran oportunidad en este film de Clint Eastwood. Al verlo no he- mos podido menos que retroceder al cine de hace unas décadas, a las películas románticas que fir- maban George Stevens, John M. Stahl, Sam Wood, Leo Mc Car- rey y otros realizadores que con gran sencillez sabían manejar la cuerda sentimental aunque de una forma menos realista y más poetizada ya que el cine se permi- tia «menos libertades».

Considero «Primavera en otoño» como una buena película. La con- firmación de Clint Eastwood co- mo narrador sensible y hasta tie- ne la posibilidad de ser el primer éxito comercial de la temporada.

## II Concurso Viajes Cevasa

¡¡MALAGA AIR EXPRESS!!

Una semana gratis en la Costa del Sol para los suscriptores de Diario «BALEARES» por gentileza de VIAJES CEVASA

Para participar en el Concurso, basta rellenar el presente cupón, señalando el número total de goles que marcarán los dos equipos que disputarán la final del "Trofeo Ciudad de Palma" del presente año, durante el período de juego, incluida la pró- rroga si la hubiera, y sin contar si se llegase el caso, con la tanda de penalties, y remitirlos a Diario "BALEARES": Paseo Mallorca, n. 29 haciendo constar el número que figura en el recibo de sus- cripción y señalando en el sobre: "Para el Con- curso de VIAJES CEVASA", y en el caso de que se produjera diversidad de acertantes, se procederá a un sorteo ante Notario en nuestra Redacción

Nombre y apellidos ... .. domicilio ... .. localidad ... .. núm. del recibo de suscripción a "BALEARES" ... .. núm. de goles ... .. (sin incluir tanda de penalties).

# Programas Para hoy

BALLET  
AUDITORIUM. — A las 10'30 noche:  
«ESTRELLAS DEL BALLET BOLSHOI DE MOSCU».

SALAS DE CINE

ASTORIA (Refrigerado). — Desde las 3:  
«SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS» (Horario: 3-7-10'50) y «LOS 3 MOSQUETE- ROS». (Horario: 4'45-8'45)

AVENIDA. — 3'15:  
«VERANO ARDIENTE», Julica, (color). — «TRASPLANTE SICILIANO», (color). May. 18 años.

AUGUSTA. — Desde las 3:  
«EL LUCHADOR MANCO», scope color con Wang Yu y Tien Yen. «LA SELVA BLANCA», color 70 mm. Charton Heston. (May. 18 años)

ARLEQUIN. — Climatizado. — Telt. 29 01 53  
De lunes a miércoles. — Desde las 3:  
«EL ARQUERO DE SHERWOOD», Giuliano Gemma (Scope-color). — «AQUELLOS ANOS LOCOS», Palito Ortega, (Color). Menores.

SALA BORN. — Hoy, desde 3'30:  
«DOLARES», Warren Beatty, Goldie Hawn (color). — «DELIRIOS DE GRANDEZA», por Louis de Funes.

TEATRO BALEAR. — Desde las 3:  
LOS SECUACES, color, María Yi; y ESPADAS SANGRIENTAS, color Dtor.: Kang Tin Lin. — ABC CINEMA — (Refrigerado)  
«AGACHATE MALDITO» James Coburn, Rod Steiger. Technicolor. Complemento: «LAS BE- LLAS». Soledad Miranda. Eastmancolor. (Aut. mayores 18 años).

CINE ALEXANDRA. Desde las 3:  
«LE SEGUIAN LLAMANDO IRINIDAD», en co- lor con Terence Hill y Bud Spencer y «MUNE- CAS AHORCADAS» en color. (Todos públicos)

CAPITOL. — (Refrigerado). — Desde las 3:  
«OPERACION DRAGON», scope, color, con Bru- ce Lee. Complemento «BLANCO, ROJO Y...», scope, color, con Sofia Loren y Adriano Celan- tano. (Mayores 18 años).

FANTASIO. — Desde las 3:  
«LOS 4 DEDOS DE LA FURIA», en color y «DE PROFESION INVENCIBLE», en color.  
(Refrigerado). — Desde las 3'15:  
HARRY EL FUERTE, scope, color, con Clint Eastwood y Hal Holbrook, complemento IVANNA AL ATAQUE. (mayores de 18 años).

JAIME III (Refrigerado). — Desde las 3'15:  
«LOVE STORY» Ali Mac. Graw-Ryan O'Neal. Color (3'30-7'15-11'00). «EL MUNDO DE SU- ZIE WONG». William Holden. Nancy Kwan. Color (5'00-8'50). Mayores 18 años.

IRICO PALACE. — (Tel. 232512 climatizado)  
«LA VERITE» (La verdad), con Brigitte Bar- dot y Charles Vanel. — «MORBO», con Ana Belén y Víctor Manuel. (Eastmancolor). Ma- yores 18 años.

LUMIERE (Refrigerado). — Desde las 3'15:  
«PRIMAVERA EN OTOÑO» de Clint Eastwood, con William Holden-Kay Lenz. (Color). «EL MUNDO ES DE ELLOS». Color. (May. 18 años)

METROPOLITAN (Refrigerado). — Desde las 3'15:  
«EL HOMBRE DE LA MEDIANOCHE» Burt Lancaster (color). — «LA GARBANZA NEGRA» (color). May. 18 años.

MODERNO —  
«UNA RAZON PARA VIVIR Y UNA PARA MO- RIR», scope, color, con James Coburn y Bub Spencer, complemento «UN CASTO VARON ES. PANOL», scope, color, con José Luis López Vázquez y Esperanza Roy, Mayores 18 años.

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3:  
«BEN-HUR», scope, color. Charlton Heston, Stephen Boyd y Jack Hawkins, (4'30 y 9'30). Complemento «MI AMIGO FLIPPER». Color (3 y 8). Tolerado menores.

RIALTO. — (Refrigerado). — Desde las 3'30:  
«OPERACION DRAGON», scope, color, con Bru- ce Lee. Complemento «BLANCO, ROJO Y...», scope, color, con Sofia Loren y Adriano Celan- tano. (Mayores 18 años).

RIVOLI:  
SEGUNDA SEMANA  
«EL CALZONAZOS», Paco Martínez Soria (co- lor). — «TENGO 17 AÑOS», Rocía Durcal (co- lor). (May. 14 años y menores acompañados).

VERSALLES (Refrigerado). — Desde las 3:  
«SI DISNEY NOS CONTARA...». Color. (3'15 6'20-9'25). «TEDEUM» Jack Palance. Color. (4'45 7'45-10'50). (Aut. todos públicos).

SALAS DE FIESTA

- \* CLUB LOS VALDEMOSA (Jack el Negro) Cada noche: Los Valdemosa.
- \* GLOBO ROJO - Todos los días: baile y atrac- ciones
- \* S'ESCAR Nacht Club. — Todas las noches: baile y atracciones, hasta las 4'30 madrugada
- \* TROCADERO Todas las noches: Baile y atrac- ciones

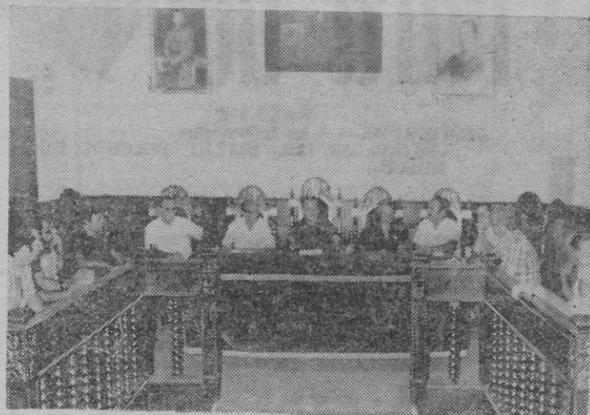
TAGOMAGO — Todas las noches, el musica. «Top...ismo» con Jerry Johnson Dancers Los Trianas, Margaluz, etc.

- \* CRAZY DAISY (El Terreno). — Cada noche Le- Marionettes y Nuevo Harlem
- \* CASA VALLES - Todas las noches: Baile y atracciones.
- \* SCORPIO (Discotheque El Arenal) - Cada no- che «Grupo 15» y discotheque.
- \* BAVARIA (El Terreno-El Arenal). — Cada noche Goetz Oswald Paul Wurnitch
- \* MAKIAVELO (Hotel San Francisco). Playa de Pai- ma Baile con Claudia / Ramón y sus showmen y Los Corales.
- \* EL BARCO (Plaza Jomilla) - Cada noche Los Talavots

PELOTA NACIONAL  
FRONTON BALEAR. — Desde las 3'30:  
Interesantes partidos Tríos Quinielas  
Entrada GRATIS

ALCUDIA

NUEVA EDICION DE LA HISTORIA DE ALCUDIA



De nuestro corresponsal REVIV) El pasado sábado y previamente convocados por el Alcalde don Fernando Vidal, fuimos invitados al acto oficial de presentación y exposición a los medios informativos de un acontecimiento cultural de mucha importancia y trascendencia para la vida y la historia alcuadiana. Se trataba de dar cumplimiento a un acuerdo de la Sesión Plenaria del Ayuntamiento del pasado mes de diciembre en el que la Comisión de Cultura integrada en aquellas fechas por don Domingo Forca, don Tomás Vilaire y don Javier Viver presentó una moción que fue aprobada por unanimidad y en la que acordó el editar una Historia de Alcudia, dividida en tomos por épocas y que el primero tomo debería estar publicado en 1977 coincidiendo con la celebración del XXI Centenario de la fundación de la Ciudad de Alcudia, así como nombrar Hijo Ilustre de Alcudia a don Pedro Ventayol Suau autor de la primera Historia de Alcudia.

El acto que estuvo presidido por el señor Alcalde y al que le acompañaban los Concejales componentes de la Comisión de Cultura, Secretario y los Catedráticos de la Universidad de Barcelona y Granada, señores Arribas y Tarradell, y el Delegado Provincial de Bellas Artes señor Rosselló Bordoy, así como corresponsales de los Diarios «BALEARES», «Última Hora» y «Diario de Mallorca».

Presidió el acto el señor Alcalde, leyendo el acuerdo municipal antes citado y el deseo de la Corporación Municipal en llevar a cabo dicho acuerdo, va que la Ciudad tiene motivos suficientes e importantes para que todos los ciudadanos visitantes y estudiosos, tengan a mano unos ejemplares que les ayuden a comprender y valorar todo lo que alberga nuestro término municipal relativo a valores históricos, arqueológicos y artísticos. Sin querer menospreciar, sino todo lo contrario, la historia del señor Ventayol Suau, digna de elogio por ser la labor en solitario de un hombre que dedicó muchas horas al estudio y pudo conseguir la edición de tres tomos, que hoy son joya preciada para los que la poseen y que en justo reconocimiento el Ayuntamiento ha querido reconocer y premiar con el nombramiento de Hijo Ilustre de la Ciudad.

De todas formas, no hay que olvidar que esta historia fue terminada en 1927 y que desde aquellas fechas, son muchos los trabajos de excavación y estudio que han venido desarrollándose en la Ciudad de Pollentia por prestigiosos investigadores y numerosos los hallazgos.

Tomó la palabra a continuación don Tomás Vilaire, que en la misma sesión fue nombrado coordinador para la realización de la obra y que a pesar de haber finalizado el mandato como Concejal continuará encargándose de tal cometido. Expuso que la obra se dividiría en varios tomos de acuerdo con las distintas épocas de la historia y que el primero recogería desde la aparición del hombre hasta el Islam, siendo los investigadores los señores Arribas, Tarradell y Rosselló Bordoy, que aparte de su reconocido prestigio como investigadores llevan muchos años asistiendo a las excavaciones que vienen realizándose y se les puede considerar los más idóneos y preparados para llevar a feliz término dicha obra. Como dijimos anteriormente el próximo año 1977 la ciudad celebrará el XXI centenario de su fundación, y es deseo del Ayuntamiento que el Primer

tomo esté terminado por otra parte ya se está esbozando el programa de los actos que se piensan llevar a cabo para conmemorar esta importante efeméride y es deseo de la Delegación de Bellas Artes que esté terminado un nuevo Museo (del que ya está hecho el anteproyecto) en los terrenos ocupados actualmente por lo que debía ser la vía férrea.

Intervinieron también los señores Arribas Tarradell y Rosselló Bordoy quienes hicieron una exposición sobre la obra que han emprendido, que inician con gran ilusión y creen que el plazo previsto será suficiente para culminarla.

En otra oportunidad y con datos más concretos trataremos sobre el interés de la Delegación de Bellas Artes en restaurar la ermita de Sta Ana y la puesta a punto del Museo Parroquial que no comentamos para no hacer tan extensa esta información.

Y con la ilusión de ver realizada esta magna obra sólo deseamos verla publicada. Felicitamos a todos los promotores y colaboradores por tan feliz iniciativa.

SE ALQUILA Bar Restaurante Ca'n Gaspar Bien montado. Tipo mallorquin. Club de Deportes Teléfono 60 06 53 PLA DE NA TESA

FELANITX

EL DIA 24 DE LOS CORRIENTES SE INICIAN LAS FERIAS Y FIESTAS 1974

(De nuestro corresponsal informativo.)

FELANITX.—El sábado, día 24 del actual mes de agosto, se inician las tradicionales ferias y fiestas de 1974.

Durante toda una semana la ciudad estará rodeada de un ambiente festivo y bullanguero, que hará las delicias de toda la juventud. La comisión organizadora ha procurado programar actos para todas las edades y estamentos. No dudamos que el programa, como siempre, tendrá sus detractores, es lógico que así sea. Se notarán a falta de actos culturales, lo digo a modo de ejemplo, pues es una faceta muy debatida por los detractores. Asimismo encontrarán numerosos contras a los fallos de los certámenes de pintura y fotografía, pero lo importante es que todos se diviertan y pasen unas alegres fiestas.

ACTOS CULTURALES

Dentro de este apartado reseñemos las diferentes exposiciones que se inaugurarán en la tarde del día 24.

En la Casa Municipal de Cultura estará montada la muestra de los participantes en el V Certamen Internacional de Pintura Ciudad de Felanitx y en el II Certamen Local de Pintura, que este año presenta la novedad de conceder un premio a un artista local menor de 20 años.

En los bajos de la rectoría se montará la exposición del VI Concurso Nacional de Fotografía, que ya tiene renombre y solera en toda la nación.

En la sala de arte de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros se mostrará la obra decorativa del pintor uruguayo Jorge Pombo.

Bajo el título «Felanitx en acuarelas» habrá una exposición de Miguel Navarro Galcerán en la sala de arte de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares.

En la misma tarde del 24, a las 7.30 actuarán en la Iglesia parroquial «Les petites Chanteurs de la Croix Potencee» de París, los cuales actuarán asimismo durante la misa de las 8 de la tarde.

El día de San Agustín, a las 12.30 en el salón de actos del excelentísimo Ayuntamiento de Felanitx, se celebrará un homenaje póstumo al que fue director de la

Escuela Graduada de Niños de Felanitx, don Andrés Riera Perelló, con parlamento a cargo del galardonado escritor felanigense don Jaime Oliver Oliver.

A las 10.30 de la noche del día 30, en el salón de actos de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, se celebrará una conferencia coloquio a cargo del ilustrísimo señor don Miguel Oliver Massuti, subdirector general del Instituto Oceanográfico de España; don Miguel Massuti Oliver, oceanógrafo del Instituto Español de Oceanografía y director general de Pesca de Baleares, y don Pedro Oliver Reus, biólogo y oceanógrafo del Instituto Español de Oceanografía. Como verán nuestros queridos lectores, se trata de un coloquio con participación de tres familiares. El tema del mismo será «El mar, recursos marinos».

LAS VERBENAS

Es, quizá, el capítulo más importante de nuestras ferias y fiestas, en el gran marco del Parque Municipal de la Torre, que este año será la última vez que se abra sin la añorada ampliación, pues el próximo año se cumplen las Bodas de Oro de las verbenas, y es deseo del Ayuntamiento poder celebrar tan importante efeméride con la inauguración de la ampliación del parque.

Pero vayamos a este año. Cuatro verbenas y una noche dedicadas al espectáculo variado se celebrarán.

La primera en el día 24, con la actuación de Junior, Arena Caliente, Santabábara, Bronce, Amigos y Azabache.

El domingo, día 25, actuarán Jairo, Margaluz, Los Yuma, Grupo 15 y Junior 70.

Se vuelve a la tradicional víspera del día de San Agustín, para celebrar la tercera verbenita en la que actuarán Los Acroamas y Los Naipes.

La última verbenita en la noche del día 31 actuarán Ana Belén, Juan Bau, Los Javaloyas, Beta y Zebra.

En la noche del día 1 de septiembre, y cerrando los actos de las fiestas, tendrá lugar una gran gala de variedades, con la actuación de Esmeralda y sus Rumberos, Rosbel y los Hermanos Calatrava.

Digamos asimismo que en la noche del día 29 se celebrará la tradicional función de teatro regio-

nal a cargo de la Compañía de Xesc Forteza, que pondrá en escena la obra «A S'hora de ses cistes».

Y en la noche del día de San Agustín, en el Paseo Ramón Llull actuará el espectáculo Rapsodia Española.

SAN LORENZO DEL CARDESSAR

OBRAS MUNICIPALES

El Colegio Nacional Comarcal de E.G.B. de esta villa, es objeto de una serie de reformas urgentes. También estos días, se ha procedido a la apertura de unas zanjas en la calle 4 de septiembre, para el desagüe de la misma. Las mejoras de asfaltado y alcantarillado de las calles de San Miguel de Son Carrió han finalizado ya.

DEFUNCIONES

Han fallecido cristianamente en la villa, Miguel Pont, Rafael Soler y Catalina Pascual. Nuestra condolencia a sus familiares.

NATALECIO

El hogar de los esposos, Jaime Mas, y Damiana Riera, se ha visto alegrado con el nacimiento de su primer hijo, una preciosa niña, la cual recibirá el nombre de Catalina. Nuestra enhorabuena, a sus padres y demás familia.

PORTO CRISTO, 5

Partido valedero para la clasificación del 3, y 4 puesto del torneo villa San Lorenzo, en el que la superioridad visitante, y escaso rendimiento del conjunto local, se impuso. El partido em-

pezó con claro dominio visitante, ante un Cardessar, que solo intentó jugar su partido, por que en juego rindió poco teniendo fallos continuos a la hora del remate. El Porto Cristo, hizo honor a su categoría recién lograda demostrando tener un conjunto para competir con cualquiera de los equipos de su grupo. El conjunto local, si quiere competir, tendrá que mejorar mucho.

SERVERENSE 1

MURENSE, 0

El Serverense, resultó el vencedor de este primer trofeo villa de San Lorenzo, al vencer con todo merecimiento a un Murense, bastante cambiado respecto a su primer partido contra el Porto Cristo.

Resumiendo, diremos que estas pasadas fechas comprendidas entre los días, 10, 11 y 15 de agosto de 1974, deportivamente, pasarán a la historia con un llenazo de espectadores en el campo municipal de deportes, desconocido desde hacía muchos años, quizá más de 20 en que el Cardessar, iba por sus fueros en el ascenso a Tercera División, el año 1959-60.

El corresponsal

SOLLER

PROGRAMA DE LOS FESTEJOS POPULARES

ORGANIZADOS POR EL AYUNTAMIENTO DE SOLLER CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES DE SAN BARTOLOME AÑO 1974

VIERNES, 23:

A las 19.00.—Pasacalles por la Banda de Trompetas y Tambores, Cabezudos y majorettes.

A las 19.30.—Final del Torneo de Tenis de segunda categoría, en el complejo deportivo Bellas Pistas.

A las 20.00.—Exposición de «Gouches y Litografías», de Antonio Matheu, en el Casal de Cultura.

A las 21.00.—Iluminación general.

A las 21.30.—Gran final de dobles del torneo de ping-pong en el C. P. Victoria.

A las 22.00.—Gran verbenita en el recinto deportivo Bellas Pistas, con los destacados y aplaudidos conjuntos «Zadis» y «Formas».

A las 22.00.—«Cançons i balls de Mallorca» con la agrupación folklórica «Aires Sollerics», y la actuación de Madó Buades de Sa Poble, Cossiers de Alçada y Colle de Xirimirers de Sancellas.

A las 24.30.—Vistosa traca estilo valenciano, gentilmente donada por don Francisco Arbona Colom, con motivo de la adquisición del nuevo local social del Círculo Sollerense D. C.

SABADO, 24:

A las 11.00.—Pasacalles por la Banda de Trompetas y Tambores, Cabezudos y Majorettes.

A las 12.00.—En la iglesia parroquial de San Bartolomé, solemne misa mayor.

A las 18.00.—Final del torneo de fútbol Ciudad de Sóller, en el campo De'n Maiol.

A las 18.30.—Gran partido de baloncesto. Juventud Mariana-Juvenil B, y otros destacados equipos (programa aparte).

A las 19.45.—Gran partido de baloncesto. Juventud Mariana femenino y otro destacado equipo (programa aparte).

A las 21.00.—Iluminación general.

A las 21.30.—Gran final individual del torneo de ping-pong, en el C. P. Victoria.

DOMINGO, 25:

A las 9.30.—VIII Ruta Ciclista de Sóller.

A las 12.00.—Pasacalles por la Banda de Tambores y Cornetas, Cabezudos y Majorettes.

A las 15.30.—Gran tirada al plato en el Pinachat de Muleta.

A las 18.30.—Gran partido de baloncesto: Juventud Mariana juvenil A y otro destacado equipo (programa aparte).

A las 19.00.—Final del torneo de tenis primera categoría, en el complejo Bellas Pistas.

A las 19.45.—Gran partido de baloncesto: Juventud Mariana senior y otro destacado equipo (programa aparte).

A las 21.00.—Gran final del torneo de bolos en el complejo deportivo Bellas Pistas.



2.ª SEMANA

CLINT EASTWOOD FUE HARRY EL SUICIDA Y AHORA ES HARRY EL FUERTE

Esta vez las balas harán impacto muy cerca de Vd.!



EL PRIMER GRAN ESTRENO DE ESTA TEMPORADA

AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM

JUEVES 22 - 10 NOCHE RECITAL POR EL GRAN PIANISTA ARGENTINO

ROBERTO CASTRO

RONDO K-485..... MOZART SONATA OP. 53..... BEETHOVEN RONDO CAPRICHOSO OP. 14..... MENDELSSOHN SCHERZO OP. 20 n.º 1..... CHOPIN FUNERALES..... LISZT TRES PRELUDIOS..... DEBUSSY

AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM

MURO

NUESTRA GRATITUD PARA LAS TELEFONISTAS



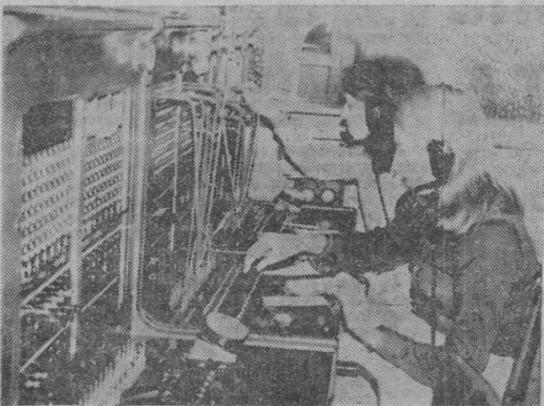
De nuestro corresponsal Jordi. Ya dimos noticia en nuestra última información de la automatización del servicio telefónico en Muro. Pecaríamos de injustos si no reconociéramos que en Muro el servicio telefónico resultaba más positivo que negativo, las señoritas que hasta al final del servicio semi-automático prestaron servicio, lo hicieron siempre dentro de las posibilidades que les permitía el sistema con agrado y el máximo de atención, al menos para nosotros. Son muchos los que ahora con el nuevo sistema automático lo han reconocido, la automatización, a la larga, que duda cabe, será una indudable mejora, pero ahora faltos de costumbre y teniendo en cuenta que son bastantes los teléfonos

LICENCIADA

—En la Facultad de la Universidad Central de Barcelona, ha recibido el título de Licenciada en Ciencias Económicas la señorita María Margarita Vallespir Rotger. Nuestra enhorabuena.

OBITO

—A la edad de 81 años entregó su alma al Señor doña Catalina Carbonell Sastre. La finada por las muchas virtudes que adornaban su persona, era muy estimada por todos los que tuvieron la suerte de tratarla. A sus hijos Sor Esperanza de la Buena Paz, R. Franciscana, Martina, Lorenzo y Catalina y demás familiares expresamos nuestra más sentida condolencia.



que han venido fallando, ha sido más reconocida la labor de las citadas señoritas; así pues para todas, nuestra gratitud, por esos años, incluidos los que era necesario esperar horas de demora para hablar con la capital, y también claro está para con toda la península.

Con el nuevo sistema, al menos en Muro, han salido muchas complicaciones. La colonia peninsular se encuentra un tanto desahogada. No se puede poner avisos de conferencia. Una semicabina instalada en la Plaza del General Mola, sin puertas, casi a la intemperie, y, al alcance de cualquier ruido que circule por la calle. La plaza general Mola rodeada de bares y junto a la plaza Mayor, es núcleo de gente motorizada que a todas horas deja oír sus ruidosos tubos de escape. ¿Puede uno fiar una conferencia importante a este sistema tan pobre? ¿No resulta posible la instalación de una cabina cerrada como hay en las capitales, al menos en Palma? ¿Hemos de pensar que en la telefónica existe una discriminación? ¿No hay solución para esta pobre colonia peninsular que en Muro ya es bastante, y que al no poderse poner avisos de conferencia, han quedado un tanto aislados? ¿Hemos de pensar que el teléfono se haya vuelto un artículo de lujo para los ricos? Agradeceríamos una aclaración.

LA BASURA

—La recogida de basura que venía efectuándose por la madrugada, ahora se hace allá las doce de la noche, lo que ha hecho que muchos vecinos hayan vuelto a quedar con los cubos llenos. Por cierto que señores recogedores, ¿no se podría poner un poco más de cuidado y volver a taponar los cubos con su propia tapa? Esa es la petición que nos ha rogado una ama de casa.

CALOR

—Con la canícula, en especial este mes de agosto, Muro queda casi vacío sobre todo las familias pudientes; las playas de Muro y Can Picafort, son meta de las vacaciones de los murenses.

OTRA TEMPORADA SIN TOROS

—Ni una sola función taurina nos ha ofrecido la Empresa de la Plaza de Toros. La función que vimos por las fiestas de San Juan era organización del Ayuntamiento. Pero, de ello hablaremos otro día en que contemos con más espacio, solo eso sí, que quede, nuestra noticia; porque noticia es, tener una plaza de toros, considerada la más original del Mundo, y que esta permanezca cerrada. Ni que decir tiene que acompañamos nuestra queja y nos hacemos eco del sentir de la población.

MANACOR, DIA A DIA

CONCIERTOS DE VERANO

OTRO INCENDIO, CERCA DELS HAMS

En el presupuesto Municipal de cada año se incluye una importante (aunque posiblemente insuficiente) dotación económica destinada a la promoción de la música. Por una parte, desde antiguo, Manacor dispone de una Banda Municipal, mientras que, recientemente se creó la Escuela Municipal de Música que está dando los primeros frutos gracias a la dedicación de personas como Josep Ros, C. Vadell, Rafel Nadal y muchos otros.

Sin embargo hay que aprovechar todas las circunstancias favorables. No es suficiente tener una Banda de Música, sino que tienen que programarse actuaciones, necesarias por diversos motivos. Los músicos, amateurs casi todos ellos, no pueden sentirse satisfechos simplemente con las sesiones de ensayo, tienen, creo una necesidad vital de actuar en público, de ofrecer el resultado de su trabajo a la gente. Se imponen, por lo tanto, unas actuaciones programadas a

lo largo del año, y programadas muy aparte de las típicas procesiones y actos de cariz oficial; simplemente: la música por la música.

También hay que tener en cuenta los derechos del ciudadano que colabora a las Arcas Municipales con sus impuestos y tiene el derecho de poder ver y comprobar el resultado de estas inversiones. El ciudadano quiere ver actuar a la banda Municipal, posiblemente esto no sea ya una necesidad ni mucho menos, pero si es una satisfacción.

«garriga» cerca de las Cuevas dels Hams.

Según nos dicen el incendio se originó sobre las once y media de la mañana y por la tarde ya había sido sofocado a pesar de que el frente de llamas alcanzó varios kilómetros. Actuaron las fuerzas de la Guardia Civil, Policía Municipal, Servicio de extinción de incendios de la Comarca y vecinos del lugar y de Porto Cristo que acudieron para ayudar a sofocar el siniestro.

Desde aquí queremos hacer un llamamiento a todos aquellos que, en uno de estos casos de tragedia, estén disponibles para ayudar. Su participación es muy importante precisamente en momentos vitales que siempre falta material humano, además del material indispensable para hacer frente al incendio. Todos podemos necesitar ayuda en un momento dado y todos debemos prestarla cuando es necesario.

Recientemente se programó una serie de actuaciones a cargo de nuestra Banda Concursos de Verano que se darán en nuestra zona turística. Los días catorce y quince en S'Illot y Son Macià y están previstas actuaciones para los domingos primeros de septiembre, por la tarde en el Paseo de la Sirena de Porto Cristo, detalle que es de agradecer.

Otro acto importante (y que en su día trajo polémica) es la actuación programada para este próximo sábado en el Socabón dels Hams. Nada menos que «Les petits chanteurs de Paris», agrupación coral francesa, parisina como indica su mismo nombre, de gran calidad y conocido prestigio. Es de esperar una afluencia considerable de espectadores a este acto.

NUEVAMENTE,

INCENDIOS FORESTALES

Es muy posible que éste sea uno de los veranos más dramáticos de nuestra historia en cuanto a incendios forestales se refiere. Hace algunas semanas alcanzó gran magnitud un incendio en las fincas de Sant Josep y ahora nuevamente se ha repetido la circunstancia en la

El muelle de S'Illot ya no existe. Según nos informan fue dinamitado para eliminarlo. Resultaba que, debido a los temporales, el pequeño pantalán antes existente había sufrido los efectos de la erosión y llegó un momento en que necesitaba un arreglo. No sabemos por qué razones se optó por eliminar el pantalán. Sin embargo nos dicen que es muy posible que se construya nuevamente debido al número, ya considerable, de embarcaciones de pesca y de recreo que hay actualmente en S'Illot.

Esta medida sería muy bien acogida por quienes disponen de pequeñas embarcaciones que, actualmente, tiene muchas dificultades para hacerse a la mar y para poder subir nuevamente las barcas por la rampa.

BERNAT

GENOVA

XIX HOMENAJE A LA VEJEZ

Patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares y organizado por el Patronato local de Homenaje a la Vejez, celebróse en la barriada de Génova, el XIX Homenaje a la Ancianidad.

A la hora prevista se concentraron en la Plaza del Divino Salvador, unos cuarenta ancianos que, acompañados de sus respectivas madrinas, y a los acordes de la formidable banda de música alemana Fanfarria, entraron en el templo que se hallaba totalmente abarrotado de fieles y su altar mayor bellamente adornado.

Celebró la santa misa el Ilmo. señor don Valentín Herrero, prelado doméstico de S. S., quien pronunció sentida y emocionada homilía en honor a la ancianidad.

Terminada la misa, tuvo lugar en la mencionada plaza, el Acto de Homenaje. Ocuparon la presidencia; el teniente de alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Palma, don Julio Barrado; el alcalde de la barriada de Génova, don

Victoriano López; el Regente de la parroquia don Rigoberto Cortés; el Ilmo. señor don Valentín Herrero; el Secretario del Patronato local, don José Cañellas; el representante local de la Caja de Ahorros señor Barceló y los señores Cuesta y Abraham, miembros de la Junta de la Asociación Familiar «Na Burguesa».

Abierto el acto habló en primer lugar don Juan Ferrer, que ostentaba la representación de la Caja de Ahorros; a continuación hicieron uso de la palabra los señores Cañellas, Barrado y Cortés; todos los cuales fueron largamente aplaudidos.

En este acto de Homenaje a la Ancianidad, fue impuesta, por el señor López, al Secretario del Patronato señor Cañellas, con motivo de este XIX Homenaje, una insignia de plata con la efigie de la Asociación Familiar «Na Burguesa».

Seguidamente los ancianos y madrinas fueron espléndidamente obsequiados, terminando así esta emotiva y simpática fiesta.

RESTAURANTE



PARK CLUB SANTA PONSA

y BALNEARIO SANTA PONSA

SERVICIO DE BARES DOS RESTAURANTES (primera y segunda categoría)

Pruebe para sus compromisos las ESPECIALIDADES de nuestro «chef» MIGUEL LACALLE. Y sólo a 18 kms. de Palma—. Para reserva de mesas llame al teléfono 68 07 32.

SI NO ENCUENTRA SU MEDIA NARANJA ACUDA A MADAME ANGELINA, AGENCIA MATRIMONIAL

«EL PORVENIR» EN MALLORCA



Vivir felices

conseguir la felicidad con un matrimonio acertado

que Vd. encuentre la persona adecuada para formar un hogar.

Son muchas las parejas que ya se han casado con nuestra colaboración y si usted nos concede su confianza también logrará realizar sus sueños.

«EL PORVENIR» es la agencia más importante de Europa, la más rápida.

15 Agencias «EL PORVENIR» a vuestro servicio en España.

Queda sinceramente a vuestra disposición.

Estas son las legítimas aspiraciones de todas las personas. Si Vd. es soltero (a) o viudo (a), puede y debe encontrar la felicidad en el matrimonio. Usted puede examinar nuestros dosiers y una vez nos indique la persona que prefiere se la presentamos en nuestros salones. Podemos repetir todas las veces que haga falta estas presentaciones, hasta

PALMA: Plaza Santa Catalina 19, 2º B. Despacho abierto de lunes a sábado, de 9 a 1 y de 4 a 9 tarde.



Proteja su negocio

Elimine los insectos o purifique el ambiente con

COOPERMATIC

Coopermatic es un activador de aerosoles, con control automático. Usted puede utilizar en el Coopermatic ambientadores con aroma a limón, pino o lavanda, consiguiendo un ambiente fresco y limpiamente perfumado.

O bien, utilizar el aerosol matamoscas, el más eficaz y también el más inocuo, porque contiene FIBUTRIN (absolutamente no tóxico) y, por lo tanto, muy indicado para usar en presencia de personas y alimentos.

Con la garantía de

COOPER-ZELTIA, S.A.

PORRIÑO (Pontvedra) - Apartado 16 - Teléfa. 427-428

MALLORCA Juan Alcover, 123-B. Telf. 27 24 82

MAHON Isabel II, 79. Telf. 35 15 53

DEBEN SER GRATUITAS

# LAS ENSEÑANZAS QUE EN CALIDAD DE RECUPERACIONES SE IMPARTEN EN VERANO

## Los centros docentes están obligados a atender a los alumnos que las necesiten

MADRID, 20. (Cifra). — Las enseñanzas que se imparten en los centros escolares durante el verano en calidad de recuperaciones del pasado curso, deben tener carácter gratuito porque son integrantes del proceso educativo normal, ha manifestado a la agencia «Cifra» Juan Palomino, presidente de la Agrupación Sindical de Maestros Privados de Madrid.

Solo pueden ser objeto de cobro —agregó el señor Palomino— los cursos que se organicen como seminarios o cursillos, independientes de las materias ya estudiadas en anteriores cursos.

En este sentido se declara el punto séptimo de la orden Ministerial del 9 de agosto de 1971 que dice textualmente: «Durante el período de vacaciones estivales no podrán percibirse cantidades de ningún género con cargo al curso vencido, excepción hecha de lo que percibe por cursos de verano u otras actividades independientes del curso escolar».

También existen otros decretos que aluden a esta situación de «ilegalidad» por cobrar recuperaciones, según denuncia el Presidente de la Agrupación Sindical de Maestros Privados de Madrid, como el 2618/1970, de 22 de agosto, en el que puede leerse: «es preciso subrayar la trascendencia que para la Ley tienen estas enseñanzas de recuperación, ya que el proceso educativo no es una sección de lo más aptos, sino un autónomo y ordenado esfuerzo para que en cada alumno se actualicen las virtualidades que posee. Antes de probar al mal estudiante, que, salvo deficiencias psicofísicas, es generalmente recuperable si con él se emplean los métodos más adecuados, hay que agotar los medios que le permitan incorporarse al ritmo ordinario de la clase».

Las enseñanzas de recuperación, impartidas dentro del período lectivo, reducirá el número de calificaciones finales desfavorables e incrementarán la productividad de los servicios de enseñanza».

Por otra parte, en el artículo cuarto del anterior decreto se que «a la vista de los resultados parciales de la evaluación progresiva, los centros docentes pondrán en marcha durante el mismo curso escolar procedimientos de recuperación para aquellos alumnos que la necesiten, con el fin de incorporarlos al desarrollo académico normal».

Además de impedimento legal que prohíbe cobrar las recuperaciones, sean llevadas a cabo en cualquier tiempo, existen también otros inconvenientes pedagógicos, como el que las familias, que de este modo ven agravadas sus economías, culpen al muchacho de un mayor gasto, cuando las circunstancias en que se desenvuelve el estudiante que es objeto de recuperación deberían ser de comprensión, tanto a escala familiar como escolar.

El señor Palomino también se muestra disconforme con que el Ministerio de Educación y Ciencia, que obliga a las evaluaciones no controla si las recuperaciones que traen consigo las evaluaciones se organizan o no. «De esta forma —concreta el Presidente de la Agrupación Sindical de Maestros Privados de Madrid— la evaluación continúa queda, en la mayoría de los casos, en un puro trámite y no cumple su finalidad, con lo que uno de los aspectos más importantes de la Ley General de Educación se está tergiversando completamente».

Por último, el señor Palomino denuncia ciertas irregularidades que se llevan a cabo en algunos centros privados, tales como el dar de baja de la Seguridad Social a los profesores durante el verano; el cobro de cuotas en los colegios subvencionados, haciendo creer que el dinero es para el profesor; sueldos base para el maestro cuando a los alumnos se les cobra el máximo establecido, y sustituciones de licenciados por maestros en los cursos de E. G. B., percibiendo los maestros una retribución menor —casi la mitad que el licenciado—, cuando a los alumnos de estos cursos, paradójicamente, no les han bajado las cuotas, sino que se les han aumentado.

## EL TIEMPO

### Chubascos y tormentas

Madrid, 20. (Pyresa). — Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan un anticiclón en las Azores y otro en Europa Central, uniéndose ambos por medio de una barrera de altas presiones a través del Golfo de Vizcaya. También sitúan una borrasca sobre el Norte de Marruecos, que se prolonga al Norte hasta Andalucía. Los vientos soplarán de componente Oeste y serán fuertes en la mitad septentrional de la Península. Para mañana deberá el cielo continuar cubierto en el Cantábrico, Duero, Centro, mitad oriental de Andalucía atlántica y toda la vertiente mediterránea y Baleares, donde se registrarán chubascos y tormentas de intensidad y distribución irregular, aunque generalizadas en toda la zona. En Canarias, cielo parcialmente nuboso con riesgo de chubascos en el Norte del archipiélago. Las temperaturas continuarán bajas.

#### TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

	Mín.	Máx.		Mín.	Máx.
Oslo	8	21	Copenhague	8	19
Estocolmo	10	20	París	12	23
Londres	10	22	Berlín	13	16
Amsterdám	12	20	Bonn	9	22
Berna	16	25	Roma	19	31
Bruselas	10	22			

### PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Muy nuboso. Chubascos aislados, ocasionalmente tormentosos. Vientos moderados del Este. Marejada con áreas de fuerte marejada.

#### OBSERVACIONES

MAXIMA: 30'2 a las 13,45 horas  
MINIMA: 22' a las 2 horas.  
HUMEDAD: 72 x 100.  
INSOLACION: 4 horas, 40 minutos  
LUVIA: Inapreciable.

Material deportivo  
Tenis · Pesca  
Deportes nauticos

**Gran Prix**

C/ Juan Crespi, 98  
Tel. 28 23 39  
Facil aparcamiento

## PRESTAMO ARABE DE 25 MILLONES DE DOLARES

### A «Autopistas del Mare Nostrum»

MADRID, 20. (Cifra). — El Banco Árabe Internacional de Inversiones, que tiene su sede en París, ha concedido un préstamo de cien millones de dirhan, aproximadamente 25 millones de dólares, a la compañía «Autopistas del Mare Nostrum».

El préstamo está garantizado por el Gobierno español y se ha concedido con un interés del 8,5 por ciento.

«Autopistas del Mare Nostrum» explota actualmente la autopista Tarragona-Alicante, de la cual ya han sido inaugurados los tramos Valencia-Castellón y Amposta-Salou, de 50 y 66 kilómetros respectivamente.

La autopista, que se finalizará en 1977, tiene una longitud de 450 kilómetros y en estos momentos se trabaja en la zona de Alicante.

#### CAPITAL U.S.A. EN SAGUNTO

BILBAO 20. (Cifra). — La fir-

ma norteamericana «United States Steel Corporation» va a invertir individualmente y con Altos Hornos de Vizcaya en la cuarta siderúrgica de Sagunto, manifestó a un redactor de «El Correo Español» El Pueblo Vasco» el Presidente ejecutivo de la misma, Mr. E. Edgar B. Speer.

Mr. Speer ha venido a Bilbao por las relaciones que su empresa mantiene con «Altos Hornos de Vizcaya» en cuyo capital participa con un 26 por ciento.

El señor Speer manifestó que que es fácil en estos momentos, dada la coyuntura internacional de inversiones, fruto de una escasez mundial de capitales, encontrar planes de expansión dentro del sector siderúrgico. El caso de Altos Hornos de Vizcaya es una excepción. Quizá a través de este plan nos introduzcan más en el Mercado Común, donde actualmente estamos ya manteniendo negocios».

## LA QUIEBRA DE «COURT LINE»

# FIRME POSTURA DE I. y T. ANTE LA PRETENSION DE LA A.B.T.A.

### Reducir la garantía de cobro ofrecida a los créditos existentes a partir del día 16

ristas ingleses que habiendo contratado sus vacaciones con dicha compañía se encuentran todavía en España.

Tales datos los elevará el Sindicato Nacional de Hostelería al Ministerio de Información y Turismo, a los efectos de las oportunas indemnizaciones que correspondan a los hoteles perjudicados.

#### REGRESO DE TURISTAS

Gerona, 20. (Pyresa). — Hoy martes, ha salido hacia Gran Bretaña en vuelo especial de la Britis Caledonian 114 turistas ingleses afectados por la crisis de la «Court Line».

Los afectados en la Costa Brava, gerundense, que abarca desde Port Bou, a Blanes, han sido 3.500 de los cuales 1.200 han salido ya hacia su lugar de origen. El resto partirá al terminar con normalidad sus días de vacaciones en vuelos especiales de dicha compañía aérea y de la Dan Air. 400 EN MALAGA

Málaga, 20. (Pyresa). — Un portavoz de la agencia Europa Tour corresponsal en la Costa del Sol del grupo Clarksson, empresa asociada a Court Line, ha manifestado que el grupo Clarksson, no debe nada a «Europa Tour» ni a los hoteles utilizados por la misma en esta zona.

Refiriéndose a la situación de los turistas añadió que no existe anomalía alguna en cuanto a su alojamiento y que nadie ha sido puesto en la calle.

En la Costa del Sol quedan unos cuatrocientos turistas británicos que utilizaron la Court Line; de ellos unos trescientos están en un hotel de Torremolinos y tienen prevista su salida normal con destino a Gran Bretaña entre el viernes y domingo próximos.

#### «ABTA» OFRECE CRUCEROS MARITIMOS

Londres, 20. (Efe). — La Asociación Británica de Agencias de Viajes «ABTA» ha acordado hoy ofrecer a los usuarios de los servicios turísticos de la «Court Line» y sus empresas asociadas un programa de cruceros marítimos para evitar la pérdida de los depósitos ya pagados por las vacaciones reservadas.

Después de una reunión del Comité Ejecutivo de la «ABTA» que duró toda la mañana para decidir qué se hacía con el dinero de los depósitos pagados por clientes, el cual todavía no había sido entregado

Line» a sus representantes un depósito por vacaciones que tendrían lugar en las semanas venideras, no perderán este dinero si reservan ahora un crucero con cualquiera de las 14 empresas navieras afectas a la asociación. El comité naviero de «ABTA» ha tenido urgentes consultas con las compañías navieras, ante el problema que supone para elementos del público la pérdida de los depósitos que habían concertado con la «Clarksson», «Horizon», o cualquiera otro del grupo «Court Line». Como resultado de esas negociaciones, las compañías navieras están de acuerdo en aceptar dichos depósitos como los cruceros descritos en sus programas de este año, si los clientes hacen las debidas reservas».

Primeramente, la «ABTA» había hecho público que trataría de lograr la devolución a los clientes del dinero pagado en metálico, oponiéndose al criterio del administrador judicial de la compañía Rupert Nicholson de que ese dinero debe ser entregado al fondo de liquidación de la «Court Line» para hacer frente a las deudas.

La suma de estos depósitos, actualmente en poder de las pequeñas agencias de viajes que actúan como intermediarios, se estima de unos 7 millones de libras esterlinas (925 millones de pesetas).



GATWICK, Inglaterra. -- Turistas británicos descienden del avión que los trajo desde Moscú tras producirse la quiebra de la Court Line. Los turistas fueron requeridos por las autoridades soviéticas para que abonaran 60 libras esterlinas tras el anuncio de la quiebra. oco después Intorturist informó a la Embajada británica en Moscú que los turistas podrían abandonar el país sin el pago de dicha cantidad extra. -- Telefoto Cifra Gráfica.

Madrid, 20. (Pyresa). — El Ministerio de Información y Turismo ha hecho pública la siguiente nota:

«Durante todo el día de hoy han continuado en el Ministerio de Información y Turismo las acciones emprendidas para resolver los problemas creados por la quiebra del tour-operator inglés «Court Line» y empresas asociadas.

Bajo el control de la Subsecretaría de Aviación Civil del Ministerio del Aire prosigue la operación de retorno de los viajeros ingleses llevada a cabo por aviones regulares, o fletados especialmente. Se estima que ha regresado ya un contingente de 5.000 turistas de los 25.000 afectados por la quiebra.

En relación con el cobro de los créditos pendientes, la Embajada británica en Madrid ha mantenido diversas conversaciones con el Comisario Nacional de Turismo, informando sobre la pretensión de la Asociación Británica de Agentes de Viaje (ABTA) de modificar los términos contenidos en la nota hecha pública por la Embajada el pasado día 16, reduciendo la garantía de cobro ofrecida al sector hotelero a los créditos existentes a partir de dicha fecha. El Ministerio ha transmitido a la Embajada su firme postura contraria a tal modificación señalando las consecuencias inconvenientes que podrían derivarse y la necesidad de adoptar medidas oportunas para la cumplida protección de los intereses hoteleros nacionales.

Por otro lado, se han continuado los contactos con industriales nacionales y extranjeros, con el fin de acelerar la recuperación del mercado inglés, que empieza ya mostrarse, y se han cursado instrucciones a los Delegados Provinciales del Departamento sobre normas de actuación en la situación actual, recomendando, entre otras, el mantenimiento del buen trato y hospitalidad con la clientela que ha caracterizado tradicionalmente al sector hotelero nacional».

#### 12 MILLONES DE DEUDA EN SALOU

Tarragona, 20. (Pyresa). — En unos 12 millones de pesetas se calcula la deuda contraída por la «Court Line» en Salou, pero el hecho de que tuviera efectuados depósitos en metálico como aval de su crédito disminuirá esa deuda en un 80 por 100.

Lo más grave es que la mayoría de los hoteles tenían alquiladas sus plazas hasta finales de octubre, lo que obligará a cerrar a más de un establecimiento de este tipo. En los medios hoteleros de Salou existe honda preocupación, calificando de ruinosa la temporada.

Por otra parte, los ingleses «bloqueados» en Salou han hecho patente su agradecimiento hacia los hoteles que les siguen tratando como si no hubiese ocurrido nada.

Se precisa también que la «Court Line», en el mes de octubre, proporcionaba veinte vuelos charters en el aeropuerto de Reus, con unos 5.000 turistas. Dicho aeropuerto no cerrará sus actividades como ha llegado a decirse, por cuanto siguen llegando diversos vuelos charter procedentes sobre todo de Alemania, Holanda, Suiza y Bélgica, pero la quiebra de dicha compañía le producirá sensibles daños.

#### EL SINDICATO PIDE INFORMACION

Madrid, 20. (Pyresa). — El Sindicato Nacional de Hostelería ha pedido información a todas las provincias afectadas por la quiebra financiera de la compañía británica «Court Line», solicitando datos, de forma amplia y urgente, sobre las deudas contraídas en los respectivos hoteles, así como número de tur-

BARCELONA

Falleció Wifredo P. Ricard, pionero de la automoción española

Creó el famoso «pegaso» deportivo a finales de los años cuarenta

BARCELONA, 20. (Cifra). — Uno de los pioneros de la automoción española, Wifredo P. Ricard, falleció en Barcelona a la edad de 77 años.

Ricard dedicó toda su vida a la investigación tecnológica en el ramo del automóvil y posiblemente su creación más famosa fuera el «Pegaso» deportivo que a finales de los años cuarenta fue uno de los modelos más cotizados del mercado mundial.

Desde muy joven, Wifredo Ricard se dedicó a su pasión: el automóvil y en los años 20 creó la marca «Ricard España», pasando posteriormente a ser director técnico de «Alfa Romeo» en Italia. En 1946, fue reclamado en el «INI» para formar el Centro de Estudios Técnicos de Automoción para la formación de mecánicos, con destino a la Empresa Nacional de Autocamiones (ENASA) cuya factoría de Madrid proyectó íntegramente. También diseñó la fábrica de Beauvais, totalmente automatizada para la producción de frenos. En 1965, comenzó en el Centro Español de Técnicas Aeronáuticas la investigación sobre motores «Diesel» y frenos de discos. Posteriormente fue también uno de los consejeros fundadores de la Sociedad Española de Automóviles de Turismo (SEAT).

Hombre sencillo y modesto, auténtico erudito de la automoción, Wifredo P. Ricard dispuso que no se diese a conocer la fecha de su entierro.

SEUL

El Presidente norcoreano acepta las dimisiones del Ministro del Interior y Jefe de Seguridad

SEUL, 20. (Efe-Reuters). — El Presidente Park Chung-Hee ha aceptado hoy las dimisiones del Ministro de Interior y del Jefe de la Seguridad Presidencial, tras el intento de asesinato cometido recientemente contra su persona.

El Ministro del Interior, Hong Sung-Chul, el Jefe de Seguridad, Park Chong-Kyu, y otros miembros del Gobierno entregaron sus dimisiones, aceptando la responsabilidad colectiva por el atentado, durante el cual resultó muerta la esposa del Presidente, y cuyo funeral se celebró ayer.

Park rechazó la dimisión del Jefe de Gobierno. Kim Mong Pil, y del resto del Gobierno, añade el portavoz.

53 BOMBEROS CONTRA SU JEFE

Sevilla, 20. (Cifra). — Otros diez bomberos se han sumado a la denuncia formulada por cuarenta y tres miembros del Servicio Municipal de Extinción de Incendios contra el Jefe de dicho Servicio, denuncia que en principio consistió en una carta publicada por el diario «El Correo de Andalucía».

El Alcalde accidental don Rafael Ariza, al tener conocimiento de la carta enviada al periódico sevillano pidió a los bomberos que se ratificaran en tal denuncia, lo que han hecho mediante escrito dirigido al Municipio, al que, además de los cuarenta y tres que firmaron la carta a «El Correo de Andalucía» se han sumado otros diez bomberos más. Por su parte, el Alcalde don Juan Fernández-Rodríguez y García del Busto, al regresar a Sevilla después de pasar el fin de semana en Sanlúcar de Barrameda, su residencia veraniega y tener conocimiento de la denuncia ratificada por los bomberos, se ha entrevistado con el Jefe del Servicio para que le informe de todo ello, siendo su propósito entrevistarse igualmente con los denunciantes para obrar en consecuencia.

LISBOA

MIENTRAS SPINOLA TOMA LAS AGUAS

SIGNIFICATIVAS REUNIONES POLITICAS TIENEN LUGAR EN LA CAPITAL

Lisboa, 20. (Del enviado especial de Pyresa, Fernando Jáuregui). — Mientras el presidente Spínola se encuentra en la estancia termal de Bucaco, en Lisboa se registran significativas reuniones políticas, a las que los comentaristas y observadores no se atreven aun a dar una interpretación definitiva. Tras el último plenario del movimiento de las fuerzas armadas, que ratificó el apoyo al general Spínola, se celebró ayer, en la Cova de Moura, una reunión de la comisión coordinadora (política) del movimiento. La comisión se ha trasladado a Cova de Moura desde San Bento para estar, se dice, más cerca del Jefe del Estado Mayor de las fuerzas armadas, general Costa Gomes.

Ya se sabe que existen algunas diferencias entre los oficiales miembros de la comisión y otros pertenecientes al MFA, pero no a ésta. Por otra parte, el Primer Ministro, quien ayer mantuvo una reunión con Costa Gomes, se ha reunido esta mañana en San Bento con representantes de los tres partidos en la coalición gubernamental: comunistas, socialistas y socialdemócratas del PPD, sin que hayan trascendido los temas tratados. Entretanto, se habla ya de un nuevo plenario del movimiento de las fuerzas armadas en torno al tema del actual proceso de descolonización.

PROXIMA REUNION

CONSEJO DE ESTADO

A todas estas reuniones «entre bastidores», que hacen pensar que efectivamente existen sus más y sus menos políticos tras las bambalinas, habría que añadir el encuentro habido en el Palace Hotel de Bucaco entre el presidente Spínola y los tres Ministros que realizaron el viaje secreto a Dar-es-Salaam: Soares, Almeida Santos y Melo Antunes. Ahora se dice que este último, que vio su toma de posesión como presidente de la Junta Gubernativa de Mozambique aplazada «sine die» podría tomar posesión el viernes, pero, de otras fuentes bien informadas se sabe que el mayor Melo Antunes, marxista, contaría con la desaprobación del presidente para ocupar el cargo en Mozambique, por lo que podría no llegar a desempeñar el cargo.

Igualmente presente en la reunión de los tres Ministros con Spínola estuvo el capitán-teniente Vítor Crespo, que todo hace pensar podría estar llamado a hacer de sustituto de Melo Antunes, bien en el Gobierno, bien presidiendo la junta de Mozambique. En principio, parece que Spínola interrumpirá sus vacaciones a finales de esta semana, tal vez el viernes, que podría ser un importante día político si se celebrase la reunión del Consejo de Estado que se prevé como inminente para tratar temas políticos, reunión a la que habría que añadir la del Consejo de Ministros. También hoy se celebra, como es habitual los martes, Consejo de Ministros, que tiene en su agenda, entre otras cosas, la discusión del proyecto de ley sobre partidos y asociaciones políticas. Está previsto, tal vez como preconizaba el anterior Gobierno provisional, que se exija un mínimo de quince mil

adherentes para permitir la formación de un partido. Ni que decir tiene que, de aprobarse definitivamente el proyecto, muy pocas de las actuales casi setenta organizaciones políticas existentes en el país llegarían a cuajar en partidos aptos para concurrir a las elecciones. Es por esto que se prevén inminentes y abundantes fusiones, de manera especial dentro de la derecha.

MALESTAR POR SUBIDAS

DE PRECIOS

Por lo demás, la actividad de la derecha sigue suscitando aprensiones en los medios izquierdistas. Como declaraba recientemente el Ministro sin cartera y Secretario General del partido comunista, Alvaro Cunhal, «El Gobierno no ha creado aparatos de seguridad capaces de combatir la conspiración contrarrevolucionaria». Tal vez por esto, casi nadie sabe dónde va a parar Cunhal por las noches. Tal vez por estas mismas razones de precaución, una gran parte de la organización del partido comunista aun permanece en la clandestinidad. El PC se ha apresurado a señalar con alarma algunos atentados, con no menos alarma habrá visto como algunas conocidas figuras del régimen anterior, como el antiguo diputado Casal-Ribeiro y el Ministro del Ejército del antiguo Gobierno, General Andrade e Silva, cuya salud se ha visto afectada desde el 25 de abril, se encuentran en libertad, continuando aun presos los antiguos Ministros de Defensa y del Interior, Silva Cunha y Moreira Baptista. A esto habría que añadir el comunicado conjunto de las cámaras de Setúbal, publicado recientemente, las cuales manifiestan su aprensión por el reciente almuerzo de confraternidad que reunió a tres centenares de correligionarios en la quinta del doctor Elmano Alves, ex-presidente de la comisión central de la ANP. En el comunicado se pedía al Gobierno que proceda urgentemente a la realización de investigaciones sobre el significado de tal reunión. El doctor Alves ha dirigido una carta a los medios de comunicación, afirmando que la reunión nada tenía de política.

A todos estos síntomas de inestabilidad política (en la metrópoli y en ultramar) habría que añadir otros acaso más tangibles: pese al esfuerzo de los medios informativos (especialmente los más pro gubernamentales, como el «Diario de Noticias» de esta mañana), por ofrecer una imagen de aceptación popular ante las nuevas subidas de precios la verdad es que se teme que éstas creen un cierto malestar. Por lo pronto se han registrado ya intentos de acaparar el azúcar, antes de que suba de precio, lo que ha motivado una nota oficial afirmando que existen suficientes reservas. De otro lado y aunque en una medida mucho menor que hace algunas semanas se registran algunas tensiones laborales aisladas, y existe una expectativa generalizada ante lo que pueda pasar de cara a las negociaciones para la revisión de los acuerdos colectivos. Esta tarde, como ejemplo de lo que decimos,

se celebró la última reunión conciliadora entre el Sindicato Nacional de Empleados Administrativos de Marina Mercante, Aeronavegación y Pesca, con los representantes de diecisiete compañías aéreas extranjeras que operan en Portugal —entre ellas Iberia—. La principal exigencia de los trabajadores que negocian la revisión del

acuerdo colectivo que expira a finales de año, es que no produzcan despidos hasta entonces. Un portavoz de Iberia —que cuenta aquí con treinta y dos empleados—, me ha comunicado que, en principio, la normalidad de los vuelos no debe verse afectada caso de que no se llegase a un acuerdo.

REGRESO DE NUEVA YORK «MISS UNIVERSO»

Amparo Muñoz descansará en su casa malagueña

Madrid, 20. (Pyresa). — Amparo Muñoz, «Miss Universo 1974», que había llegado esta mañana a Madrid, procedente de Nueva York, salió a las 3 de la tarde por vía aérea con destino a Málaga, después de permanecer en la capital de España por espacio de siete horas.

Durante este tiempo se dedicó a realizar algunas compras en varios establecimientos madrileños, acompañada del actor Máximo

Valverde, que viaja con ella, y se negó a participar en ninguna rueda de prensa aludiendo al cansancio que padece después de 18 días fuera de España, sometida a los numerosos compromisos a que la obliga su título.

Amparo Muñoz proyecta descansar durante unos cuantos días en su tierra natal. Prometió que en rios establecimientos madrileños, Málaga recibiría a la prensa y haría todo tipo de declaraciones.

LA CIUDAD DE MANG BUK, A PUNTO DE CAER BAJO EL VIETCONG

SAIGON, 20. (Efe-Reuters). — El mando de Saigón informó hoy que había perdido contacto con unas milicias gubernamentales que defendían una ciudad en las altiplanicies centrales de Vietnam del Sur, tras un ataque nocturno del Vietcong. Se trata de la ciudad de Mang Buk, situada a unos 480 kilómetros al noreste de Saigón, que había sido objeto de presiones durante un mes, cuando los ataques vietcong se renovaron anoche.

Si Mang Buk cayese, sería la tercera ciudad en dos semanas que es capturada por el Vietcong, en la campaña iniciada en las provincias centrales y septentrionales.

WASHINGTON

USA Y EGIPTO ATENTOS A LOS INTERESES DE LOS PALESTINOS

Washington, 20. (Efe-Reuters). — Exteriores egipcio, Ismail Fahmi, Los Estados Unidos y Egipto manifestaron ayer que en el futuro acuerdo de paz para Oriente Medio habría que tener en cuenta los legítimos intereses de los palestinos, y que la conferencia de Ginebra había de iniciarse lo antes posible.

En el comunicado conjunto firmado ayer por el secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, y el Ministro de Asuntos

Exteriores egipcio, Ismail Fahmi, se califican las conversaciones celebradas la semana pasada por ambos como contribución positiva para la próxima etapa de las conversaciones de Ginebra.

En el mismo comunicado ambas partes expresan su satisfacción por los avances conseguidos para conseguir una mayor cooperación entre sus respectivos países.

MADRID

BREVE ESTANCIA DEL PRESIDENTE DE «FORD EUROPA»

SE REUNIO CON TECNICOS ESPAÑOLES

Madrid, 20. (Pyresa). — Alrededor de las 6 de la tarde emprendió viaje de regreso a Londres el Presidente de «Ford Europa», William Burke. El señor Burke, que había llegado esta mañana acompañado del Director General de «Ford Europa» y varios expertos, ha mantenido una reunión de trabajo con técnicos españoles sobre cuestiones internas de la compañía y ha visitado las nuevas instalaciones de oficinas en su delegación de Madrid.

ANORMALIDAD LABORAL

Valencia, 20. (Pyresa). — Esta tarde se reincorporaron al trabajo los cien peones pertenecientes

a la empresa Huarte y Compañía que realizan trabajos para la instalación de la factoría Ford-España, en Almusas, que se habían declarado en paro ayer lunes por diferencias salariales. Los obreros, que trabajan en dicha obra desde hace tres meses, cobran unas sesenta pesetas a la hora y reclamaban un aumento de quince pesetas más. La empresa ha accedido a realizar algunas mejoras económicas.

La Guardia Civil que acudió al lugar no tuvo que intervenir ante la pacífica actitud que en todo momento mantuvieron los trabajadores.



Primer aniversario del fallecimiento de

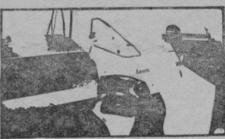
ANTONIO BOVER MORLA

QUE FALLECIO VICTIMA DE ACCIDENTE EL 22-8-73 A LA EDAD DE 14 AÑOS.

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

E. P. D.

Sus padres Poncio y Margarita; hermanos: Pedro A., Catalina y Margaritín, y demás familiares, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les comunican que las misas que se celebrarán el día 22 en la Parroquia de San Nicolás a las 9'30 y a las 7'45 de la tarde; y el día 24, a las 8 de la tarde en la Parroquia de San Lorenzo de Palma Nova, serán aplicadas en sufragio de su alma.



Comentario internacional

RECONCILIACION EN ALEJANDRIA

Por J. L. Gómez Tello

La visita de tres días del Rey Hussein a Washington y sus conversaciones con el Presidente Ford...

En teoría, esa sería la señal para la reanudación de la Conferencia de Ginebra para la paz en Oriente Medio...

Como síntoma de que el actual Presidente norteamericano proseguirá la política exterior de Nixon...

Pero, esa fecha optimista de "antes de finales de año" para la tercera fase de la Conferencia de Ginebra...

NUEVA YORK

Rockefeller, Vicepresidente USA

Posee una fortuna de miles de millones

HABRA OPOSICION A SU NOMBRAMIENTO

Se trata de un ex-liberal, cada vez más conservador, experto en Gerencia y capaz de ayudar en la lucha contra la inflación

NUEVA YORK, 20. (Del corresponsal de Pyresa, FELIX ORTEGA). — Un multinacional absolutamente dedicado al sistema de libros empresa...

Estos encargaron al hoy Secretario de Estado un informe sobre las razones de la venta de la planta soviética...

Este nombramiento ha sido un secreto muy bien guardado. Ha sido también muy difícil...

Rockefeller y George Bush, En último intento por eliminar a Rockefeller el ala ultraderecha del partido republicano...

Una confrontación con la Casa Blanca en el legislativo por el nombramiento parece dudosa. Los demócratas, desde luego, no se van a oponer...

OTRA «SORPRENDENTE» REVELACION SOBRE LA C.I.A.

Se le acusa de reclutar espías extranjeros

NUEVA YORK, 20. (Del corresponsal de Pyresa, Félix Ortega). — Hacer «lobby», hacer presión en el Congreso...

William Colby, el director de la agencia que ha admitido las «penetraciones» en una carta escrita al senador William Fulbright...

YAKARTA LA POLITICA EXTERIOR DE INDONESIA

DESDE LA CAIDA DE SUKARNO, EL GOBIERNO HA PROCURADO SER AMIGO DE TODO EL MUNDO

YAKARTA, 20. (Por Stewart Dalby, del servicio Pyresa-P). Desde el nombramiento del presidente Sukarno en 1967, Indonesia ha procurado seguir una política exterior...

Japón, el Mercado Común y países como Australia. Hasta hace poco era fiel aliado de Indonesia como un «basamento anticomunista»...

LONDRES

Segun la prensa londinense, hay que temer por la suerte de los treinta mil turistas británicos de vacaciones en España

LONDRES, 20. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Parra). — Según la prensa londinense de la tarde, hay que temer seriamente por la suerte que puedan correr 30.000 turistas británicos...

Los turistas ingleses a cargo de los hoteles españoles en España padecen incomodidad alguna a resultas de la quiebra de la «Court Line»...

DACCA

LAS RELACIONES ENTRE PAKISTAN Y BANGLA-DESH

Parece que en vez de mejorar, han empeorado

LA VISITA DE ALI BHUTTO A DACCA HA SIDO UN EXITO POPULAR Y UN FRACASO OFICIAL

Dacca, 20. (Por Kevin Rafferty, del Servicio Pyresa/Financial Times). — A partir de la visita recientemente realizada a Dacca por el Primer Ministro pakistaní, Ali Bhutto...

La curiosa historia, fuera del enfoque por el trato recibido por los pakistaníes, no existe un desacuerdo básico sobre los motivos por los que no se han conseguido mejores resultados de la visita...

Algunos líderes bengalíes han acusado, por otra parte, a la delegación pakistaní de tratarlos como si el Este de Bangla fuese todavía una parte de Pakistán...

DIARIO Baleares PASO DE MALLOCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PENA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22 NUESTROS TELEFONOS REDACCION ADMINISTRACION 235940 Y TALLERES 1765 LINEAS PUBLICIDAD 231177 SUSCRIPCIONES 235710 CIERRE 231177 DIRECCION 232186 ADMINISTRADOR 236382

PARIS EN PLENO LETARGO ESTIVAL

Vuelve el inolvidable «Arsenio Lupin»

Interior, el gran patrón de la policía francesa, Michel Pignatelli, debe tener sus buenas y sólidas razones para afirmar que «en medio de un mundo aborotado Francia aparece como un oasis de paz y de calma»...

Un examen minucioso de aquel mundo de acero, aparentemente inabarcable, solo facilitó un dato: la presencia de unas manchas amarillentas, «esas partículas» son de metal...

UN LADRON DE GUANTE BLANCO HA VACIADO EL CONTENIDO DE VARIAS CAJAS INDIVIDUALES DE LA BANCA ROTHCHILD

Rothschild perdió el color. El pasar y respirar a mano por el fondo de la caja vacía no iba a devolverlo al desaparecido. Y el asunto fue a la policía naturalmente.

Este retorno de Arsenio Lupin le ha dado a la calma parisense una nota de encanto. A falta de crónica política esta historia cubre perfectamente y quizá con más emoción, el vacío informativo. Y hoy se recuerdan las palabras del crítico...

CARACAS

Disturbios en la cárcel de San Juan

TRES RECLUSOS MUERTOS Y TRES HERIDOS GRAVES

POR CAUSAS IGNORADAS, HUBO REYERTA GENERAL

CARACAS — Han quedado sofocados los disturbios producidos ayer en la prisión de San Juan de los Morros Estado de Guari...

el primero resultó muerto y el segundo con heridas leves. Los vehículos, que viajaban en dirección contraria sufrieron una aparatosa colisión que costó la vida en el acto a Giorgio de 33 años y produjo heridas de cierta gravedad a un cuñado que viajaba con él...

FOR EL «ALMA»

CARACAS — Más de 3.500 damnificados y 543 viviendas destruidas fue el saldo de la tormenta tropical «Alma» al pasar por el Estado de Sucre en la zona oriental de Venezuela las pérdidas materiales ascenden a varios millones de bolívares...

MAS DE MEDIO MILLON

SIN HOGAR

RANGUN — Más de medio millón de personas se han quedado sin hogar a consecuencia de las inundaciones producidas en Birmania. Las aguas han dejado sumergidas a 1.826 aldeas y más de 90 mil casas que albergaban a algo más de medio millón de personas...

SECUESTRAN AL SOBRINO DEL GOBERNADOR

ACAPULC (Méjico). — Cinco hombres armados secuestraron ayer en esta ciudad a un individuo sobrino del gobernador.

ACCIDENTE MORTAL

UDINE (Italia). — Esta mañana en una carretera cercana a Udine, entraron en colisión los automóviles conducidos por los hermanos Giorgio y Giannino Snideo, como consecuencia del accidente...

NOTA CONFIDENCIAL DE LA SANTA SEDE

MANIFIESTA A LAS CONFERENCIAS EPISCOPALES DE TODO EL MUNDO ALGUNAS PREOCUPACIONES RESPECTO A DEBATES O INICIATIVAS TRATADAS EN EL «AÑO MUNDIAL DE LA POBLACION»

MADRID, 20. (Cifra). — La Iglesia quiere que este «Año de la Población» — promovido por las Naciones Unidas — los católicos de todo el mundo estén unidos para oponerse a toda política nacional o internacional orientada a favorecer la limitación de los nacimientos...

do, hace algún tiempo, en forma reservada, a las Conferencias Episcopales de todo el mundo. Ello explica las inequívocas reacciones de algunas de ellas en torno a la cuestión. En la nota se manifiestan algunas preocupaciones respecto al «Año Mundial de la Población», y se formulan consideraciones también con vistas a la Conferencia Mundial de la Población...

te en la necesidad de una presencia de la Iglesia también ante la opinión pública para recordar los valores de la familia y afirma que «debe excluirse claramente toda política que favorezca la limitación de los nacimientos, la esterilización, el aborto y la falta de respeto a la dignidad de todo cónyuge».

ENCARLO

REANUDADOS LOS BAÑOS Y LA PESCA EN EL PUERTO

AL DESAPARECER LA «MAREA ROJA» BENICARLO 20. (Pyresa). — A partir de hoy, se han reanudado los baños de mar y las tareas de pesca, que habían sido prohibidos en el puerto de Benicarló a causa de la aparición de una marea roja...

El texto cita expresamente la encíclica «Humanae Vitae» de Pablo VI que en 1968 condenó el uso de la «píldora» recomendando al mismo tiempo una visión más alta del problema con la aplicación de la encíclica «Populorum Progressio» de 1967 y de la constitución conciliar «Gaudium et spes» sobre la Iglesia en el mundo...

El documento pone de relieve también el aspecto «político» del problema demográfico, reivindicando para la Iglesia el derecho a intervenir, aun sin pronunciarse sobre cuestiones «meramente técnicas» y sin tener que ofrecer soluciones preparadas para indicar al mundo y a los cristianos «los preceptos del Evangelio».

Lea «BALEARES»

DE NUEVO

Lobos en la Parroquia de Fervenzas

Las alimañas están causando graves destrozos

BETANZOS, 29. (Pyresa). — De nuevo los lobos están dando muestras de agresividad en la parroquia de Fervenzas, ayuntamiento de Aranga, zona ésta donde estas fieras llevan causados daños al ganado a lo largo de todo el año. Tras unos días de relativa calma, durante la pasada semana la inquietud ha vuelto a reinar en el vecindario...

fuerte oleaje volvió la embarcación de los hermanos Gutiérrez. El señor Jover de 28 años de edad, gran nadador se lanzó al agua para ayudar a poner a flote la embarcación de sus amigos y cuando le faltaban pocos metros para llegar a ella una fuerte ola le sumergió en la profundidad de la mar y pese a los esfuerzos que se realizan para encontrar su cuerpo este aún no ha podido ser rescatado. Los restantes se encuentran ilesos.

contraron cantidad en marcos y en pesetas.

SUBDITO HOLANDES

DETENIDO

IRUN 20. (Pyresa). — El sujeto detenido hace poco más de una semana en la aduana francesa del puesto fronterizo de Hendaya y que trataba de pasar clandestinamente 17 millones de pesetas en dinero efectivo del Banco de España, es de nacionalidad holandesa, según se ha sabido hoy.

GERONA. — La Guardia Civil de Blanes ha detenido al súbdito alemán Antol Engelmann, de 21 años, interventor de una entidad bancaria de Massau Wallau, acusado de apoderarse de más de cinco millones de pesetas en la entidad bancaria donde trabajaba. El citado individuo llegó a España el uno de agosto hospedándose en uno de los mejores hoteles de Llorret de Mar. En el momento de su detención cambiaba narcos en gran cantidad en una entidad bancaria. En su maleta se le en-

Las autoridades españolas, por su parte, continúan investigando para conocer el origen y la finalidad de esta evasión de capitales, que puede estar relacionada con alguna red dedicada al contrabando en gran escala, por lo que dicho dinero podría estar destinado al pago de determinada mercancía. No se ha hecho público ningún comunicado oficial y la administración de aduanas guarda la mayor reserva.

DERRUIDA LA CASA

DE UNAMUNO

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA 20. (Pyresa). — La piqueta municipal de Puerto del Rosario —capital de la isla de Fuerteventura— ha derruido la casa en la que vivió don Miguel de Unamuno, durante su destierro en aquella isla.

A pesar de las campañas llevadas a cabo para salvar la vieja casa y convertirla luego en museo unamuniano, el edificio ha sido derruido y en su lugar se levantará ahora un nuevo inmueble.

ANCIANO CORNEADO

POR UN TORO

GUADALAJARA, 20. (Pyresa). — Félix Madrid Checa, de 73 años, vecino de Terraza, falleció corneado por un toro cuando apacentaba una vacada en las inmediaciones de dicha localidad. El toro que le acometió es un semental propiedad de la Dirección General de Producción Agraria, y le produjo tan graves heridas que falleció en una clínica de Guadalajara.

DETENIDO

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 20. (Pyresa). — Fuerzas de la Guardia Civil de esta capital han detenido al joven José Santiago Talavera Diepa de 20 años, como autor del robo de más de 25 motocicletas.

El detenido poseía un taller clandestino donde llevaba a cabo el desguace de los ciclomotores robados, de los cuales aprovechaba el motor y el chasis. Troqueando aquí y realizando una serie de arreglos más, hacía irreconocibles los vehículos para sus antiguos propietarios, y posteriormente vendía las máquinas por precios módicos.

JUEZ DESAPARECIDO

MURCIA. — Mariano Jover Carrión, Juez de Instrucción de Villalpando provincia de Zamora ha desaparecido en aguas del Mar Menor. Se había embarcado en un «snipe» con un amigo Rafael de la Hoz García y en otra embarcación iban los hermanos Gutiérrez. Durante la travesía de los Alcázares a los Corruñas y a varias millas de la costa por el

SABADELL

112 vehículos aparecieron con las ruedas pinchadas

Sólo dos o tres propietarios han presentado denuncia

SABADELL (Barcelona), 20. (Cifra). — Tan sólo dos o tres propietarios de los 112 vehículos que la noche del pasado día 6 resultaron con sus ruedas pinchadas por unos desconocidos, ahora identificados por la policía, prestaron la oportuna denuncia por los daños sufridos.

Por esta razón, la autoridad judicial, a través de una nota publicada en la prensa local, hace un llamamiento a la totalidad de los afectados por tales hechos delictivos para que, en el plazo de diez días, comparezcan a prestar declaraciones y acreditar debidamente los daños causados, toda vez que han podido ser detenidos los presuntos autores de los mismos.

NUEVA YORK

(Viene de las págs. centrales)

tan absurdos como la abolición de los impuestos, la retirada de los Estados Unidos de la ONU, el encasamiento institucional de presidente del Tribunal Suprem y la conrección de que el general Eisenhower era un comunista emboscado. No Rockefeller ya no es así como se ha demostrado claramente en su gestión en la «comisión de elecciones críticas para América» un grupo de estudio formado en 1973, cuando abandonó la gobernanza de Nueva York y del que es miembro Gerald Ford. Pero la «traición» frente a Goldwater no se le perdona.

En las audiencias próximas frente al Congreso el tema fundamental de investigación van a ser, naturalmente las finanzas de Rockefeller. Un tema muy difícil por la dimensión monetaria del vicepresidente nombrado. ¿Cuánto dinero tiene? Esto es un misterio y, como él mismo dice depende de la bolsa. Una bolsa, por cierto, que sube diez puntos apenas enterarse de las preferencias vicepresidenciales de Ford.

UNA FORTUNA DE MILES DE MILLONES

Es muy difícil saber cuánto vale Nelson Rockefeller. Se han mencionado cifras increíbles. La familia actúa en equipo y posee tinglados como la Standard Oil o el Chase Manhattan Bank y negocios en todo el mundo. Por ejemplo, prácticamente cada ama de casa de Caracas ingresa bolívares en las cuentas de Rockefeller al ir al supermercado. Lo mismo hace en otras divisas, cualquier ciudadano del mundo que utiliza determinadas marcas de lubricantes. Pero se ha hablado de una cifra. Una cifra del grupo familiar, por supuesto. Treinta mil millones de dólares. Claro que puede haber error y es posible que la dinastía que fundó el abuelo

de Nelson, John, tenga tan solo veinte mil millones. Ello no es mucho. Más tienen los Mellon, y según el periodista Nino lo Bello la Iglesia católica americana, por ejemplo, tiene 82.000 millones de dólares invertidos y no sujetos a impuestos. Es igual. No importa tanto lo que tenga sino cómo lo ha obtenido y cómo lo ha administrado. Eso es lo que preocupa al Congreso. Y naturalmente, de ser aceptada la candidatura, Nelson Rockefeller tendrá que poner su fortuna personal en manos de un «trust», un fondo administrado por albaceas, para evitar tentaciones que, dado el volumen de la fortuna de la familia, francamente serían impensables.

Su misión como vicepresidente, única misión, es presidir sobre el Senado. El presidente tendrá que determinar si tiene otras funciones. Pero todo parece indicar que Rockefeller va a ser simplemente, además de rueda de repuesto, asesor de Gerald Ford en cuestiones administrativa y económicas. El mismo ha manifestado que sólo tiene un «deseo tranquilo» de servir al pueblo, lo que implica que hará lo que le digan. «Si el presidente quiere usarme, bien, si no, bien», ha dicho. Lo único cierto es que va a hacer campaña en pro de partido republicano este otoño.

Así pues, Estados Unidos tiene ya un vicepresidente nombrado. No se esperan de él declaraciones ni gestos espectaculares porque por simple protocolo no puede discutir ni sus finanzas personales antes de que sea convocado por el Congreso. Sólo se puede enjuiciar su pasado y suponer, basándose en los hechos concretos, su futuro. Rockefeller tiene un gran atractivo en un amplio sector del partido republicano por su experiencia y dinamismo. Su pasado económico garantiza su futura gestión en la lucha contra la inflación.

LOS VIÑEDOS, ARRASADOS POR UNA TORMENTA

LAS PERDIDAS SE ELEVAN A 200 MILLONES DE PESETAS

VILLARROBLEDO (Albacete), 20. (Pyresa). — En doscientos millones de pesetas se cifran las pérdidas causadas por la tormenta de granizo de ayer. Durante cuarenta y cinco minutos descargó una aparatosa tormenta que afectó a unas 30.000 hectáreas de terreno del término municipal y causó cuantiosos daños, sobre todo en los cultivos de viñedo, algunos de los cuales han quedado totalmente arrasados, dejando las vides sin pampana. Se calcula en diez mil las hectáreas de viña afectadas, con un total de quince millones de cepa. Veinticuatro horas después de la tormenta todavía quedan bloques de granizo en el suelo en algunas fincas, pese a que ha lucido fuerte el sol en la mañana de hoy.

Se calcula que las pérdidas que han afectado a estos viñedos ascienden a unos 45 millones de kilos de uva, que supone un valor aproximado de doscientos millones de pesetas.

TORNEO «JUAN GAMPER»

EL BARCELONA Y EL GLASGOW, A LA FINAL

BARCELONA, 20.— (Del corresponsal deportivo de Pyresa, Jaime Riús).— Alineaciones:

BARCELONA.— Mora, Rifé, Torres, De la Cruz, Costas, Neskens, Clares, Asensi, Cruyff, Sotil y Marcial.

AJAX.— Schryvers, Santen, Sourbier, Durbaba, Rorol, Hahn, Muhler Rep. Muhrem Geels y Keizer.

En el segundo tiempo Sreiffen-hagueu, sustituyó a Keizer. Arbitró el señor Canera, del colegio aragonés, que tuvo una buena actuación en líneas generales.

GOLES: 1-0. Minuto 2. Tiro de Torres, rechace de la defensa y Marcial de tiro a media altura, marca.

2-0. 56 minutos. Falta contra el Ajax en el borde del área. Lanza Cruyff sobre Marcial quien bate por bajo al meta holandés.

3-0. 64 minutos. Asensi en jugada personal y tras librarse incluso del portero holandés, establece el resultado definitivo. INCIDENCIAS:

Momentos antes de comenzar este partido se hizo entrega al Fútbol Club Barcelona del trofeo "El Faro", como el equipo más goleador de la pasada temporada.

Juicio crítico: Cómodo triunfo del Barcelona sobre el Ajax en el segundo partido del trofeo Juan Gamper, al que se ha impuesto por un claro resultado de 3-0. Con este triunfo, el Barcelona, disputará la final junto al Rangers, vencedor del Atlético de Bilbao, en el primer partido de estas semifinales.

Tras unos minutos de juego brillantes y de intenso dominio por parte del Barcelona en la que el conjunto catalán marcó el único gol de la primera parte, el partido no se cristalizó en nada positivo para el cuadro escocés. A los treinta y siete minutos pudo el Glasgow haber abierto el marcador, pero el disparo de Johnstone se estrelló en el larguero. Sin embargo, seis minutos después una inteligente jugada de Young permitió a Fyfe batir a Iribar. Con este resultado se llegaría al descanso.

En la segunda mitad, el Barcelona con un fútbol más rápido, ha logrado imponerse a su rival al marcar un nuevo gol Marcial y otro Asensi. El partido, en líneas

generales, no ha pasado de discreto. Ha tenido momentos de buen juego por parte de ambos conjuntos y un justo vencedor en el Barcelona.

GLASGOW RANGERS, 1 ATHLETIC DE BILBAO, 0

BARCELONA, 20. (Pyresa.) — Por un tanto a cero ha vencido el Glasgow Rangers al Athletic de Bilbao, en el primer encuentro correspondiente al IX Trofeo Juan Gamper, disputado esta noche en el Camp Nou. El partido tuvo dos fases completamente opuestas. En el primer tiempo el Glasgow Rangers, con un fútbol rápido y ofensivo, inquietó muy seriamente el área bilbaína, que gracias a la buena actuación de su cobertura no se cristalizó en nada positivo para el cuadro escocés. A los treinta y siete minutos pudo el Glasgow haber abierto el marcador, pero el disparo de Johnstone se estrelló en el larguero. Sin embargo, seis minutos después una inteligente jugada de Young permitió a Fyfe batir a Iribar. Con este resultado se llegaría al descanso.

En la segunda mitad el Athletic de Bilbao jugó mucho mejor que en la fase anterior, dominando al club escocés intensamente, pero sus ataques fueron muy deslavazados, por lo que la zaga del Glasgow los contuvo sin grandes esfuerzos.

Arbitró sin complicaciones el colegiado navarro señor Olavarria, que mostró tarjetas blanca a Millec y la roja a Núñez.

Equipos: Athletic de Bilbao.—Iribar, Aranguren (Núñez), Zubiaga, Guisasa (Escalza), Astrain, Zabalza, Lasa, Igartua, Carlos, Villar y Rojo I.

Glasgow Rangers.— Kennedy, Denny, Millec, Forsyth, Jackson, Johnstone, Mac Lean, Jardine, Young, Fyfe y Scott.

CAMPEONATOS DEL MUNDO DE BOXEO AFICIONADOS

VICTORIA DE RODRIGUEZ Y DERROTA DE ESCOBAR

LA HABANA, 20. (Aifil). — El español Vicente Rodríguez ha vencido por decisión al búlgaro Ganuchev, en el tercer combate dentro de la división de los 51 kgs.

La victoria de Rodríguez fue justa. Los jueces le dieron cuatro puntos por uno a su adversario.

Rodríguez se mostró muy superior al búlgaro, a pesar de que al español se le contaron los ocho segundos reglamentarios en el segundo asalto. El búlgaro, por su parte, hizo exhibiciones de buenos golpes con la mano izquierda, aunque sin ninguna efectividad.

A pesar de que le fueron contados los ocho segundos de protección en el segundo round Rodríguez se recuperó totalmente y puso al final del mismo en serios problemas a Ganuchev. En el tercer, así como en el primero, la mejor técnica del español se impuso con neta claridad ante su adversario.

Con la exhibición de técnica dada hoy por el español los técnicos han asegurado que el púgil hispano no puede optar a uno de los puestos de honor. Hoy, desde luego ha demostrado que además de una indudable técnica, posee además una gran fuerza física y un gran corazón.

tos de honor. Hoy, desde luego ha demostrado que además de una indudable técnica, posee además una gran fuerza física y un gran corazón.

LA HABANA, 20. (Aifil). — Cuba mantuvo anoche su impecable actuación en los Campeonatos Mundiales de Boxeo Aficionados, cuando el peso ligero cubano Luis Echaide, quien a sus 19 años es el más joven del conjunto de su país, derrotó antes del límite en el primer asalto al español Juan Escobar, después de lanzar un púgil cubano que se calificó para la segunda ronda de estos Primeros Campeonatos Mundiales de Boxeo Amateur.

Ante los acontecimientos, el árbitro soviético que dirige la pelea, decidió que el español no podía seguir encajando tal castigo y detuvo la pelea, por lo que Echaide se convirtió en el cuarto púgil cubano que se califica para la segunda ronda de estos Primeros Campeonatos Mundiales de Boxeo Amateur.

Chsetnu III (EE. UU.), 20. (Aifil). — En la primera vuelta del Campeonato Profesional de Tenis de Estados Unidos, Taylor, de Gran Bretaña, venció a Juan Gisbert, de España, por 6-4 y 7-5, y el japonés Jun Kwizazumi al también español Antonio Muñoz, por 6-1 y 6-2.

TENIS

DERROTAS DE GIBBERT Y MUÑOZ

MONTREAL

CAMPEONATOS MUNDIALES DE CICLISMO HORTELANO, UNA DESILUSION

MONTREAL, 20. (Del enviado especial de Pyresa, PORRIÑO). — El abandono del medio fondista profesional Amalio Hortelano no ha sentado muy bien que digamos en el "bureau" federativo español del Hotel Sheraton, sede oficial de los Mundiales de Ciclismo. Esta mañana me encontré con el vicepresidente de la FIA y miembro de la UCI, don Antonio Elorza, quien me dijo escuetamente: Tanta petición de venir a Montreal para hacer eso, es ridículo. Con lo costosísimo que resulta el viaje. Como si estuviéramos para tirar el dinero...

Se refería a Hortelano, que ya había anunciado que si sufría tanto como en su primera intervención se retiraría. Amalio cumplió su palabra, pues después de 9 kilómetros y 950 metros de recorrido, abandonó en la repesa de medio fondo en la que intervinieron además el italiano Benfatto, el francés D'Upontreue y el japonés Sato, y en la que había dos plazas para la final de esta noche, clasificándose para la misma los dos primeros. El nipón, que acabó a 20 vueltas del italiano Benfatto, no contaba. Era pues una buena oportunidad para Hortelano, que entrenado por Mora, alcanzase uno de ambos puestos. Tuvo además la suerte de salir en cabeza y en los primeros ocho kilómetros, los aguantó bien, pero tan pronto empezó a "carburar" Benfatto, que salió en el cuarto puesto, todo acabó para el español que no ofreció la menor resistencia.

LAS OTRAS CARRERAS

En la especialidad de tandem amateur los equipos de Checoslovaquia y de la Unión Soviética llegaron a la final luego de eliminar respectivamente a Polonia y Holanda. El tandem polaco Bek-Kocot, batió al holandés, para el tercer puesto (medalla de bronce). La final entre Checoslovaquia y la URSS fue muy dura, competitiva y hasta brillante si no fuera porque, sobre todo los checos, no jugaron limpio en la colocación durante la carrera. El público exteriorizó su protesta, pero los checos Vackar y Vizamal ganaron el sprint por muy poco delante de los soviéticos Semenets y Kopylov, que hubieron de contentarse con la medalla de plata de esta disciplina que pronto va a desaparecer de los mundiales. El belga Van Lacker —que sufrió una caída—, el italiano

Turrini, el australiano Nicholson y el danés Pedersen han pasado a las semifinales de velocidad profesional. Es favorito el ex-campeón del mundo, el veterano italiano Giordano Turrini. Este se eliminará con Pedersen y Van Lacker con Nicholson.

Los equipos de la República Democrática de Alemania, Checoslovaquia, Unión Soviética y Alemania Federal se han clasificado para las semifinales de la disciplina de persecución por equipos "amateurs", enfrentándose Alemania Democrática contra Checoslovaquia y Alemania Federal contra la URSS, no tendría nada de particular una final alemana.

LLEGO EL CAMPEÓN DEL MUNDO

Felice Gimondi, actual campeón del mundo en carretera, llegó ayer por la tarde a Montreal, estuvo en el velódromo, donde el público reclamó su presencia, ovacionándole. Los hombres más populares del mundial de ruta profesional son Merckx, Gimondi y Luis Ocaña, los tres vencedores del Tour de France. Pero Gimondi tiene una "espina" en su mismo equipo, Bitossi, que aspira al título que se le escapó en 1972 en Gap, precisamente batido por un "coequipier" suyo, Marino Basso.

No sólo Bitossi, sino también Moser aspira al campeonato del mundo. Otras figuras de la "squadra" italiana son el joven Battaglini y el campeón Paolini. No ha venido la revelación, Baronchelli, todavía en el hospital.

En cuanto a los españoles —once corredores— llegarán mañana miércoles por la tarde. Los "amateurs" ya se han ambientado. Ayer y hoy se han entrenado los que van a correr la contra reloj por la autopista y los que van a participar el sábado en el individual de ruta por el recorrido de Mont Royal, una especie de parque de Montjuic de Montreal, con duros repechos y rápidos descensos.

Mañana miércoles, a las once de la mañana, se dará la salida a los equipos participantes en el mundial de ruta contra el reloj por equipos de aficionados. Cuatro corredores en cada nación. Los seleccionados españoles son Moral, Echeberria, Villardebó y Martínez Heredia. La distancia es de cien kilómetros, totalmente llanos. Favoritos, Polonia, Unión Soviética, Holanda y Bélgica. La prueba acaba a las dos, que son las ocho de la tarde en España.

BUCAREST

Congreso Mundial de la Población

LA UNION SOVIETICA PARTIDARIA DE LA EXPLOSION DEMOGRAFICA

BUCAREST, 20. (Efe). — Un cierto espíritu de compromiso que responde al llamamiento del presidente de la confederación elegido por unanimidad, el Ministro rumano del Exterior George Macoveanu, en el sentido de conjuntas esfuerzos en un espíritu de entendimiento, cooperación y alta responsabilidad, ha permitido sortear las primeras crisis con que se ha enfrentado la Conferencia Mundial de la Población inaugurada ayer en Bucarest.

La crisis y problemas de esta primera asamblea verdaderamente mundial —asisten más de cinco mil delegados de todos los Estados representados en las Naciones Unidas— para afrontar el tema de la población, no se deben sólo a la magnitud misma de la conferencia con todos los problemas que necesariamente se plantean debido a una concurrencia tan numerosa, sino que responden a tensiones y enfrentamientos profundos.

Mientras los países desarrollados e industriales se han lanzado claramente por la vía de la contención de la explosión demográfica mediante la planificación de la natalidad, los países en vías de desarrollo, especialmente de África y América Latina están convencidos de que la actitud de los países industriales está dictada solamente por el egoísmo, ya que un nuevo sistema económico internacional con una mejor distribución de la riqueza de los actuales medios científicos y técnicos permitiría solucionar los problemas de población. Esta actitud cuenta con el apoyo de la Unión Soviética y los países socialistas según el discurso de salutación del Presidente rumano Caucescu a los delegados de la conferencia.

La actitud de la URSS fácilmente comprensible, sustentada en unos móviles no comunes a la mayor parte de los países que comparten su parecer. Moscú necesita urgentemente brazos para colonizar esos gigantescos desiertos de Siberia con sus inconmensurables riquezas naturales, hacia cuyos espacios vacíos se orienta, con el consiguiente peligro, la presión demográfica china. Otros países socialistas como Rumania, Hungría, Polonia, Checoslovaquia y la República Federal Alemana que se había lanzado

por el camino de la restricción de la población, incluso mediante la práctica sistemática del aborto, se han visto forzados a dar marcha atrás, se han encontrado con una desproporción entre su crecimiento industrial y el aumento de la natalidad y con la consiguiente falta de brazos.

Ello les ha conducido a una revisión a fondo de su política de población e incluso a tomar medidas drásticas tales como el regreso a la prohibición del aborto.

El Secretario General, el ex-ministro mejicano de Exterior Carrillo Flores, se felicitaba ayer de que los problemas de la población hubiesen pasado de las meras especulaciones científicas a la de las responsabilidades gubernamentales, aún destacando que los problemas demográficos del mundo están anclados en los problemas económicos, en el desnivel entre los países desarrollados y los países en vías de desarrollo y reclamando por tanto un orden económico mundial más justo. Carrillo Flores planteó la llegada a este orden más justo mediante el consenso sobre la modernización de las estructuras sociales y el mejoramiento de las condiciones generales de vida es decir, por la vía de la cooperación más que de la confrontación y las acusaciones mutuas.

EN UN MES EL BARCELONA HA AMORTIZADO LA FICHA DE NEESKENS

Barcelona, 20. (Pyresa). — En un mes, el Barcelona ha amortizado completamente el fichaje del holandés Johan Neeskens, según información que publica hoy el «Diario de Barcelona». El periódico añade que en un año se ha pagado la mitad de lo que costó el fichaje de Cruyff y publica también las cifras de las cantidades que recogerá el club azulgrana en 33 días de pretemporada. Son los siguientes:

28 millones del Trofeo «Juan Gamper» que empieza mañana; cuatro millones por los Trofeos «Teresa Herrera» (ya embolsado); «Ciudad de Palma» y «Carranza»; partido Hamburgo-Barcelona (ya embolsado); tres millones; y un millón más por el partido de entrenamiento en Granoller (también ya cobrado). La cifra asciende, por tanto a cuarenta y cuatro millones de pesetas.

ZARAGOZA

CLAUSURA DE LOS ALMACENES «MAZON»

Fundados hace 95 años, se vendieron al grupo «Poggy»

Zaragoza, 20. (Pyresa). — Por disposición del Juzgado número 11, de los de Primera Instancia de Madrid, ante el cual se tramitan los actos sobre la quiebra de la entidad «Mazon S.A.», han quedado clausurados los establecimientos que dicho firma tiene ubicados en esta capital.

viuda, y posteriormente a sus tres hijos, que constituyeron una sociedad limitada. Al separarse éstos se disolvió la razón social, quedando al frente de la entidad uno de los hijos que constituyó «Mazon S.A.», hasta hace un año y medio que vendió la firma al grupo «Poggy».

«Mazon» fue fundada en Zaragoza hace 95 años, por don Juan Mazon, pasando la propiedad a su

Los 18 empleados que «Mazon» tiene en Zaragoza quedan acogidos al Seguro de Desempleo.

HARROGATE (Inglaterra)

Mientras los dueños de la casa estaban de vacaciones

Un pintor desconocido decoró varias habitaciones con motivos eróticos

HARROGATE (Inglaterra), 20. (Efe). — Cuando Frank Powers regresó con sus tres hijos de unas vacaciones, no reconocía su casa, ya que habían sido pintados en todas las habitaciones unos murales del más puro estilo abstracto y con una indudable calidad artística.

En el comedor y la sala de estar, dos magníficos murales mostraban una complicada visión de la vida reproductora; en el cuarto del niño mayor, un desnudo de mujer y un sátiro, en el alcaoba de Frank, dos desnudos representando el amor y en el cuarto de los niños, pequeños motivos inspirados en Walt Disney.

Ni a Frank Bowers ni a la policía les cabe duda de que la casa había sido allanada, pero lo único que faltaba en ella son dos botellas de ginebra y una de whisky. A cambio el pintor fantasma había dejado los murales y varios lienzos a medio pintar.

Frank Bowers ha ofrecido al pintor o pintores que entraron en su casa en tan extraña incursión artística, que vuelvan para terminar los lienzos, pagándoles por ello, ya que son "bastante buenos..."

NOTA DEL REAL MALLORCA

Por la presente se comunica a los asociados y aficionados en general, que esta tarde, a las 20 horas, se procederá a la inauguración de la Peña Arrabal, sita en la calle Fábrica, acto al que están invitados cuantos sientan de verdad los colores mallorquinistas.

Dicho acto se verá realizado con la presencia de directivos y representación de jugadores del primer equipo. LA DIRECTIVA

# POSIBLES REFUERZOS EN EL MALLORCA

# DEPORTES EN

"Balears"

## BORDOY, MARCOS... y posibilidad de que vuelva Cortés.-Inminente llegada de Matamoros, que ya tiene el billete de avión



El objetivo del Mallorca, ahora, es el Trofeo Ciudad de Palma, en el que quiere hacer un papel airoso y, si es posible, brillante. Los entrenamientos prosiguen en el Estadio Luis Sitjar, a buen ritmo. En la foto de TERRADES, ensayando una jugada al ataque, con la pelota en los pies de César.

**de Matamoros, que ya tiene el billete de avión**

### 4 ARBITROS RECUSADOS

### PARA LA TEMPORADA: CAMPILLO, CARREIRA, PEREZ Y CONGREGADO

...es noticia. Por la actividad que viene desplegándose allí. Sabemos que ha habido un contacto directo con el mallorquín Bordoy, que defiende los colores del Deportivo de La Coruña. Hace un año largo, tuvo una lesión, de la que fue intervenido quirúrgicamente. Se recuperó, hasta el punto de que, ahora, viene jugando con absoluta normalidad.

También sabemos que César está ilusionado en conseguir los servicios del catalán Marcos, que tiene suserita ficha de aficionado con el Gramanet. Se encuentra en la isla para cumplir los deberes militares. Parece muy probable que se cuente de nuevo con el catalán Cortés. Las gestiones están adelantadas.

Ayer, por la tarde, Matamoros recibió el pasaje de avión para el largo viaje Honduras-Mallorca. Esto parece indicar que, esta misma semana, estará en Palma, siendo muy probable que participe en el torneo internacional de fútbol.

#### ARBITROS RECUSADOS

El día 20 de agosto, una fecha tope para que los clubs remitan a la Federación Española las listas de los árbitros que recusan.

El Mallorca ha vetado cuatro nombres, a saber: Campillo Llor, de Murcia; Carreira Abad, de Galicia; Pérez Quintas, de Andalucía; y Congregado, de Extremadura.

Por cierto que el Presidente del Colegio Nacional de Árbitros don Angel Rodríguez Barroso, ha remitido a los árbitros la circular número 18, referente a REGLAS DE JUEGO - UNIFICACION DE CRITERIOS, en la que se dice:

La "unificación de criterios" a la hora de interpretar las faltas cometidas contra las Reglas de Juego, deviene cada vez más importante, y se hace prácticamente imprescindible que el concepto de "interpretación" se vaya normalizando al máximo.

Desgraciadamente, pese a las constantes advertencias de este C.N.A., y de las comunicaciones a los colegiados, tanto a nivel nacional como

regional, se producen diferencias con perfiles demasiado acusados que originan desconcierto en quien las aprecia y dificultades a la hora de enjuiciar. La "interpretación" del árbitro ha de estar basada en un criterio sano, y hay ocasiones —tal vez demasiadas— en las que nada justifica las sanciones de distinto signo, dejando en mal lugar esa "santidad" interpretativa a que hemos hecho mención.

Aparte de lo expuesto, el fútbol está ya prácticamente internacionalizado a nivel de Club y de Selecciones, y es bueno ajustar nuestras ideas a las que rigen normalmente en el arbitraje internacional.

Nuestros Cursos nacionales e internacionales recogen conclusiones que actualizan el Reglamento. A tal efecto, las cursadas después de la reunión de septiembre de 1972 y 1973 (nuestros boletines de diciembre de 1971 y 1973) siguen en vigor y aclaran perfectamente cualquier duda, puesto que no son más que un resumen reforzado del contenido de la GUIA UNIVERSAL de la FIFA.

La "tarjeta" es un instrumento que, bien empleado, dará siempre buenos resultados. Su uso ha de estar regido por la inteligencia y el buen hacer. Su utilización indiscriminada conducirá, inevitablemente, a situaciones posteriores difíciles. Todos los árbitros conocen cómo debe ser empleada. No es aceptable que unos pongan en práctica ese conocimiento y que otros lo erosionen, bien por exceso, bien por defecto.

Como consecuencia de lo antedicho y previa conformidad de la R.F.E.F., a partir del próximo día 8 de junio, los árbitros actuarán de la siguiente forma:

#### USO DE TARJETAS

—Las "manos" descaradamente voluntarias (levantarlas para interceptar el paso del balón; coger el balón con ambas manos para dejarlo luego o lanzarlo lejos) es jugada antideportiva, y por eso debe ser mostrada TARJETA BLANCA al jugador infractor.

—El "agarrón" o toda acción de sujetar con persistencia a un jugador contrario, además de sancionarse la falta, ha de ser causa de amonestación con TARJETA BLANCA, DIALOGO CON JUGADORES.

Si está ordenado mostrar tarjeta blanca al jugador o jugadores que durante el juego se dirijan al árbitro sin ser capitanes, el árbitro está obligado a no dialogar con los jugadores. Se insiste sobre

ello, porque de no hacerlo así conducirá a situaciones conflictivas muy difíciles de resolver a la hora de jugar si se planteasen problemas ante los Comités de Competiciones. La autoridad del árbitro se verá reforzada si no hay motivos para enfrentar palabras contra palabras. En este aspecto la misión del capitán del equipo está claramente definida.

#### ENTRADA DE SUPLENTE EN EL TERRENO DE JUEGO

Es obligado que tal entrada se produzca por la línea de medio campo porque así lo ordena el Reglamento de la FIFA (Guía Universal), que dice en la Ley III (apartado 5, c):

"Deberá entrar en el terreno de juego durante una interrupción de éste y por la línea de medio campo."

NOTA: Si en algún caso el jugador sustituto (una vez cumplido el trámite de la anotación del campo, y después de que el sustituto haya abandonado el terreno de juego) penetrase en el terreno de juego por un punto que no fuese exactamente la "línea de medio campo" sin exagrar la distancia, es más aconsejable la tolerancia discreta que la intransigencia que supondría el obligar al jugador sustituto a salir del terreno de juego para volver a reentrar en él.

Lo sancionable siempre será la penetración en el terreno de juego del jugador sustituto cuando el sustituto no haya abandonado aquél.

#### ENTRENADORES Y OTRAS PERSONAS EN EL FOSO

El Reglamento de las Leyes del Juego (Ley V, decisión del IB núm. 12 —texto inglés— dice:

"El árbitro no permitirá que nadie entre en el terreno de juego hasta que éste se halle parado y solamente cuando dé una señal para hacerlo, y tampoco permitirá que se den instrucciones de juego, voces, etc. desde las líneas limítrofes del campo."

A tal efecto, en el cursillo internacional celebrado en Madrid en septiembre de 1971, se acordó:

Que debía prestarse atención a las personas que están en el "foso" o banquillo de cada equipo, procurando que no se sienten en ellos más que las legalmente autorizadas, prohibiendo se levanten para dar órdenes, gritar y menos aún discutir o protestar las decisiones arbitrales, advirtiéndoles que pueden ser amonestados o expulsados del terreno, a través del delegado de cam-

po, con muestra de la tarjeta correspondiente, si se manifiestan con actos merecedores de sanción.

De la presente circular se

envía un ejemplar en directo a los árbitros de Primera, Segunda y Tercera División, y los Colegios Regionales adoptarán las mejores medidas

para su difusión y cumplimiento, a partir de la fecha establecida (8-6-74).

Y por hoy, nada más.

### HORARIO DE LLEGADA DE LOS EQUIPOS DEL TORNEO INTERNACIONAL



La Organización del Trofeo Ciudad de Palma, ha tenido a bien comunicarnos la llegada de los equipos que van a participar en el mismo. Es como sigue:

STAL MIELEC. Día 24, procedente de Madrid, a las 11'05. Alojamiento: Hotel Almudaina.

AUSTRIA DE VIENA. Día 24, procedente de Zurich, a las 16'55. Alojamiento: Hotel Almudaina.

C. de F. BARCELONA. Día 25, procedente de la Ciudad Condal, a las 13'15. Alojamiento: Hotel Son Vida.

El próximo lunes, día 26, a las 13'00 horas, en el Ayuntamiento, tendrá lugar la recepción oficial a los equipos participantes.

Los artísticos trofeos donados por el Ayuntamiento siguen expuestos en Casa Darder. Además, ya se sabe que

la Banca March ha donado cuatro copas de plata para los equipos que han de disputar el torneo local (Constancia, Poblense, Porreras y Murense). La Asociación de Periodistas Deportivos concederá un trofeo para el jugador más destacado y para el mejor gol, se concederá la Copa Extucán.

Ya se puso a la venta las localidades —hasta ahora sólo se habían despachado abonos— formándose ayer verdaderas colas de aficionados, lo que confirma el interés que ha despertado esta competición internacional.

(En la foto de TERRADES, Martí-Filosía, del Barça, en una de sus características jugadas. Es otra de las figuras que veremos en el Estadio Luis Sitjar).

Escribe:

**LORENZO RIPOLL**



**POSTAL DEPORTIVA**  
j. m. doménech

### EL «TROFEO CIUDAD DE PALMA»

Bien: Ya está ahí con todo su realismo. Se acabaron las fantasías, las cábalas y las dudas más o menos fundadas sobre cuales serían en definitiva "los Cuatro Mosqueteros".

Ya los tenemos así, a la vista de todos. Dos españoles --BARCELONA y MALLORCA-- y dos extranjeros: AUSTRIA de Viena y K. S. STAL MIELEC de Polonia.

No está mal. Creemos que el Torneo reúne todos los ingredientes para que resulte un buen manjar. La baja del SPARTAK de Moscú ha sido reemplazada satisfactoriamente. Todos recordamos la magnífica actuación polaca en los Mundiales de Múnich. Todos pudimos comprobar la indiscutible clase de sus hombres. De unos hombres que habremos de ver en el campo mallorquinista precisamente también contra el MALLORCA.

Buen partido para empezar la contienda. Porque la gente anda en deseos de comprobar si el equipo decano de la isla, está o no en condiciones de iniciar su marcha por la Liga, esa larga competición, no obstante lo cual "el que da primero, da dos veces".

La gente --siguiendo la costumbre de todos los años-- habla, habla habla... Pero, ¿qué dice la gente que resulte alguna novedad? Francamente... casi nada. Lo de siempre. Tal vez por aquello de la cosa se ve del color del cristal con que se mira. De como lo miran según la impresión de todos y cada uno de los opinantes.

El próximo sábado es una gran jornada de prueba. Una jornada en que el Mallorca ha de enfrentarse a un equipo de positivo valor, como ya sabemos. Un equipo que entrará en liza desde el primer momento para ver de solventar la papeleta que le lleve a la final.

Luego, al día siguiente, el choque entre el BARCELONA de las grandes figuras y el enigmático conjunto austriaco. Un choque del que ha de salir el otro finalista. Para nosotros este segundo partido tiene un franco color azulgrana. Pero...

¿Se han dado cuenta ustedes que en la vida siempre puede surgir un "pero"? De ahí que uno no se atreva a pronosticar nada. Si, sobre el papel, sí, parece que hay superioridad barcelonista. Pero, ¿quién se atreve "a priori" a eliminar la sorpresa?

Lo cierto es que ya tenemos aquí, al doblar de la esquina, el gran Torneo palmesano cuyo éxito parece asegurado en los dos aspectos. Y es que la verdad, "nuestro torneo" no le tiene envidia a ningún otro. Nuestro Torneo... es NUESTRO TORNEO. Sí, señores. Con solera, con calidad, con buenos equipos. Eso no lo duda nadie. Ni siquiera los más pesimistas que nunca confían en el esfuerzo de los hombres de casa.

Pero, ¿acaso no van a poner de su parte cuanto sea posible para que todo resulte como se ha planeado?

El Torneo palmesano reúne todos los alicientes posibles para que sea un éxito. Ya han visto ustedes como incluso de Barcelona han sido reservadas numerosas localidades. Eso significa que la capital catalana estará presente en nuestra competición. Y es que a los barceloneses les atrae ver a sus grandes figuras en visperas de la competición ligurera. Es una cosa natural. Porque en la Ciudad de los Condes --y esa es cosa de siempre-- se respira "barcelonismo" por todos los poros.

El anuncio serio está ahí. Y el sorteo. Y los deseos inmensos de que la competición se inicie.

En estas condiciones, ¿quién osa dudar del éxito de nuestro torneo, mientras en otras partes se ha rozado el fracaso?

# JAIME MULET: «EL TROFEO "CIUDAD DE PALMA" ES MUY INTERESANTE POR LA GENTE QUE NOS PUEDE VISITAR»

Un miembro del Comité Ejecutivo del Trofeo "Ciudad de Palma": el amigo Jaime Mulet Alcover, el Jefe del Gabinete de la Alcaldía del Ayuntamiento y Jefe de Ceremonial. Muchas veces le he visto por los recintos deportivos, las más, en el Estadio Luis Sitjar, aunque de un tiempo a esta parte, algo menos, bastante menos diría yo se le ve por los campos de fútbol. ¿Razones?, la de todos: que el fútbol que se exhibe, el que se practica no es de la calidad del de antaño: de cualquier forma, será un espectador en los buenos programados partidos que se inician el próximo sábado, día 24 de los ctes. Ahí tienen sus puntos de vista:

—Muy laboriosa ha resultado la organización de la VI Edición del Trofeo Ciudad de Palma. Nunca es fácil reunir un plantel de equipos como el que estará presente en el Estadio Luis Sitjar. La parte de contratación de equipos corre a cargo del Promotor sin poder olvidar esa tramitación de permisos federativos, que cuida la Federación Balear, lo que supone mucho trabajo. Puede que se crea por parte de personas ajenas que es tarea fácil; puedo, decir que supone mucho trabajo. Nosotros, los componentes del Comité Ejecutivo, nos hemos reunido periódicamente para tratar de los asuntos en general, presididos por el Concejal-Delegado don José Llasera, y de forma particular, he de decir que mi misión es la de colaborar en el servicio de protocolo.

—El público mallorquín y esto le ocurre a todo aficionado, responde con su asistencia ocupando las localidades del Luis Sitjar, si en el Trofeo toman parte buenos equipos. Si los equipos son de fama, como sucede en la edición de hogaño, el éxito puede decirse que está asegurado. No se debe olvidar que los gastos son cuantiosos, pues las pretensiones de los equipos son cada vez más altas. En esta oca-



terezante para el aficionado, sobre todo para el hincha del Club. Supone la presentación de la plantilla en partido de verdadera importancia, donde se hacen cábalas y conjeturas sobre las posibilidades que puede tener el equipo en la temporada oficial, próxima a iniciarse, la mayoría de gente, al menos así lo pienso, desea ver en acción al Mallorca. Además hay que tener muy en cuenta, que reunir a cuatro equipos del fútbol europeo, es algo muy difícil de conseguir; por lo tanto, siempre es preferible ver al Mallorca que a cualquier otro equipo que no sea muy conocido por el aficionado.

—No cabe duda que el Mallorca se encuentra en inferioridad de condiciones en relación a los restantes participantes. Por un lado, todos o casi todos, han sido campeones en cada uno de sus países, del torneo de Liga, y en el caso de no ser así, siempre se trata de equipos que cuenta en el concierto internacional. No debemos olvidar que el Mallorca es de Segunda División, por otro lado puede representar un estímulo en la lucha que ha de oponer a su adversario. También pienso yo, se debe tener en cuenta la superioridad del contrario que acaso le puede perjudicar, a pesar de la buena voluntad y entrega de todos, y cada uno de los jugadores del equipo mallorquín.

—Siempre he sido aficionado al fútbol, desde hace mucho tiempo; pero ahora voy menos a los partidos. El fútbol moderno, siendo bueno, son tácticas más bien defensivas, esto hace que pierda su picante, los goles.

—Me siento mallorquinista pero no debes olvidar que siento gran simpatía por todos los equipos palmesanos y de la isla.

—Estoy convencido que el público asistente será mucho. El trofeo tiene gran aliciente: participa el Barcelona, equipo de moda en Europa, además de los dos extranjeros, austriaco y polaco, que tienen demostrada su gran clase, según las referencias que se tienen, y existe ese deseo que ya apunté antes, de comprobar como se desenvuelve el Mallorca. Las esperanzas que el aficionado puede concebir con respecto a la Liga; pero creo que por encima de todo, está el ver "en directo" a las grandes figuras Cruyff, Neeskens, Sotil, y todos los demás. Los dueños aficionados de Mallorca quieren aprovechar la ocasión que se les brinda y ver jugar en nuestra Ciudad.

—Siempre es interesante la celebración de estos torneos. Si cabe, más en nuestra Ciudad indudablemente muy conocida, aumentan los visitantes, tanto nacionales como extranjeros, atraídos por el "cartel" valga la terminología taurina. El viaje a Mallorca siempre tiene gran atractivo, uno puede conocer nuestra Isla, en aquel caso que nunca hubiesen estado, y otros, por repetir el viaje en aquellos casos de ya conocerla, sin olvidarnos de aquellos turistas que ya se encuentran en nuestra tierra en las fechas de la celebración de los partidos, en especial los de nacionalidad de los equipos extranjeros que han de participar en el Trofeo, todo ello nos beneficia en cualquier sentido.

—Siempre la presencia del Real Mallorca es importante y muy in-

terezante para el aficionado, sobre todo para el hincha del Club. Supone la presentación de la plantilla en partido de verdadera importancia, donde se hacen cábalas y conjeturas sobre las posibilidades que puede tener el equipo en la temporada oficial, próxima a iniciarse, la mayoría de gente, al menos así lo pienso, desea ver en acción al Mallorca. Además hay que tener muy en cuenta, que reunir a cuatro equipos del fútbol europeo, es algo muy difícil de conseguir; por lo tanto, siempre es preferible ver al Mallorca que a cualquier otro equipo que no sea muy conocido por el aficionado.

**LIRICO Palace**  
SUPERAMA  
REFRIGERADO

# HOY

## Juventud pervertida

(THE PEOPLE NEXT DOOR)



**Eli Wallach · Julie Harris**  
**Hal Holbrook · Deborah Winters**  
Director: David Greene  
EASTMANCOLOR  
Un film Avco Embas de Joseph E. Levit

SOLO PARA PUBLICOS ADULTOS

**OTRO PROGRAMA DOBLE DE GRAN CRUDEZA Y CALIDAD**

### UNA JUVENTUD VICIOSA HASTA LIMITES INSOSPECHADOS

## SEXO-DROGA

HIJA PERVERTIDA Y SU PADRE EN UNAS ESCENAS QUE LE SORPRENDERAN POR SU CRUDEZA Y DE NOMBRE INCONFESABLE

EN EL MISMO PROGRAMA

**una mariposa con las alas ensangrentadas**  
HELMUT BERGER  
EVELYN STEWART · CAROLE ANDRE  
Director: DUCCIO TESSARI  
70% SCOPE COLOR

UNA ESPERADA REPOSICION LA PERVERSION SEXUAL Y EL CRIMEN EN UN CLIMAX DE SUSPENSO

—Siempre la presencia del Real Mallorca es importante y muy in-

## MENORCA con MINI-TOURS\*

Salidas desde Alcudia con el Sta. M.<sup>o</sup> del Pino

EXCURSION DE UN DIA Salidas todos los Domingos **800' ptas.**

VERANEO EN MENORCA Estancias de 2,4 y 8 días Desde 1.450' Ptas.

LLEVESE SU COCHE

INFORMACION Y RESERVAS: **Viajes Cristal, s.a.**  
G.A.T. 152 CALLE IBIZA, 17 (JUNTO FRONTON) - TEL. 23 66 40 PALMA DE MALLORCA

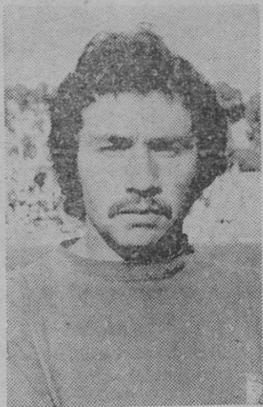
OTRO PRODUCTO DE LA CANTERA ISLEÑA

MONTERDE, TRIUNFA EN EL JAEN

«Busco la pelota con decisión y nobleza»

«CONSTANCIA Y POBLENSE INTENTARON FICHARME»

Monterde, el que fuera destacado jugador del Atlético Baleares, se encuentra actualmente enrolado en las filas del Real Jaén...



nada y el fondo físico que el jugador adquiere es estupendo.

«¿Qué le parece esta afición del Santo Reino?»

«-Veo que tiene deseos de buen fútbol. Es desde luego una afición exigente, que entiende, y que quiere no sólo que se gane sino que se juegue bien.»

«¿Tiene Monterde aspiraciones?»

el juego por alto. Claro, que tengo también mis defectos como todo el mundo, pero procuro irlos corrigiendo a base de voluntad.

«En el área no se puede andar con tonterías; hay que marcar, estar encima y ser contundente. Soy un defensor duro que busca la pelota con decisión pero con nobleza.»

«Sabemos que siendo ya jugador del Real Jaén, el Cartagena le llamó, e incluso creímos notarle pesados...»

«Es verdad que el Cartagena se interesó por mí, pero no me pesa el no irme. Estoy contento en el Jaén y les dije que no contaría conmigo. Sé que el Real Jaén es otro buen club y con un equipo que puede dar bastante guerra. Además hubo otros equipos que pretendieron mi firma antes de hacerlo en el Jaén, como el Constancia, Poblense y Portuense. En este último llegamos a dárlo por hecho, pero no se llegó a un acuerdo.»

«¿Conoció muchos entrenadores?»

«-A Marianín, Juanito Vázquez, Martín Vences, Jaime Arqué, Ventura y Pepe Varela.»

«-De todos ellos, ¿es Martín Vences quien más apriciaba las clavijas...?»

«-Entrena duro y al principio se nota, pero cuando se ha cogido la debida forma se hacen los ejercicios más fuertes como si

Aunque nacido en Granada, Monterde inició su vida futbolística en Palma y de ahí que recordamos del colega JAEN, la entrevista que le ha realizado el compañero y gran amigo «Vica», que sin duda satisfará a los familiares del jugador, a la masa de aficionados del Atlético y a sus múltiples amigos.

«¿Ficha personal?»

«Me llamo Fernando Monterde Estévez y nací en Granada el 12 de mayo de 1950. Mido 1'73 y 72 kilos de peso. Soltero.»

«Comencé a jugar en los juveniles del San Javier de Palma de Mallorca -en donde residí con mi familia desde pequeño- y de allí al Atlético Baleares, club en el que permanecí 4 temporadas. Firmé por el Jerez, otras dos campañas y de tierras gaditanas a las del Santo Reino. Siempre me he alineado en la cobertura, bien como medio o en los puestos de defensa, tanto lateral como central.»

«Monterde es un jugador experimentado, sin embargo ha estado en pocos clubs...»

«-Eso es bueno, creo yo. Cuando se están varias temporadas en un mismo equipo es porque se rinde a satisfacción. Yo sólo estuve en dos clubs y en ambos, antes de marcharme pretendieron renovarme.»

«¿Por qué su venida al Real Jaén?»

«Porque es un club de categoría y porque en él está Martín Vences de quien guardo un excelente recuerdo. No puedo olvidar que él fue quien me hizo debutar en categoría nacional estando en el At. Baleares y que además me enseñó muchas cosas útiles para un futbolista.»

«¿Cuáles son las virtudes de Monterde en el terreno de juego?»

«Sobre todo que tengo mucho amor propio. Procuro dárlo todo en el campo para que la afición este satisfecha. Otra característica es que domino bastante bien

A poco más de 12 horas está el inicio del «VI Trofeo Ciudad de Palma». Las noticias nos llegan son del gran ambiente que existe en todas las localidades de la isla, así como en Ibiza y Menorca. Nos alegra sobremanera que así sea. Esperamos que se supere lo acontecido hasta ahora, tanto en lo deportivo como en lo económico. Y no mencionamos la expectación existente en Barcelona porque ya es bien sabido de las excursiones organizadas para el domingo y martes, dado que se supone a los de Michels en la final. Lo otro sería una «bomba».

hace años que no hemos pasado por el «Luis Sitjar», pero suponemos que las cabinas de Radio habrán sido revisadas, tanto en lo que afecta a limpieza como a iluminación eléctrica. Recordamos las dificultades que el año pasado...

luz un par de velas. Ah, y no olviden de dar las órdenes para una limpieza a fondo de los cristales y poner algunas sillas. Es lo imprescindible. ¡Cuando pensamos en las magníficas cabinas de los «Ramón de Carranza», «Calderón», de Tarragona, Levante...! Que también esos detalles dan prestigio a un torneo.

Nos ha llegado la noticia de que el sábado, sobre las 8 de la tarde, en el Hotel Mediterráneo, el promotor Sr. De Vidal ofrecerá un «cocktail» a los medios informativos acreditados, tanto palmasanos como los llegados de otras provincias españolas y extranjeras. Será confraternizar mientras se degusta un buen whisky.

«La ausencia de T.V.E. no ha beneficiado pero el año

DULCE... Deportistas españoles están compitiendo en estos momentos en tres importantes competiciones internacionales: ciclismo, boxeo y natación, las dos primeras de categoría mundial y la otra a nivel europeo. En Montreal (Canadá), Miguel Espinós, casi recién llegado a las pistas en la modalidad del medio fondo, ha conquistado la medalla de bronce, superando a corredores mucho más avezados y veteranos tras la moto. Con él, Jaime Bordoy ha ocupado el 6.º puesto en la general, lo que en conjunto hace un papel brillante que muchos entendidos y «críticos» no esperaban. En cambio, en profesionales, el madrileño Amalio Hortelano, volvió a fallar. En La Habana, primera actuación española y triunfo de Rodríguez Cal. Cuando escribimos, se desconocen más resultados de los púgiles hispanos, pero estamos esperanzados en que los de «Palenkes» brillarán. Y en natación, los dos records batidos por Lang-Lenton y el pase de Esteve a la final, son buen índice en la jornada inaugural. Que siga la racha en Montreal, Cuba y Viena.

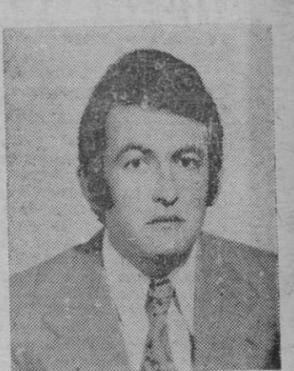
VOLEIBOL JOSEPH CHBEIR, ENTRENADOR DEL SAN FERNANDO «ESPERAMOS JUGAR EN CATEGORIA NACIONAL»

LAS FEMINAS AL TROFEO U. D. Y. R. Y EL MASCULINO JUGARA EN SOLLER

La época estival es propicia para el rodaje y puesta a punto de los equipos, no sólo en fútbol, sino también en voleibol, baloncesto, balonmano, etc. Concretándonos al segundo de los citados, se inicia mañana una serie de torneos, con importantes trofeos en disputa, en competiciones que prometen ser del máximo interés. En la provincia, si incluimos todos los deportes, sólo uno figura en la máxima categoría nacional, el Son Amar, de voleibol, de 1.ª División y que ya se entrena de cara a la inmediata competición que iniciará aquí teniendo como rival al Real Madrid. Independiente del Son Amar, del que nos ocuparemos en días próximos, hemos aprovechado la visita a las instalaciones polideportivas de «San Fernando», de la Delegación de la Juventud. Gran actividad en las pistas y piscinas. En una de aquéllas, se entrena el equipo femenino de voleibol, mientras que el masculino está en período de descanso. Ambos intensifican su puesta a punto dado que han de intervenir en el campeonato absoluto provincial, con vistas al ascenso y las féminas, en esta semana el «I Trofeo U.D.Y.R.» en competencia con el C. M. Montserrat, de Barcelona y el Universitario, de Granada. Unos minutos de espera y el entrenador, Joseph Chbeir, con su característica amabilidad y peculiar forma de expresarse en castellano comienza diciéndonos: «Es mucho el trabajo. Cada uno de los equipos tiene diferentes problemas. Además queremos alcanzar las metas trazadas y la responsabilidad es grande. ¿Proyectos inmediatos?» «-Tras tomar parte en el femenino llamado U.D.Y.R., el sábado jugará el masculino en Sóller. Estos encuentros son previos a la presentación oficial de ambos equipos, que será en septiembre, con antelación a que se inicie el campeonato oficial que, deseamos nos lleve a jugar en categoría nacional, tanto el equipo masculino como el de las chicas. ¿Qué opinas del «I Trofeo U.D.Y.R.»? «-Lo iniciamos el jueves -mañana para el lector- y estoy algo contrariado. En principio se había designado esta pista para jugarlo y debido a ello aceptamos. El cambio y la edad, mis jugadoras son mucho más jóvenes que las rivales en este deporte, suponen un buen handicap, pero que vamos a intentar salvar con el mayor entusiasmo. No saldremos acomplejados, sino dispuestos a ofrecer a la afición mallorquina unos buenos encuentros y si pueden ser acompañados de resultados favorables, mejor. ¿Y del de Sóller? «-Poco puedo adelantarte. Sólo que lleva la organización el compañero Arosa y esto ya es una garantía de organización y que vamos a competir con un combinado entre Sóller y Puig Mayor. Es a un solo partido con resultado muy dudoso. Y como ha de continuar la preparación, damos las gracias a Joseph deseándole que sus equipos consigan al finalizar la ya inminente temporada, esos ascensos al voleibol de categoría nacional.

«¿Qué le parece esta afición del Santo Reino?»

«-Veo que tiene deseos de buen fútbol. Es desde luego una afición exigente, que entiende, y que quiere no sólo que se gane sino que se juegue bien.»



HUMORADAS por ARPO. LA MUJER TORERO. «¡Eh! ¡Torrooo!...» «-Sólo me faltaba pasar por esto. ¡Ufff!»

RUN RUN. próximo se dará en directo la final». Así se ha expresado D. Juan de Vidal, al que nosotros preguntamos ¿perjudica o beneficia? ¿No es una de las facetas de torneo el tener a Mallorca en candelero? Además, T.V.T.V. E. abona una cantidad por cada retransmisión. Y es de suponer se hayan olvidado ya aquellos fallos notados con la «tele» y Radio Nacional en la segunda edición. Nuestro estimado Antonio Rigo estuvo bastante mal en el Trofeo Colombino. Principalmente en la final Feyenoord-Ujpest Dosza, es que no dio una a derechas. Los cronistas le han dado un cero y también los aficionados presentes y televisivos. Bien pero ¿por qué meterse con su pelo a lo «play boy»? Cada uno lo lleva según criterio, y si no que se lo pregunten a Ayala, Becerra, Netzer y hasta al mallorquinista Martín. Nuestro también estimado árbitro de la División de Honor, Diego Balaguer, perdió la gran ocasión de ser famosísimo y haber pasado a la gran historia del fútbol español. Y verán a qué es debido. En el «Teresa Herrera», expulsión de Cruyff, primera desde que está enrolado en el Barcelona. Y venga tintita y papel para el árbitro portugués que había tenido la valentía de hacerlo y metros y metros de cinta magnetofónica con declaraciones y necedades. Nuestro Balaguer pudo haber sido el primero en hacerlo si llega a aplicar el reglamento en el encuentro Barcelona-Celta de la pasada temporada. La

acción del holandés con el vigués Manolo -se dio por TV- fue merecedora de su envío a descansar y por varias jornadas. Lo que te perdiste Diego... Claro que a lo peor llegas a hacerlo y a estas horas sólo tiene el Colegio Balear un «pitero» en la Primera División. Y pregunta final, si estos torneos tienen que ser arbitrados por colegiados de Primera División ¿a qué se debe que acfue el señor Bueno, que pasó a Segunda, en el «Ciudad de Palma»? Nadie piense mal. El que el Mallorca esté en ella es mera coincidencia. Dio fin el «Trofeo VII Club Tennis Playa de Palma, con gran éxito y con gran asistencia de público en las finales. Digno es de destacar que en las finales de individuales masculinas había tres participantes del club organizador, y también los dos finalistas, por lo que tenemos que felicitar al profesor de dicho club, nuestro buen amigo Gabriel Bosch.

GUIDA ESTA PAGINA DEL SOL

CALZADOS PARES SAN MIGUEL 125 GRAN LIQUIDACION

...AMARGO. Muy oportuno nos pareció un comentario aparecido en nuestro colega «Marca» en el que se dice que el Bayern ha hecho los suficientes «méritos» para que la Federación Española prohíba a tal equipo presentarse más en los terrenos españoles para partidos amistosos en un determinado período de tiempo, al igual que se hace con los boxeadores por falta de combatividad y hasta se les retiene la bolsa. Y así debe ser, dado que ha sido una tomadura de pelo lo que los alemanes, campeones continentales, han hecho con los aficionados españoles. Va siendo hora de que se ponga coto a tantos torneos como se organizan, 26 de carácter internacional y algunos muy destacados entre equipos españoles, para el actual mes de agosto, suponen muchos millones de pesetas que, junto con los trofeos se van a otros países y en muchas ocasiones sin los méritos suficientes para ello. Muchos de ellos vienen a hacer turismo y a enseñar unos modos antideportivos indignantes. Claro que la afición se va percatando de ello y salvo unos pocos, el resto de las organizaciones terminan con déficit. ¿Cuándo aprenderán?

MONTUIRI

ESTA NOCHE, A LAS 10'15: ESPAÑA-CIDE CON LA DISPUTA DE UN PUESTO PARA LA FINAL DE JUVENILES

A LAS 9: CIDE-OLIMPICO, DECISIVO PARA EL CAMPEON DE INFANTILES DEL «II TORNEO DE LA LUZ»

(De nuestro corresponsal informativo)... A medida que se van desarrollando las jornadas, crece el interés por los encuentros que diariamente se disputan del «II Torneo de la Luz».



INFANTIL OLIMPICO "OJE"

En la noche de hoy miércoles 21, tendrán lugar dos importantes y decisivos encuentros.

A las nueve jugarán el Cide y Olimpico OJE de Manacor un encuentro que dará el campeón de infantiles. Caso de vencer el club manacorense sería el segundo ganador de su categoría.

Seguidamente, a las diez y cuarto, otro trascendental match. El España y Cide han llegado a la final de su grupo con cuatro puntos. Al conjunto lluchmayorense le basta el empate para clasificarse para la gran final de juveniles contra el Montuiri u Olimpico, éstos del grupo B. El Cide necesita la victoria ya que ha marcado menos goles que el España en las dos confrontaciones precedentes.

COMENTARIO A LOS PARTIDOS DEL SABADO Y DOMINGO

CIDE, 4 - MONTUIRI, 0 (Alevines)

Perfecto el arbitraje de don Francisco Fuentes, ayudado en las bandas por don Rufino Fuentes.

CIDE.— Gómez; Riera, Pons, Peña; Prieto, Monserrat; Diez, Planas, Borrás, Merino y Gual.

MONTUIRI.— Estrany; Manolo, Cerdá, Matías, Pedro Juan; Mayol, Vizcaino, Veñy; Fiol, Verger y Sampol. (Mestre, Bauzá, Beltrán y Vaquer).

Goles: Diez, Planas, Borrás y Gual. Comentario: Clara superioridad escolar sobre el Montuiri que no fue el mismo que en el partido precedente ante el Villafraña. El Cide marcó dos goles en cada mitad.

SANTANYI, 5 - ESPAÑA, 2

(Juveniles, Grupo A)

Arbitró el colegiado don Rufino Fuentes Sierra que demostró el por qué de su ascenso a Preferente. Estuvo ayudado en las bandas por el señor Fuentes II.

SANTANYI.— Barceló; D. Rigo, Ramírez, J. Barceló; O. Rigo, Pons; Salom, Llambias, Rosselló, Bonet y Vidal. (Binimelis y L. Rigo).

ESPAÑA.— Carbonell; C. Barcelo, Vidal, B. Barceló; G. Vidal, Gutiérrez; Zanoguera, Martorell,

¿Comezones, piel desollada entre los dedos?



He aquí el tratamiento eficaz:

Cada día cure sus pies con la bienhechora Crema Saltratós. Es antiséptica, saludable; por esto suprime las irritaciones entre los dedos. Esta crema muy eficaz penetra la piel en profundidad, limpia los poros, calma la piel rojiza, impide la formación de ampollas y elimina el olor molesto de la transpiración. La CREMA SALTRATÓS proporciona un alivio rápido a sus pies dolorosos. Los cura y tonifica. Haga la prueba esta misma noche. No mancha, no engrasa. Conoce usted los beneficios de un baño de pies, oxigenado y tonificante, con SALES SALTRATÓS Rodell? Haga la prueba antes de aplicarse la Crema Saltratós antiséptica. En las farmacias,

Roig, Soler y Caldés. (Jaume, García, Martín y Amengual). Goles: Zanoguera (2), Soler (2) y Caldés por el Santanyi. Ramírez y Llambias por el España.

Comentario: Otra goleada de las que viene siendo característica en el «II Torneo de la Luz». Siete goles dan aliciente a cualquier encuentro de fútbol. Creemos que habrá sido un acierto el que en las bases figurara que, en caso de empate, prevaleciera el equipo que más goles hubiera marcado. El España fue superior a su rival, si bien los santanyenses contraatacaban no encerrándose en una defensa a ultranza, lo que le valió el marcar dos goles.

MARIENSE, 6 - SINEU, 1 (Juveniles, Grupo B). Arbitró de forma excelente el

señor Colom Tomás, favorecido por el deportivo comportamiento de los jugadores.

SINEU.— Carretero; Alzamora, Ferriol, Florit; Gelabert, Mora; Mairata, Bibiloni, Mochi, Coll y Genovart.

MARIENSE.— Salom, Oliver, B. Mas, Quetglas; Font, M. Mas; Payeras, Jordá, J. Bergas, B. Bergas y Gelabert. (Barceló, Crespi, G. Mas y Ferriol).

Goles: M. Más, Jordá y J. Bergas, todos con dos tantos cada uno, por parte del Mariense. Coll, por el Sineu.

Comentario: Dominio casi absoluto de la escuadra de María de la Salud que fue netamente superior. El Sineu adoleció de falta de preparación física y, al igual que le ocurrió en los dos anteriores encuentros, se desfondó en la segunda mitad.

8.º TROFEO CIDE DE FUTBOL JUVENIL: 23 Y 24 AGOSTO

Bernardo Perales, nuevo entrenador del CIDE (A)

«Mis consignas son el trabajo y la constancia. Jugaremos un fútbol ofensivo. Aspiramos a lo mejor. Seré duro con todos los jugadores. Soy amante de la disciplina. No fracasé en la Selección Balear»

Buscando siempre las noticias importantes hemos entrevistado al nuevo entrenador del CIDE A juvenil, para que nos cuente el panorama de cara al trofeo que va a disputar su nuevo equipo y sus predicciones para la futura liga que va a dar comienzo. En primer término le preguntamos: —¿Qué tal la plantilla que tienes bajo tus órdenes?

—Andamos bien en casi todas las líneas; nos falta apuntalar la defensa de nuestro marco, pero confío en que tendremos a un buen portero a nuestra disposición, y así el equipo con unos ligeros retoques será excelente. —¿No tienes demasiadas figuras?

—En los equipos que yo entreno no existen las figuras; cada jugador tiene que ganarse el sitio en los entrenos y partidos, y el chico que yo no vea sudar la camiseta ten por seguro que no jugará. En eso soy inflexible. —¿Cumplen todos ellos en los entrenos?

—De momento no tengo queja alguna. Solo les puedo decir que aún nos falta forma física, la cual adquiriremos a medida que discurre el campeonato, para estar en plenitud cuando las circunstancias así lo requieran. Vigilo el peso, la forma, la vida privada de cada jugador y también su faceta de estudios. Pienso llevar un «dossier» completo de cada jugador a mis órdenes. Y en el campo, el que no obedezca mis órdenes, creo que jugará muy poco, aunque sea un fenómeno como tú has dicho anteriormente. —¿Cuántos jugadores forman la plantilla?

—En total, dieciocho. Un número idóneo para que trabajen todos y estén todos ellos en armonía. —¿Por qué has fichado por el CIDE A juvenil?

—Pues te diré. El CIDE es un equipo con solera, que cuida mucho su cantera. Tiene grandes jugadores y, además, se puede desarrollar una labor sin cortapisas de ningún tipo. Así da gusto trabajar, y es por ello que he ficha-



do con ellos, antes de hacerlo con equipos de regional, en donde tienes que trabajar a contrareloj y de cara a los resultados. Y muchas veces con presiones que, de momento, no van con mi carácter. Yo soy el único responsable de hacer el equipo, por ello he fichado con los colegiales. Es una labor muy grata y que te da más prestigio que entrenar a un puntero de regional, pongo por caso. —¿Colabora contigo la dirección?

—De momento todo son facilidades y un entusiasmo sin límites. Sé, por otras personas, lo dedicado que son los dirigentes del CIDE para con sus chicos, a la vez alumnos. —¿Por qué no te fue bien de seleccionador?

—Eso de que no me fue bien es pura utopía; para mí gusto fue bien, tirando a muy bien. Ten en cuenta que jugamos contra las regiones más potentes de España, y que cada una de ellas se gastan los equipos de aquellas provincias millones en cuidar su cantera. Traen hacia sus lares los mejores jugadores de la península. Es por ello que el empatar o perder por

la mínima con ellos es un buen resultado. No hablemos si les ganamos; pero en fin, creo que la selección balear sólo tuvo una temporada muy buena, y es cuando jugaban los Bordoy, Tautier, Ferragut, Nicolau, Taberner, etc. Y mira ya cuantos años hace. Yo deseo lo mejor para la selección, pero ya veremos lo que hace el amigo Riera. Desde luego yo le deseo lo mejor. Mi mente está muy tranquila, porque hice todo lo que pude y trabajé de forma honrada y cabal. —¿Qué esperas conseguir en el Trofeo CIDE?

—Salimos dispuestos a lo mejor. Los resultados se dan en el terreno de juego, y es por ello que allí te lo diré. Nuestras ilusiones son las máximas, y por ello estamos trabajando. —¿Hay «buena madera» en los jugadores?

—En algunos de ellos excelente, y, además, hay continuidad, ya que veo que el CIDE cuida mucho a los infantiles y alevines. El fútbol de cada día va tomando más auge, y es por ello que es el deporte más popular. —¿Algo más para nuestros lectores?

—Solamente rogarles que asistan al torneo cuantos más mejor, que verán muy buenos partidos y que animen a los chicos, ellos se lo merecen, ya que los juveniles dan todo de sí en cada partido que juegan. —Por último, ¿eres partidario del fútbol defensivo para mantener un resultado?

—Soy partidario del buen fútbol, y éste es el de ataque. El fútbol de hoy en día es fuerza, clase y técnica. Además de jugar todos en bloque.

Con estas palabras del nuevo entrenador, don Bernardo Perales, damos por concluida nuestra entrevista. El Trofeo CIDE, día a día, va cobrando nuevas dimensiones y va camino del éxito más sonado.

G.

Tabacalera informa

a los fumadores de cigarrillos y cigarros

A partir del día 1 de Septiembre, Tabacalera pondrá a la venta labores procedentes de COMISOS en las capitales de las siguientes provincias:

Alicante, Badajoz, Baleares, Barcelona y Burgos.

De acuerdo con las existencias de las expendedorías situadas en las áreas mencionadas, cualquier persona que lo solicite podrá adquirir en ellas hasta un máximo de 200 cigarrillos («cartón»), y/o una cartera de 10 cigarros, al precio de 33 pesetas el paquete de cigarrillos rubios superlargos con filtro, de 30 pesetas los largos con filtro, de 25 pesetas sin

filtro y de 4 pesetas el cigarro Rossli. El precio de los cigarrillos negros con filtro será de 7 pesetas.

Todos los paquetes llevarán impresa sobre su cubierta de celofán la palabra COMISOS.

Las marcas de cigarrillos dependerán de las aprehensiones efectuadas por los servicios correspondientes.

En la línea de servicio al público que preside las decisiones de Tabacalera, es propósito decidido el difundir a todo el territorio nacional este tipo de producto.

Tabacalera hoy

PETANCA

JUAN FAR, MANUEL PERPIÑA, SANTIAGO ROMERO (LIDIA), VENCEDORES DE LA VIII GRAN DIADA RICARD, CELEBRADA EN SOLLER

El pasado domingo día 18 en Sóller, en el complejo Bellas Pistas, feudo del C. P. Sóller, tuvo lugar la VIII Gran Diada Ricard, para tripletas, en la cual participaron 23 tripletas, estando representados los clubs Sóller y Unión, que son de la comarca, y los clubs Lidia, Puente y Molinar.

El torneo dió comienzo a las 9 de la mañana, por grupos de 4 tripletas, clasificándose las dos primeras. Luego se continuó por eliminatorias directas, hasta la final, que se disputó entre una tripleta del Lidia y otra del Puente, venciendo la primera por 15 a 3.

Hacia las 20,30 horas terminó la final, y seguidamente en el bar del complejo Bellas Pistas se procedió a la entrega de los trofeos, que efectuó, en representación del señor Alcalde de Sóller, el concejal don Antonio Rullán Palou. Estaban presentes el presidente del C. P. Sóller, organizador de la Diada, don Miguel Frontera Boscana y el representante de la Casa Ricard don Damián Frau.

Recibieron trofeos individuales los componentes de las ocho tripletas mejor clasificadas, por este orden: 1. Juan Far, Manuel Perpiña, Santiago Romero (Lidia). Trofeo Bar Bellas Pistas. 2. Francisco Alvarez, Bartolomé Juliá, José Mª Fajardo (Puente). Trofeo Bar Bellas Pistas. 3. Miguel Frontera, Robert Melbonires, Bartolomé Sellés (C. P. Sóller). Trofeo Auto-Escuela Sanmartín. 4. Paco Albiñana, Venancio Martínez, Jaime Palou. (C. P. Sóller). Trofeo Miguel Frontera. 5. Juan Frau, Sebastián Frau, Rosario de Frau (Lidia). Trofeo Casa Ricard. 6. José Tugores, Miguel Oliver, Juan Bibiloni (Unión). Trofeo Casa Ricard. 7. Salvador Bonnin, Miguel Mestre, Paul Vielle (Lidia). Trofeo Licores Morey. 8. Jaime Capó, Sebastián Bauzá, Lucas Florit (Unión). Trofeo Licores Morey.

JOB

CESTORIA MARIO Darder ANDREU PLACAS TRANSPORTES Y DE PRUEBA SEGUROS AUTOMOVILES Y EN GENERAL IMPUESTO GENERAL SOBRE LA RENTA IMPUESTO MUNICIPAL CIRCULACION AV. A ROSSELLO (EDIFICIO MINACO)

CRONICA DE DEPORTES DE SON SERVERA

El Rtvo. Serverense 74-75, adelante

Después de un merecido descanso, los alevines e infantiles del Rtvo. Serverense han vuelto a la actividad, y es maravilloso ver casi a diario a estos pequeños jugadores, evolucionando por el campo de deportes, atentos siempre a la voz del entrenador, en busca de la puesta a punto de cara a la próxima temporada.

peón tanto alevín como infantil, brillantemente conseguido en la temporada 73-74. Ellos saben que esto será harto difícil, pero cualquiera que conozca a estos chavales no pondrá en duda que harán de tripas corazón, para que así sea y dejar lo más alto posible el pabellón de Son Servera, tanto dentro como fuera de los terrenos de juego que visiten a lo largo y ancho de la isla.

La actual junta directiva está formada por: Presidente: M. Iturbide. Vice-presidente: M. Servera. Secretario: Fco. Andreu. Vocales: M. Alzamora; B. Tomás, A. Vives, M. Ventosa, G. Blanquer, J. Vives; J. Vives, A. Rubio y J. Fuster. En una próxima crónica les facilitaremos la relación completa de jugadores, y desde estas páginas deseamos a este entusiasta club que no les falte apoyo ¡se lo han ganado! ¡Suerte!

Bernardo Galmés

desde luego... COCINAS FRIGORIFICOS CALENTADORES CALDERAS para calefacción y agua caliente

NAU Liquidación por reformas Siempre el "diseño" ha estado a su alcance, pero pocas veces tanto como ahora.arquitectura interior Jaime III, 52-Palma-Tel. 21 20 25

ARENAL

PROXIMO DOMINGO: CAMPEONATO DE BALEARES DE MOTONAUTICA

El C. D. Algaida y el U. D. Arenal, finalistas del «IV Trofeo Ciudad de Lluchmayor»

De nuestro corresponsal informativo Sbert.— En aguas de nuestra bahía y empezando la primera de las mangas a las 5 de la tarde, el venidero domingo día 25, hay prueba puntuable para el Campeonato de Baleares de Motonáutica, Organiza el Club Náutico Arenal con supervisión directa de la Federación Balear de Motonáutica. La prueba está reservada a las categorías D-T, S-D y S-E. La prueba está incluida formando parte del programa de Festejos Populares 1974. Se cuenta con la colaboración muy especial del Banco de Bilbao a través de la sucursal en nuestra localidad, calle Milán, y en parti-

cular de su director don Lorenzo Trobat. Todos los ganadores de las diversas categorías anunciadas, tendrán un bonito trofeo donado asimismo por el Banco de Bilbao. Aparte los tres aludidos trofeos se entregarán otros premios. Nos alegra esta noticia. Hacía ya bastantes semanas que no se veía una prueba de motonáutica. El domingo volveremos a presenciar belleza y espectacularidad sobre nuestras aguas. Velocidad y pericia. Una tarde que puede resultar estupefacta para los amantes de este deporte. VENCIO EL UNION

aprovechándose muy bien de un defectuoso saque de portería del meta binisalemense, clavó de un certero izquierdazo, el balón en las mallas. Y cuando el partido estaba tocando a su fin se señaló "Penalty", muy justo, sobre la puerta de Nazario, y Fiol el extremo izquierda del Binisalem marca estableciendo así el definitivo 2 a 1.

ARENAL-ALGAIDA, FINAL

La final, después de la victoria del Algaida sobre el España de Lluchmayor la disputarán el Arenal y el mismo conjunto algaidense. Lugar "Campo Roses" en la tarde del venidero domingo. Antes habrá partido de consolación para los terceros y cuartos puestos. En este torneo, aparte el artístico trofeo de plata donado por el Magnífico Ayuntamiento, se disputan trofeos cedidos por Deresa, Casa Antich, Mallorquímica y Cafetería Bernardo Pou.

BOXEO

En la noche del día 29 (jueves) habrá velada de boxeo en nuestra localidad. El escenario será en la Pl. de Ntra. Sra. de la Lactancia actual emplazamiento del mercado de agastos). Organiza la Federación Balear de Boxeo con intervención del conocido promotor señor Hans Hasse. La velada boxística forma asimismo parte del nutrido programa de Festejos Populares 1974. En venidera crónica informaremos con más detalle de esta velada que promete ser interesante y en la cual se ofrecerán, si nuestra información es exacta, algunos combates de profesionales.

FUTBOL

SOLLER, 2 - MONTUIRI, 0

En el Campo d'En Maiol, de Sóller, contendieron en la tarde del pasado domingo día 18 estos dos clubs para determinar el segundo de los finalistas del III Torneo Ciudad de Sóller. El día 15, en un encuentro disputado en el mismo campo, se proclamó finalista el Soledad, que venció por goleada (5-0) al Binisalem. El choque entre los clubs Sóller y Montuiri transcurrió muy igualado. En la victoria sollerense influyeron de manera idéntica los aciertos de la línea de ataque y los del portero Sibera, que realizó varias intervenciones extraordinarias. Se llegó al descanso con ventaja de uno a cero para el Sóller, habiendo logrado el gol el volante Joaquín Jiménez, en el minuto 43 de tiro raso desde cerca (1-0). En el minuto 3 del segundo tiempo el Sóller aumentó su ventaja con otro gol marcado por el interior Paulino (2-0). Hacia el final un remate del extremo sollerense Jaime Frontera rebotó en un poste. Al iniciarse el segundo tiempo se incorporó al equipo del Sóller

Amador Castañer, ocupando el puesto del delantero centro Serna. En el minuto 72 se retiraron Joaquín Jiménez y Molino, siendo sustituidos por Domezain y Ventura. Todo el equipo del Sóller causó buena impresión. Entre los destacados cabe señalar al portero Sibera, al extremo Miguelín, al central Fiol y al volante Jiménez. El Montuiri se mostró un equipo rápido y codicioso, que luchó con entusiasmo hasta el final. Arbitró muy bien el colegiado señor Coll Amengual, con los jueces de línea señores Palou y Blaya. Sóller.— Sibera; Valls, Fiol, Torrens; Joaquín, Jiménez (Domezain), Cobos; Frontera, Paulino, Serna (Amador), Molino (Ventura) y Miguelín. MONTUIRI.— Cerezuela; Rafalí, Gari, Barceló; Roca, Lorenzo Amengual; Ramonell, Poceró, Vaquer, Sampol, Bartolomé Amengual. También intervinieron en el partido los suplentes Rado y Serrera.

JOB

CARILLON BALEAR LA CASA DE LOS CARILLONES ¡REGALA! A todo comprador de un reloj de antesala UN MAGNIFICO TELEVISOR PORTATIL MARCA ELBE Mod. MINOR 12" Para el hogar para sus desplazamientos. Importante: El TV. puede cambiarse (abonando pequeña diferencia) por un lavavajillas, cuadros, etc. PAGO: En 18 meses sin entrada sin aumento. NOTA: oferta sólo por unos días Pasaje Juan XXIII, 6. Junto centro comercial los Geranios Olmos y Pza. España PALMA

**CICLISMO**

La VIII Ruta Turística Ciudad de Sóller se disputará el domingo día 25 de agosto

Esta carrera ciclista, que ya es tradicional, bajo la organización del C. C. Defensora Sollerense, se disputará en Sóller el próximo domingo día 25, a las 9,30 de la mañana.

Este año podrán participar, además de los aficionados de 1.ª y de 2.ª categoría, los juveniles A, de edades comprendidas entre 17 y 18 años.

La carrera se dividirá en dos sectores, con un intermedio de media hora de descanso entre ambos.

Para el primer sector se dará la salida en el comienzo de la carretera de desvío, "Garajes Repic", para continuar hacia el Puerto de Sóller, subida a la Atalaya por Posada del Mar, bajada por la calle Antonio Montis y regreso hacia la meta de salida. Ese trayecto se repetirá entero dos veces, y a la tercera bajada hacia el Puerto, la meta de llegada estará situada frente al Hotel Roma.

Se concederá el Premio de la Montaña al corredor que sume mejor puntuación en el conjunto de las subidas a la Atalaya. Habrá dos metas volantes, una frente al Hotel Roma, y otra en La Torre.

El segundo sector se iniciará frente al Hotel Roma, en el Puerto, en dirección hacia Sóller, y comprenderá 16 vueltas a un circuito que se iniciará en el Monumento a los Héroes del 11 de Mayo de 1561, subida por Teniente Pérez Rojo y José Antonio, Cetre, y carretera de desvío hacia el Monumento.

La meta final estará situada en la carretera de desvío, en las inmediaciones de "Casa Tibur", antes del cruce con la carretera de Delá.

En el citado lugar habrá sprints en las vueltas pares, concediéndose bonificaciones al primero, segundo y tercero de 3, 2 y 1 segundos.

Los premios para la clasificación general serán:

1. 3.000 pesetas y trofeo.
2. 2.000 "
3. 1.000 "
4. 800 "
5. 600 "
6. 500 "
7. 400 "
8. 300 "
9. 200 "
10. 100 "

Habrà una clasificación especial para los juveniles A, con premio para los seis primeros clasificados de esta categoría, a razón de mil pesetas y un trofeo para el primero. Del segundo al sexto los premios serán de 800, 600, 400, 300 y 200 pesetas respectivamente.

Actuará como director de carrera el presidente de la Federación Balear de Ciclismo, don Andrés Oliver.

El mismo día 25 desde las 5 de la tarde se disputarán en Sóller otras carreras en circuito exclusivas para cadetes, infantiles A y B, alevines A y B y benjamines.

El circuito urbano es de unos 750 metros y comprende calle Cetre, Plaza América, Avenida General Godeá, calle Rectoría y calle José Antonio.

Los cadetes darán 14 vueltas al circuito; los infantiles A 12, los B 10, los alevines A 8, los B 6; y los benjamines 4.

Habrà como premios un trofeo y una medalla para el primero y el segundo de cada una de las citadas categorías.

Estas carreras también las organiza el C. C. Defensora Sollerense. Y las calles que comprende el circuito estarán cerradas al tráfico durante todo el tiempo en que estas carreras deban disputarse.

Podrán participar todos los corredores que cuenten con licencia de la Federación Balear, y curse su inscripción oportunamente a la entidad organizadora C. C. Defensora Sollerense, calle de Real, Sóller.

JOB

**PESCA SUBMARINA**

Amengual, Gomis, Martín Pons y Carbonell, con el catalán Noguera como capitán del equipo

Representarán a España en el Campeonato de Europa, a celebrar en Kilque, Irlanda

Paradójicamente cuando el periodista sale a la caza de noticias relacionadas con la pesca submarina no precisa «bucear» en los círculos deportistas. Basta con que tope con Jerónimo Cladera y en él, a flor de sus labios, hallará cuanto apetezca. Incluso la primicia informativa.

En visita a su establecimiento, concurrencia del buen aficionado a la pesca submarina para, al tiempo que abastecerse de sus necesidades, recibir asesoramiento acerca de materiales y los mejores consejos para la práctica del buceo, Jerónimo Cladera nos hizo un aparte.

—¿Qué hay —le preguntamos— respecto al equipo español que ha de concurrir al Campeonato de Europa?

—Si esperas un par de minutos podrás hablar de ello directamente con el seleccionador nacional, José Noguera a quien he de llamar por teléfono. Yo lo sé todo, pero estoy seguro que también a Noguera le gustará charlar contigo.

Y así fue. Tras el afectuoso saludo al de siempre admirado submarinista catalán, ejemplo de deportistas en todos los campos. Pepe Noguera nos dijo:

—Puesto que la organización aún no se ha manifestado formalmente pese a estar todo ultimado, usaré de ese término tan «ocorrido» de «información oficiosa» para adelantarte que el Campeonato de Europa se disputará este año en Kilque, localidad situada al sur de Irlanda, escenario por primera vez de tan importante competición. Las fechas han sido señaladas para los próximos días 14 y 15 de septiembre. Ya he iniciado las gestiones para la reserva de pasajes. Concentración de los seleccionados en Barcelona para salir en avión vía Londres. Y con antelación suficiente para conocer y ambientarnos en aquellos parajes.

—¿Podrías decirme, «también «oficiosamente» quiénes los seleccionados?

—Nada más y nada menos que el poker de ases de la pesca submarina nacional: Amengual, Gomis Martín Pons y Carbonell. Les acompaño en calidad de capitán del equipo.

—Todos son mallorquines. —Porque son los mejores. ¡Bien quisiera yo que en el resto de España hubiera hombres como ellos! Una vez más lo demostraron en el último Campeonato de España disputado en San Sebastián. Y nadie puede negar que, hoy por hoy, forman ese poker de ases que gana todas las bazas.

GOMIS: Técnica y tácticamente ha ganado muchos enteros. Diré que no es el mismo y su cambio ha sido para mejorar. Fisicamente sigue siendo un coloso y superará los arrechuchos que le sujetan a medicación.

AMENGUAL: Lo es todo en pesca submarina. Y se mantendrá en línea por mucho tiempo. Si algo le faltaba, que no le falta, la veterania, en este sentido ya «se las sabe todas».

MARTIN PONS: Puede ser el «Matusalén» de la pesca submarina. No le hace mella el tiempo. Siempre joven. Lo que no hay forma ni manera es de vencer su frío temperamento. Que tampoco es defecto.

CARBONELL: «Veterano-benjamín» del equipo continuador de la preponderancia mallorquina de la pesca submarina. No es una esperanza. Es firme realidad. Con su inagotable afán de superación, codo a codo con sus compañeros, los triunfos están en sus manos.

Estos son los poderes de José Noguera y de la pesca submarina nacional. Contamos con ellos.

JECOR

**WOOLWORTH**

Plaza Pío XII, esquina a San Jaime

**PRECIOS SIN COMPETENCIA EN TODOS NUESTROS ARTICULOS**

Artículos de todo tipo y de excelente calidad a precios de oferta. Venga a WOOLWORTH y ahorre comprando.



PAÑUELO DE CABEZA.

Varios tipos de dibujo.

117 Ptas.



COJIN.

Acrílico. Gran calidad.

97 Ptas.



BOLSO DE PLAYA.

Estampado de flores.

59 Ptas.

FUNDA DE GUITARRA.

En lona.

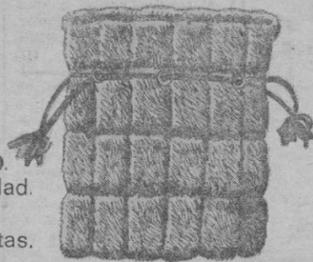
197 Ptas.



BOLSO.

Gran capacidad.

197 Ptas.



CHINELAS SEÑORA.

Muy cómodas.

199 Ptas.



"JESUSITO".

Cuello bordado en nido de abeja.

129 Ptas.



SANDALIAS.

Ultima moda.

199 Ptas.



CAMARERA "BIENVENIDA".

En formica.

397 Ptas.

CINTURON CABALLERO.

Con hebilla metálica.

97 Ptas.



RADIO PORTATIL.

Con FM.

A red y a pilas.

1.795 Ptas.



CUANDO VAYA DE COMPRAS COMIENCE POR

**WOOLWORTH**

Plaza Pío XII, esquina a San Jaime

En Madrid: Juan Hurtado de Mendoza, 4 • En Santander: Lealtad, 17

En Málaga: Liborio García, 7 • En Granada: Mesones, 26

AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM

HOY MIERCOLES 21-10'30 NOCHE ESTRELLAS DEL BALLET DESPEDIDA

**BOLSHOI DE MOSCU**

MIERCOLES 21, -II- PROGRAMA

LA BELLA DURMIENTE: TCHAIKOVSKI • CRACOVIANA: GLINKA • EL PAJARO AZUL: TCHAIKOVSKI • LA PRINCESA FLORINA: TCHAIKOVSKI • LA PRINCESA CISNE: TCHAIKOVSKI • LA CENICIENTA: PROKOFIEV • CASCANUECES: TCHAIKOVSKI • -II- (Parte) EL LAGO DE LOS CISNES: TCHAIKOVSKI • AGUAS DE PRIMAVERA: RACHMANINOV • MELODIA: DVORAK • BAYADERA: MINKUS • RAQUETA: MATTUS • ADAGIO: ALLI-NONI • NOCHE DE WALPURGIS: GOUNOV.

AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM • AUDITORIUM

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### AGENCIA INMOBILIARIA REAL ESTATE - AGENCY

# GIMENEZ

PASEO MALLORCA 122 - TEL. 22 41 96 - PALMA

**PISO ZONA PASEO MALLORCA:** Consta de: entrada-recibidor, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, 2 baños completos, 1 aseo con ducha, gran salón-comedor con chimenea, espaciosa cocina, galería, lavadero, calefacción central, teléfono, parket, terraza, 170 m<sup>2</sup>. de construcción.  
PRECIO: 2.425.000 ptas., 7 años facilidades de pago.

**BUNGALOWS EN PORTO COLOM:** Terminados, llaves en mano, 2 dormitorios dobles, con armarios empotrados, 2 baños completos, salón-comedor con chimenea, cocina, trastero, 2 terrazas, barbacoa, primera línea construcción de dos plantas.  
PRECIO: 1.100.000 ptas.

**ESTUDIO ZONA CALA MAYOR:** Entrada recibidor, armario empotrado, baño completo, cocina, salón-comedor-dormitorio y terraza, completamente equipado y amueblado, calefacción central y teléfono.  
PRECIO: 390.000 Ptas.

**VILLA EN LA BONANOVA:** Situación muy tranquila, dos plantas, 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, 1 baño completo, 1 aseo con ducha, gran salón-comedor con chimenea, cocina con office, completamente enmoquetado, calefacción central a gas-oil, teléfono, trastero, lavadero, garaje de dos coches, amueblado.  
PRECIO: 3.900.000 ptas., facilidades de pago.

## EDIFICIO REINA

SE VENDEN Y ALQUILAN DESPACHOS

- Muy céntricos.
- Aire acondicionado.
- Mucha luz, exteriores.

DESPACHOS DESDE 50 M<sup>2</sup>.  
POSIBILIDAD DE UNIFICAR  
SUPERFICIES HASTA 442 M<sup>2</sup>.

Información y venta:

**BARTOLOME RAMON**  
Pasco Gmo. Franco, 1. (Edificio Reina)  
Tels. 22 36 25 - 21 11 97.

ANUNCIARSE EN ESTA SECCION  
A TRAVES DE

**Publicom**

ENTRADA APARCAMIENTO PLAZA MAYOR  
(APARCAMIENTO GRATUITO)

SIN RECARGO  
TEL. 22 11 18

**AGENCIAMENTO**, desde 200 m<sup>2</sup> en ptas. facilidades. Inmobiliaria M. AMENGUAL calle Navarra 5. Teléfono 212603 (14)

**DESCUENTO** de letras, comisión de créditos, máxima rapidez. Teléfono 27361. (12)

AGENCIA INMOBILIARIA REAL ESTATE - AGENCY  
**GIMENEZ**  
PASEO MALLORCA, 122  
TEL. 22 41 96 - PALMA

"Póngase en orden"

Armarios

**KIMER**

De acuerdo con las normas de Seguridad e Higiene del Trabajo Para Clubs, Colegios, Oficinas y Fábricas.

Venta:

**Fco. SALAS**

c/ Perez Galdós, 20 Entlo.  
Tel. 2 2 5 4 2 2 - Palma



## Hipotecas

**DISPONIBLES** de capital para primeras hipotecas, desde tres millones. Inmobiliaria M. AMENGUAL Tel. 212603

**HIPOTECAS** - préstamos con rapidez y economía. José Anselmo Clave, 42, 1.º de 10 a 1. Tel. 216941. (18)

**RESOLVEMOS** sus dificultades bancarias descontando extras corto plazo. Teléfono 27361

## Solares y Terrenos

**SOVARES** en Somets y Maravillas chalets o apartamentos cerca del mar, de 700 y 480 m<sup>2</sup>. MARQUES Tel. 210771 (18)

**CALVIA**, parcela 4.000 m<sup>2</sup> con luz y agua garantizada buenas vistas, desde 400 mil ptas. ALOMAR. 225056 (15)

**FORNALUTX** parcela 4.000 m<sup>2</sup>, con luz y agua. Anteproyecto aprobado por B. las Artes Magníficas vistas 1.200.000 ptas. ALOMAR 217220 (18)

**SOLAR** zona Aragón 316 m<sup>2</sup> Planos aprobados. Ocasión 2.500.000 ptas. 15 m. de fachada. MARQUES 223719 (14)

**SOLAR** 680 m<sup>2</sup>, primera línea Urbanización Bahía Azul. Muchas facilidades. Telf. 236092 de 12 a 16 h. (16)

**SOLAR** Bellavista (Cala Blanca) 1.500 m<sup>2</sup>, magnífica situación, esquina, fantástica vista 2.800.000, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 226687 (15)

**PARCELAS** de terreno para fines de semana, tenemos cerca de Palma, a 10 minutos. Telf. 211247. (17)

**PORTALS NOUS** magnífico solar de 1.440 m<sup>2</sup>. en la parte mas alta de la urbanización Magníficas vistas sobre a bahía. 1.250 ptas. m<sup>2</sup> BENICANT Inmobiliaria Tel. 675862. (27)

**OPORTUNIDAD**, vendo solar 30x30 m<sup>2</sup> zona Cala Llombaris. 90.000 ptas. Teléfono 254274 De 18 a 19. (16)

**PUIGPENY**. Vendo parcela 35.000 m<sup>2</sup> con electricidad gas, buen acceso y vistas precio de ganga, y facilidades MINTEGUL. 210267 21.869. (18)

**SON DURETA** 417 m<sup>2</sup>. en zona de chalets, situación alta orientación Sur. Agua, electricidad gas, alcantarillado se pueden construir dos plantas, exento. Facilidades. MINTEGUL. 21267 217869. (26)

**LAS PALMERAS**. Finca de recreo con posibilidades de urbanización. 50.000 m<sup>2</sup>, precio interesante. MINTFGUL. 210267 217869 (15)

**SE VENDE SOLAR**  
310 M<sup>2</sup>. EDIFICABLE  
C/. CAN FAXINA. - Tel. 27 11 76.

**PARTICULAR VENDO PARCELA**  
de 3.300 m<sup>2</sup>. en el Km. 8 carretera de inca, agua, luz, calles asfaltadas, muchos árboles frutales. - Tel. 68 17 48.

## Locales y Despachos

**LOCAL** Zona Sta Payesa, 545 m<sup>2</sup>. tres puertas, 9.500.000 ptas., año, facilidades. MARQUES Tel. 210771. (16)

**DESPACHOS INDIVIDUALES** junto Jaime III, agua, electricidad, puerta metálica desde 250.000 ptas facilidades 9 años. MARQUES Tel. 210771. (19)

**ARENAL** vendo local semisótano, 700 m<sup>2</sup>. Primera línea Dos Entradas. Teléfono 262945 (11)

**PLAYA DE PALMA:** Locales comerciales buena situación mucha, terrazas. Llaves en mano. Precio desde 400.000 ptas. Facilidades MARQUES. 223719. (19)

**DESPACHO** construcción, centro ciudad, desde 740 mil, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (10)

**PORTALS NOUS** locales en buena situación, aptos cualquier negocio. Superficie de 41 a 51 m<sup>2</sup>. Amplias terrazas cubiertas. Desde 945 mil ptas BENICANT Inmobiliaria Telf. 675862. (25)

**ALQUILO** local en Cala Mayor Buena situación. Informes: Calvo Sotelo, 555, 2.º Tel. 23767 (14)

**LOCAL** 50 m<sup>2</sup> junto Correos, traspaso Ideal para BOUTIQUE LAVANDERIA, TINTORERIA, etc, 3 plantas con teléfono. Precio muy interesante. Tel. 230392 (de 14'30 - 16'30 y de 21 - 23 horas) 224759 (resto horas). (32)

**ALQUILO** nave 200 m<sup>2</sup>. custodiados. Polígono La Victoria Precio interesante. Teléfonos 29271 y 211384. (13)

**SON VIDA** junto Club de golf, 2.000 m<sup>2</sup>, buena orientación, vistas. 1.500 pts m<sup>2</sup> MINTEGUL. 210267 217869. (14)

**VENDO** solar en Son Ferrer. económico 210890. (10)

**VENDO** varios solares, distintas calles céntricas Can Picafort, Sor Serra de Marina, Serranova. Pequeña entrada, facilidades hasta 5 años. Información y venta laborables y festivos, calle Suiza Chalet Can Pinos. Telf. 527077, Can Picafort. (34)

**SES ROTGETES**, solar espléndido 2.000 m<sup>2</sup>, agua-luz. Urge vender. Teléfono 280899 (12)

**CAN PASTILLA**, terreno final autopista, Fachada carretera. 7.000 m<sup>2</sup> divisibles. 224450. (11)

**SOLAR** Terreno, fachada 2 calles. 1.000 m<sup>2</sup>. 8.500.000 ptas. Facilidades. Inmobiliaria MARQUES. Plaza Olivar. Edificio España, entresuelo H. Telf. 210771. (20)

**SE VENDE SOLAR**  
310 M<sup>2</sup>. EDIFICABLE  
C/. CAN FAXINA. - Tel. 27 11 76.

**PARTICULAR VENDO PARCELA**  
de 3.300 m<sup>2</sup>. en el Km. 8 carretera de inca, agua, luz, calles asfaltadas, muchos árboles frutales. - Tel. 68 17 48.

**ALQUILO** locales Fray Luis Jaume, 200 m<sup>2</sup>, 12.000; Bernardo Calvet, 150 m<sup>2</sup>, 10.000 Soldado Iser Comas, 110 m<sup>2</sup> 8.000. ALEIX Avda Alejandro Rosselló, 94. 225833 (25)

**ALQUILO** pequeño local C/. Casa España. Traviesa C/. Sindicato Inf Telf. 256784 (11)

**VENDO** local comercial en la calle Margarita Calmarí, núm 29. Informes: Teléfono 290760

**ALQUILO** local 140 m<sup>2</sup>. preparado para oficinas, pavimento terrazo, techo placa decorativa, teléfono, electricidad 125-220, junto Avenidas. calle Pérez Galdós 25, 1.º 2.º. Tel. 224596.

**ALQUILO** local en calle Ricardo Ankerman, travesía Avenidas. Informes: Teléfono 256874. (10)

**ZONA AVENIDAS**. Vendo 3 locales de 95 m<sup>2</sup>, 75 m<sup>2</sup>, y 135 m<sup>2</sup>. terminados, con cristalerías y puertas, facilidades MINTEGUL. 210267 217869. (19)

**CAN PASTILLA**. Local junto Playa, 78 m<sup>2</sup>, techo alto, con división para despacho, precio 1.500.000. MINTEGUL. 210267 - 217869. (16)

**JUNTO** Plaza de la Cuartera. Local de 180 m<sup>2</sup>, con despacho, gran cámara frigorífica, precio interesante. MINTEGUL. 210267 217869. (18)

**VENDO** dos tiendas souvenir, galería: Playa Mayor y Conde Mar, con o sin existencia Cala Mayor. Informes: Conde Mar, Tienda núm 1. Calvo Sotelo, 590. (25)

**OCASION**, se alquila local en travesía Avenida Argentina, angula Plaza Serrallta, 113 m<sup>2</sup>, nuevo, embaldosado 8.000 ptas. Informes: 238670. (19)

**VENDO** local 210 m<sup>2</sup>, en Reyes Católicos, 276. Facilidades Telf. 280223. (11)

**VENDO** local apto cualquier negocio plantas, de 97 m<sup>2</sup> Avda Calvo Sotelo, cerca Jomita Tel. 284872. Hora 2 a las 24. (21)

**OCASION** vendo 100 m<sup>2</sup>. bajos calle Capitán Castell, 46 Telf. 276325

**OCASION** Aparcamientos en calle Capitán Castell, 46 zona Pedro Garau. Teléfono 276328

**ALQUILO** céntrico despacho zona San Miguel Teléfono 225536 (10)

**JUNTO** Calvo Sotelo, tiendas comerciales con sótano varios precios y superficies 224450 (12)

**ALQUILO** local de 40 m<sup>2</sup>. en Ramón Berenguer III, 8.000 ptas. 221689. (12)

**SE VENDE** local comercial, con traspaso propiedad comercial. 180 m<sup>2</sup> Segundo Mobnar. calle Juan Nicolson Barcelo núm. 42. Alquiler 3.500 (20)

**A 6 KMS. ARENAL** 12.000 m<sup>2</sup>. almendros, junto carretera. 450 mil ptas. Entrada 100 mil ptas. Resto 5 años. MISTRAL. 214911. (19)

**MONTURRI**. 4.788 m<sup>2</sup>. pinos, almendros, algarrobos, ciruelos albaricqueros. Panorámica 200.000 ptas. MISTRAL. 214911. (14)

**CARRETERA** Valldemosa, 3.200 m<sup>2</sup>, almendros, luz, 350 ptas m<sup>2</sup> MISTRAL. 214911 (11)

**CARRETERA** vieja Sineu, 2 cuarteradas naranjos, pozo motor a gasoil, estanque luz, 3.000.000 ptas. MISTRAL 214911. (16)

**LUCHMAYOR** 1 cuarterada, almendros caseta payés 300 m<sup>2</sup>. cisterna, chimenea, 300 mil ptas MISTRAL. 214911. (15)

**BUÑOLA**, cuarterada almendros caseta aperos, aljibe 610 mil ptas MISTRAL 214911 (11)

**ESTICAS** en toda la isla; todo tipo Antes de comprar pidamos información; tenemos lo que usted busca. UNICORN: Tel. 221533 (mañanas): Via Alemania, 12 (25)

**CASITA** de campo 10.000 m<sup>2</sup> tierra 50 frutales, casita aperos porché Tanque 6.000 l. agua potable Aljibe. Instalación para cría conejos, vendo Buen precio. Facilidades Teléfono 230392 (de 14'30 - 16'30 y 21-23 horas) 224759 (horas restantes). (37)

**PARTICULAR** vendo finca 12 mil m<sup>2</sup>. cerca playa. Teléfono 239523 (horas oficial) (11)

**PALMA NOVA - CALVIA**, 13.000 m<sup>2</sup> pinar, vista al mar ideal para chalet, electricidad. 70 ptas. m<sup>2</sup>. Facilidades Inmobiliaria PLAZA Plaza España, 42. 217948 (23)

**LUCHMAYOR** una cuarterada almendros, electricidad cerca buena vista, 230.000. Facilidades Inmobiliaria PLAZA Plaza España, 42. 217948 (16)

**LUCHMAYOR**, carretera Campos media cuarterada almendros, algarrobos, 100 mil. Inmobiliaria PLAZA. Plaza España, 42. 217948. (14)

**LUCHMAYOR** media cuarterada almendros, 75.000. Inmobiliaria PLAZA. Plaza España 42. 217948. (10)

**SOLAR** Son Sardina, cercado pared, 273 m<sup>2</sup>, 1.100 ptas. m<sup>2</sup>. Inmobiliaria PLAZA Plaza España, 42. 217948 (17)

**LA CABANETA** 35.000 m<sup>2</sup>. propios para urbanizar, vistas sobre la bahía, agua electricidad Inmobiliaria PLAZA. Plaza España, 42. 217948 (19)

**VENDO** una cuarterada almendros, plena producción carretera asfaltada, entre Inca y Búger 240 mil ptas Telf. 540151. (16)

**NECESITAMOS**  
FINCAS RUSTICAS  
Distancia máxima,  
30 kms. de Palma.  
MISTRAL  
Aragón, 20. 21 49 11

**RUSTICA A 8 KMS. DEL ARENAL**  
4 cuarteradas, almendros, algarrobos, higueras, casita de aperos etc.  
800.000 ptas. - Facilidades RV-1.  
Inmobiliaria SENA. - Tels. 21 58 40 - 41 - 43.

**Traspasos**  
GRAN OCASION: Se traspasa tienda de confección y peluquería de Señoras, junto o por separado. Informes: Telf. 250551-293127. (19)

**SE TRASPASA** bar aperitivo; buenas condiciones. Misión, 9-B (10)

**SE TRASPASA** o alquila bar restaurante en Son Cotoher Facilidades. Teléfono: 235034 (12)

**SE TRASPASA** bodega «Chiquitina» Telf. 277065. (10)

**OPORTUNIDAD:** Por emergencia urge traspasar enladrado totalmente equipado, costo instalaciones. Buena clientela. Tel. 280009. (14)

**OCASION**, traspaso o vendo enladrado muchísima clientela Informes de 5 a 9; Telf. 235967 (15)

**TRASPASO** BAR comidas económicas Facilidades. Informes Telf. 273019. (10)

**A LA DISTANCIA JUSTA QUE SU COMODIDAD EXIGE PARA DISFRUTAR DE VIVIR EN PLENA NATURALEZA**

**PARCELACION RUSTICA SON OLIVER**

(entre Sant Jordi y Saranjsa)

FABULOSA VISTA SOBRE PALMA Y SU BAHIA

INFORMACION Y VENTA:

- \* Agua abundante a pié de parcela
- \* Calles asfaltadas
- \* Parcelas desde 7.500 mt.2
- \* Precios desde 150 pts. m.2
- \* Pagos hasta 5 años sin intereses

**SENA** INMOBILIARIA EDIFICIO SENA  
tels. 21 58 40 - 41 - 43

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Traspasos

**TRASPASO** tienda primera línea en El Arenal. Precio: 300.000 ptas. Tel. 260652. De 11 a 12 y de 5 a 7. (21)

**TRASPASO** por no poder atender peluquería señoras zona Magalluf. Teléfono 217389. (11)

### VENDO

**TRASPASO ALQUILO** Por no poder atender, negocio pleno rendimiento esquina General Riera 14 años antigüedad. Informes: 25 40 49. Sr. Capellá. (13)

**OPORTUNIDAD:** traspaso cafetería en Arenal completamente instalada, pleno funcionamiento. Renta 1.800. Telf. 262058. (13)

### TRASPASO BAR

En zona Rafal, con aire acondicionado. MUCHA CLIENTELA. FACILIDADES DE PAGO. TELEFONO: 27 30 05.

### TRASPASO HOSTAL

Dos tserellas - Frente playa - 4 Km. de Palma 60 plazas, completamente equipado. - Precio total de traspaso 200.000 ptas. por 4 años y renta mensual de 13.000 ptas. INFORMES: TEL. 29 22 31

### SE TRASPASA LOCAL

Cerca de 200 m2. Mucha fachada. Frente Matadero. - Informes Tel. 29 01 39.

## Alquileres

**ALQUILER TELEVISORES.** Máxima garantía. Bolsa del Televisor. Pl. Ar. Miralles. 21. Teléfono: 21 65 50.

**SE ALQUILA** cafetería en pleno renacimiento en Torrenova (Magaluf), 140 m2. de terraza cubierta. Informes: Tel. 262779. de 2 a 5. (21)

**EN PLAZA SANTA CATALINA THOMAS**, 10 (junto al Palacio de Justicia) ofrecen despacho en alquiler. Agencia FERNANDEZ. Tel. 216680 (19)

**INTERESAN PISOS** para alquilar con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Tel. 215251 (12)

**OFRECEMOS PISOS** amueblados para alquilar. Todas zonas Agencia FERNANDEZ. Tel. 216680. (12)

**ALQUILER de TELEVISORES** Tele-Hogar. Nicolás de Pax 25 Tel. 226884. (11)

**BELI INMOBILIARIA.** Alquileres de todas clases. Avenida Alejandro Roselló 49. (Edificio Minaco). Teléfono: 22211 - 227219 - 22562. (17)

**AGENCIA JAUME.** Admón. de Fincas Alejandro Roselló 80 Tel. 214834. Propietarios; Necesitamos pisos para alquilar con o sin muebles Máxima rentabilidad. (21)

**SI VD DISPONE** de pisos, apartamentos chalets, locales para alquilar. Llámennos y pasaremos a visitarla. Agencia GARCIA. Soler 45. Telf.: 235788. (21)

**TENEMOS** pisos con y sin muebles para alquilar. Necesitamos para alquilar pisos con y sin muebles. Teléfono 21247. (18)

**ALQUILO** piso, bien situado, con muebles, 2 habitaciones. Arch Luis Salvador, 101. Academia. (13)

**PARTICULAR** alquila cama a señorita sería y estable. Telf. 291786 (10)

**SE ALQUILA** piso sin amueblar zona Es Fortí, 3 habitaciones sala comedor, baño Precio 5.500.- Informes: Madrid. Telf.: 280259 - 54. (16)

**SE ALQUILA** piso amueblado zona Hornabeque, 3 habitaciones mobiliario moderno. Precio 10.000 ptas. Informes I. Madrid. Tel.: 280250 - 54. (25)

**BUSCO** señorita 25-30 años, para compartir apartamento con teléfono, zona Son Dureta. Llamar tardes: 282560 (16)

**ALQUILO** apartamento zona Cala Mayor, piscina, 7.000 mensuales. Telf. 224528. (10)

**ALQUILARIA** piso sin muebles de particular a particular. Llamar tardes Teléfono 254164 (12)

**ALQUILO** piso amueblado 4 habitaciones, baño, aseo, televisor teléfono. Zona General Riera. Tel. 291809. (14)

**ALQUILO** piso amueblado tres habitaciones dobles, orientación Sur. 7.500, zona Avenidas calle Pérez Galdós, 25, 1º, 2º. Teléfono 224595 horas oficina. (20)

**SE ALQUILA** piso amueblado en Son Gotleu, 3 habitaciones, 6.000 ptas. Teléfono 2026735. (13)

**ALQUIL** piso en Avenidas con teléfono y amueblado. Informes: teléfono 225446 y a partir 9 noche teléfono: 212901 (18)

**AMUEBLADO** alquiler piso Son Cladera cuatro dormitorios, 6.000 ptas. mensuales. Teléfono 212541. (13)

**ATENCION** propietarios. Necesitamos 200 pisos para alquilar con o sin muebles todas zonas. Teléfono: 212202. (14)

**GRAN OCASION.** Alquiler piso directamente de propietario, amueblado interior pero muy ventilado con ascensor. 1er. piso, 2 habitaciones dobles. Para más informes teléfono 211356 y 221872. Horas de oficina y a partir de las 9 noche 216364 (21)

**ALQUILO** gran local 500 metros cuadrados con teléfono 300 sótano y 200 altíllodo entradas para camiones una de seis metros de altura situado cerca de Avenidas directamente de propietario. Informes 211356 y 221872 horas de oficina y a partir de las 9 noche 216364. (18)

**PARTICULAR** Alquiler apartamentos Can Pastilla. calle Virgilio, 18. Teléfono: 254535. Visitas de 6 a 8 tardes. (16)

**BUSCO** bar o cafetería para alquilar. Escribir: Sr. Yazidi. Boterfa, 20. Palma. (12)

**ZONA EL RAFAL** alquiler piso nuevo, 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño. 6.000 ptas mes. Informes: Avda. Nacional, 154, El Arenal. Sr. Soler. (25)

**ALQUILO** piso 3 dormitorios, amueblado, en edificio de lujo, 12.000 ptas. Tel. 261392 de 7 a 9 noche. (18)

**PALMA NOVA** alquiler en nuevo chalet. Bonitos apartamentos: 40 m2., en chalet. A todo confort, con terraza y jardín 1.000 m2. y solarium. 12.000 ptas. Todo incluido. Informes: Sr. Don Renato. Maestro Nicolás 26. Palma Nova, 18 horas. (39)

**ALQUILO** piso amueblado habitación doble y matrimonio. 6.500 ptas. Teléfono 278157. (11)

**ALQUIL** piso a todo confort amueblado. Llavés. Portero. calle José Villalonga, 9. (12)

**ALQUILO** pisc amueblado calle Teniente Mulet. Razón: Portero calle José Villalonga, 9. (12)

**PISOS** con y sin muebles, diferentes zonas y precios. Velázquez 28 Tel. 212290 (mañanas) (14)

**ALQUILO** chalet amueblado, 3 dormitorios, terraza, jardín, en San Agustín. Plaza García Orell, 32, 2º. (15)

**ALQUILO** maravilloso piso en Avenidas, 4 dormitorios 2 baños sala comedor con chimenea, cocinas, terrazas, vista al mar, diez mil ptas. al mes. De 11 a 13, Telf 211038 Agencia MURABA (30)

**ZONA** Hornabeque, piso 2 habitaciones, 6.500 ptas. Inmobiliaria ROS. Plaza Olivar, 9, pral, 2º. (14)

**REYES CATOLICOS**, piso sin muebles, muy amplio, grandiosa terraza posterior, nuevo a estrenar. 8.000 ptas. Inmobiliaria ROS. Telf. 211457. (19)

**CALLE BONAIRE**, cerca Paseo Mallorca, piso 2 habitaciones, 9.000 ptas. Inmobiliaria ROS. Plaza Olivar, 9, pral, 2º (17)

**ATICO** carretera Sóller, nuevo a estrenar, 2 y 3 habitaciones. 7.500 ptas. Inmobiliaria ROS Plaza Olivar 9, pral, segunda. (19)

**ALQUILO** apartamento Cala Mayor, 1 dormitorios, 7.500 Telf. 273494. (10)

**ALQUILO** piso con muebles. Travesía Aragón, 2 dormitorios. 6.300 Telf. 273494. (15)

**ALQUILO** planta baja lujo amueblada, 4 dormitorios, 2 baños, calle Reyes Católicos. 8.400. Tel. 273494. (15)

**ALQUILO** ático calle Capitán Cortés 83, 4º, a partir de septiembre. Para informes Telf. 221829. (15)

**SE ALQUILA** sin traspaso local con vivienda, ideal para cualquier negocio o industria, luz y fuerza, situado 50 m. futuro Cinturón Viada, a «Rafal» Teléfono 276163, de 4 a 8. (33)

**ALQUILO** apartamento muy espacioso sin muebles, tres dormitorios, dos baños, para estrenar, sitio muy céntrico, trato directo. Tel. 230705. (19)

**ALQUILO** dos apartamentos con muebles, para estrenar, sitio muy céntrico, trato directo. Tel. 230705. (14)

**AGENCIA JAUME.** Admón. de Fincas Alejandro Roselló 80. En Coll d'en Rebassa alquiler piso semi-amueblado. (15)

**AGENCIA JAUME.** Admón. de Fincas Alejandro Roselló 80. Disponemos de pisos con y sin muebles, diferentes zonas. (17)

**AGENCIA JAUME.** Admón. de Fincas Alejandro Roselló 80. En Aragón alquiler espléndidos pisos sin muebles y calefacción. (17)

**ALQUILO** apartamentos amueblados en Paseo Marítimo. Edificio Torremar. Teléfonos 231309 y 214001. (12)

**EN SON DAMEYO** piso todo nuevo, amueblado, con teléfono. Diez mil ptas. Teléfono 283110 (14)

**ALQUILO** piso en calle de Ausias March, 6.500 ptas. 221689. (10)

**ALQUILO** piso con muebles, de 2 dor zona Fortí. 6.000 ptas, 221689. (12)

**ALQUILO** piso amueblado zona Gesa de 4 dor., 6.000 ptas. 221689. (21)

**ALQUILO** piso amueblado planta baja, de 2 dor., en Son Cladera. 4.800 incluida luz y agua. 221689. (17)

**ALQUILO** piso de 1 dor., en Valldor. 221689. (10)

**ALQUILO:** Nave de 200 m2. en Polígono. 14.000 ptas. 221689 (10)

**AGENCIA MALLORCA** alquiler pisos y apartamentos con y sin muebles, en todas las zonas. Informes: calle Sindicato, 109. Teléfono 224580. (17)

**PLAZA HORNABEQUE**, piso lujo, 2 habitaciones, calefacción central individual, teléfono, 12.000 ptas. Inmobiliaria ROS. Plaza Olivar, 9 pral, 2º. (19)

**EN STA. CATALINA**, piso 2 habitaciones. Bien orientado 6.500 ptas. Inmobiliaria ROS. 211457. (14)

**ESTUDIO** en Can Pastilla, 1 dormitorios, cocina, 5.500 verano; 4.500 ptas. invierno. Inmobiliaria ROS. Plaza Olivar, 9, pral, 2º. (19)

**ZONA** Plaza Pedro Garau, piso 2 habitaciones, nuevo 6.500 ptas. Inmobiliaria ROS. 211457. (14)

**ZONA** Hornabeque, piso 2 habitaciones, 6.500 ptas. Inmobiliaria ROS. Plaza Olivar, 9, pral, 2º. (14)

**CHALET** Son Serra, 600 m2. jardín recibidor, sala-comedor cocina, despensa, ooteca - baños, salón, 4 dormitorios terrazas, calefacción placas solares, perfectísimo estado. 3.500.000 ptas. año. facilidades. MARQUES Plaza Olivar. Edificio España, entresuelo. Telf. 210771. (36)

**GALILEA:** Chalet 4 dormitorios dobles sala comedor, cocina taller, barbacoa, piscina, jardines, garaje. Magníficas vistas. Precio muy interesante. ALOMAR 225056 (20)

**PALMANOLA** chalet 180 m2 solar 500 m2 4 dormitorios, baño y aseo, garaje. Llavés en mano. 1.800.000 Ptas. Facilidades. MARQUES Plaza Olivar. Edificio España entresuelo Tel. 223719 (27)

**BAHIA GRANDE**, en solar 600 m2., dormitorios dobles, cocina, salón-comedor con chimenea, baño, terraza garaje. Precio: Un millón 450 mil ptas. Rf. 3. MADE 211485 (23)

**ESPORLES**, en parte alta, chalet 2 plantas, 3 dormitorios muy buena panorámica. Precio 1.100.000 pesetas. Facilidades. Ref. 3. MADE 211485 (19)

**CALA BLAVA** en solar 600 m2., dormitorios, cocina, salón-comedor con chimenea, terraza garaje, calefacción. Precio: 2.500.000 ptas. Ref. 5. MADE. 211485 (22)

**DBYA**, en solar 500 m2., dormitorios dobles, cocina, salón-comedor con chimenea, baño completo, terraza. Buena panorámica. Amueblado. Chalet estilo mallorquín de piedra. Precio: 1.800.000 ptas. Ref. 7. MADE 211485 (28)

**PALMA NOVA**, en solar 1.500 m2., 2 dormitorios, recibidor, cocina, salón, comedor, baños completos, 3 aseos grandes terrazas, garaje piscina, barbacoa cubierta. Calefacción. Precio: 9.000.000 ptas. Ref. 2. MADE 211485 (30)

**OCASION** chalet Portals Nous, cerca playa, 3 dormitorios, sala comedor con chimenea, cocina, baño, trastero amplia terraza. Teléfono Orientación Sur. Posible ampliarlo. Bonito jardín. 2.600.000 ptas. con facilidades. 2.000.000 al contado. BENICANT Inmobiliaria Tel. 675862. (32)

**PORTALS NOUS** chalet buena construcción, 5 dormitorios baño y aseo, amplia cocina sala comedor con chimenea, garaje, teléfono Amueblado. Muy soñado Bonito jardín. Tres millones 500 mil ptas. u oferta aproximada. BENICANT Inmobiliaria. Teléfono 675862. (32)

**ARRIENDO LOCAL**  
De industria, destinado a Café-Comidas, en plena marcha, en travesía C/ Olmos.  
**AGENCIA GRAU-BENASSAR**  
SAN MIGUEL, 101. 1º

## Chalets

**HE AQUÍ EL CHALET** de sus sueños. Está situado en la mejor parcela de Galilea, las vistas son inmejorables. El chalet está construido en estilo mallorquín con gruesas paredes de piedra natural. Tiene: dormitorios, 4 baños y 1 aseo con ducha gran sala comedor con chimenea. Calefacción central y agua caliente a gas butano. Piscina con purificador automático. Garaje para dos coches trastero de buen tamaño. Nota: La casa está construida en plantas. La planta baja se puede convertir en un apartamento independiente. Para sus hijos? para alquilar? por qué no? He aquí una casa sensacional para hoy además de una magnífica inversión para el futuro. Para visitar llamen al 225056 ó 217220. (113)

**CHALET** Son Serra, 600 m2. jardín recibidor, sala-comedor cocina, despensa, ooteca - baños, salón, 4 dormitorios terrazas, calefacción placas solares, perfectísimo estado. 3.500.000 ptas. año. facilidades. MARQUES Plaza Olivar. Edificio España, entresuelo. Telf. 210771. (36)

**GALILEA:** Chalet 4 dormitorios dobles sala comedor, cocina taller, barbacoa, piscina, jardines, garaje. Magníficas vistas. Precio muy interesante. ALOMAR 225056 (20)

**PALMANOLA** chalet 180 m2 solar 500 m2 4 dormitorios, baño y aseo, garaje. Llavés en mano. 1.800.000 Ptas. Facilidades. MARQUES Plaza Olivar. Edificio España entresuelo Tel. 223719 (27)

**BAHIA GRANDE**, en solar 600 m2., dormitorios dobles, cocina, salón-comedor con chimenea, baño, terraza garaje. Precio: Un millón 450 mil ptas. Rf. 3. MADE 211485 (23)

**ESPORLES**, en parte alta, chalet 2 plantas, 3 dormitorios muy buena panorámica. Precio 1.100.000 pesetas. Facilidades. Ref. 3. MADE 211485 (19)

**CALA BLAVA** en solar 600 m2., dormitorios, cocina, salón-comedor con chimenea, terraza garaje, calefacción. Precio: 2.500.000 ptas. Ref. 5. MADE. 211485 (22)

**DBYA**, en solar 500 m2., dormitorios dobles, cocina, salón-comedor con chimenea, baño completo, terraza. Buena panorámica. Amueblado. Chalet estilo mallorquín de piedra. Precio: 1.800.000 ptas. Ref. 7. MADE 211485 (28)

**PALMA NOVA**, en solar 1.500 m2., 2 dormitorios, recibidor, cocina, salón, comedor, baños completos, 3 aseos grandes terrazas, garaje piscina, barbacoa cubierta. Calefacción. Precio: 9.000.000 ptas. Ref. 2. MADE 211485 (30)

**OCASION** chalet Portals Nous, cerca playa, 3 dormitorios, sala comedor con chimenea, cocina, baño, trastero amplia terraza. Teléfono Orientación Sur. Posible ampliarlo. Bonito jardín. 2.600.000 ptas. con facilidades. 2.000.000 al contado. BENICANT Inmobiliaria Tel. 675862. (32)

**PORTALS NOUS** chalet buena construcción, 5 dormitorios baño y aseo, amplia cocina sala comedor con chimenea, garaje, teléfono Amueblado. Muy soñado Bonito jardín. Tres millones 500 mil ptas. u oferta aproximada. BENICANT Inmobiliaria. Teléfono 675862. (32)

**PUERTO ALCUDIA**, apartamentos y 3 dormitorios, cerca playa, llaves en mano. Precios desde Un millón ptas Ref. 4. MADE. 211485 (19)

**MAGALLUF** primera línea, apartamento: 1 dormitorio a estrenar, completamente amueblado y equipados. Rf. 29 MADE 211485. (15)

**GENOVA**, en construcción, 1 y dormitorios, baño completo, terraza: plantas bajas con jardín. Precios desde 65v mil ptas. Facilidades 10 años. Rf. 1. MADE. 211485 (24)

**LIJETAS**, primera línea, 2 dormitorios dobles, cocina, salón-comedor, baño, terraza. Aparcamiento, buena panorámica, amueblado. Precio: 2.600.000 ptas. Ref. 4. MADE 211485. (21)

**APARTAMENTO** Cala Mayor, primera planta, 4 dormitorios baño aseo, gran sala comedor terraza, lavadero aparcamiento, sin ascensor ni portería 1.150.000 facilidades. Inmobiliaria OLIVAR 210267 (24)

**APARTAMENTOS** Sometimes Avda Son Kigo, 2 dormitorios dobles, sala-comedor baño, terraza, ascensor, desde 800 mil, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR, 210294 (19)

**EN LA LINEA** playa Alcudia (Lag. Esperanza) vende apartamento: recibidor terminado con 3 dormitorios Tel. 214834 y 237714 (19)

**PORTALS NOUS** cerca del mar apartamentos 2 dormitorios sala comedor con chimenea, terraza, baño, cocina Muy soleado, buena vista. Amueblado. Sin ascensor ni portería. 850 mil ptas BENICANT Inmobiliaria Telf. 675862. (31)

**MAGNIFICO** apartamento, Sol de Mallorca, para 4 personas. Condiciones a convenir. Telf. 681398. (17)

**CALA MAYOR** Vendo estudio baratasimo, consta de cocina amueblada, con frigorífico nuevo a estrenar baño completo, y gran salón con terraza, vistas muy bonitas, cerca de la playa. 375.000 ptas. M I N T E G U I 210267 217869 (32)

**ULTIMOS APARTAMENTOS.** Costa d'Er Blanes, 1, 2 dormitorios dobles, con armarios cocina equipada, frigorífico a elegir, baño y aseo gran terraza con vista al mar. Primerísima línea, piscina, playa en barcadero precios interesantísimos. M I N T E G U I 210267 217869. (33)

**TORRENOVA** Palma Nova. apartamento de un dormitorio, junto al mar. 585.000 M I N T E G U I 210267 217869. (14)

**ALQUILO** apartamentos duplex en Concha del Lago (Pto Alcudia), dos dormitorios dobles baño, aseo, sala-comedor cocina-bar, amplia terraza, amueblados, ocupación inmediata. Inmobiliaria JAGUAR, S.A. Telf. 227367 (28)

**PALMA NOVA.** Edificio «Royal Elysee». Bonitos estudios 42 m2, vista al mar con terraza 395.000 pesetas con 100.000 resto 5 años. Muchas facilidades. Información Señor Don Renato, 26. Maestro Nicolás. Palma Nova todos los días a 18 horas tardes. (39)

**ARENAL:** Fabuloso apartamento: dormitorios baño y aseo. Cerca Club Náutico terraza llaves en mano 1.000.000 ptas 400 mil entrada Resto 3 años. MARQUES 223719 (25)

## Casas y Pisos

**DE PARTICULAR** a particular. Vendo piso amueblado. Nuevo completamente, 116 m2., dos calles, a 100 metros playa, sin gastos de portería. Informes: Teléfono 261613. (22)

**SON RAPINA** Magníficos pisos en construcción Zona colegios Situación elevada, sana y soleada. Precios interesantes. Directamente del constructor. Consultenlos. Plaza Weyler, 21. Telf.: 216608. (20)

**ZONA ARAGON:** Fantástico piso 4 dormitorios dobles, baño y aseo. Sin ascensor un piso por planta (5º pto). 950 mil ptas. MARQUES 223719 (22)

**SON GOTLEU:** Piso 3 dormitorios, 465 mil ptas. Facilidades. MARQUES 223719 (10)

**FORTI:** Pisos terminados: dormitorios 630.000 ptas. Facilidades. MARQUES 223719 (10)

**FORTI:** Pisos con 4 dormitorios 800 mil y 1.025.000 pesetas. 125 y 250 mil ptas: entrada M A R Q U E S 223719 (15)

**PLAZA TOROS** Pisos 3 dormitorios 700 mil ptas, 150 mil entrada MARQUES 223719 (10)

**ARAGON:** Pisos 3 y 4 dormitorios, 700 mil y 950 mil ptas, 100 mil y 150 mil pesetas entrada MARQUES; 223719 (15)

**PLAZA TOROS** Pisos 3 dormitorios 700 mil ptas, 150 mil entrada MARQUES 223719 (10)

**BLANQUERNA** pisos terminados: 4 dormitorios baño y aseo, calefacción, 1.300.000 y 1.400.000 ptas. Facilidades MARQUES 223719 (17)

**PLAZA PARIS:** En construcción pisos y 4 dormitorios, la calidad 875 mil y 1.275.000 ptas. Muchas facilidades. MARQUES 223719 (17)

**GENERAL RIERA:** En construcción con 4 dormitorios, 775 y 975 mil ptas. Entrada 150 mil + 200 mil ptas: MARQUES 223719 (17)

**ZONA PEDRO GARAU:** Pisos próxima terminación, 2, 3 y 4 dormitorios, 675 y 975 mil ptas. 125 y 150 mil pta entrada MARQUES. 223719 (20)

**STA. CATALINA** Pisos 3 y 4 dormitorios 890 mil y 1.150.000 ptas. 200 mil entrada. MARQUES 223719 (14)

**ZONA BLANQUERNA:** Pisos en construcción 4 dormitorios baño y aseo, opción garaje 1.100.000 ptas 250 mil entrada 250 mil entrada. G. llaves. Resto 10 años. MARQUES 223719 (24)

**FORTI:** Primer piso 3 dormitorios, en construcción. Terraza de 30 m2 800.000 ptas. 150 mil entrada 150 mil entrega de llaves. Resto 10 años MARQUES, 223719. (24)

**ARENAL:** Fabuloso apartamento: dormitorios baño y aseo. Cerca Club Náutico terraza llaves en mano 1.000.000 ptas 400 mil entrada Resto 3 años. MARQUES 223719 (25)

## CALA BLAVA

«EDIFICIO SANTA ROSA» - 1ª LINEA  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS, BAÑO, ASEO, APARCAMIENTO.  
PROXIMA ENTREGA LLAVES.  
Informes: MADE A 14 85 (Rf. 8)

Lea  
«BALEARES»

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Casas y Pisos

**ZONA CENTRO.** Magníficos pisos llaves en mano, 5 dormitorios 2 baños, cocina, sala comedor, terraza y galería, calefacción central por gas insonorizados. 2.650.000 facilidades. Inmobiliaria PLAZA. Plaza España 42. Tel. 217948. (31)

**ZONA FORTI.** Pisos 3 dormitorios dobles, armarios empotrados, baño y aseo, sala comedor, 950 mil, facilidades Inmobiliaria PLAZA Plaza España, 42. Teléfono 217948. (22)

**ZONA BLANQUERNA.** Pisos 104 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño y aseo, sala comedor, cocina, terraza y galería, 20 años exentos contribución. 975 mil, facilidades 10 años. Inmobiliaria PLAZA. Plaza España, 42. Teléfono 217948. (30)

**ZONA TENIS.** Magníficos pisos en construcción, 4 dormitorios, con armarios empotrados, 2 baños, sala comedor 4 terrazas, cocina amueblada, desde un millón 950 mil, facilidades. Inmobiliaria PLAZA. Plaza España, 42. Telf. 217948. (29)

**ZONA RAFAL.** Magníficos pisos 3 dormitorios, baño, salón comedor y cocina, armarios empotrados. 700 mil; 100 mil entrada, resto 10 años Inmobiliaria PLAZA. Plaza España, 42. Telf. 217948. (26)

**PISOS** Marques de Fuensanta, cerca p. España, llaves en mano. 2, 3 dormitorios, cocina equipada, sin ascensor ni portería. Desde 575 mil, facilidades. Inmobiliaria OLIVA 210294. (23)

**ATICO** zona Aragón, terminado 3 dormitorios, sala comedor terraza, lavadero 825.000, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (15)

**PISO** llaves mano, zona carretera Sóller, 3 dormitorios, sala comedor, cocina equipada, baño, terraza, galería EXENTO. 800.000, facilidades Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (21)

**PISOS** Edif. las Velas, junto Juan Alcover. 3 dormitorios, baño, aseo, gran sala comedor, desde 775 mil, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR 226687. (20)

**PISO** calle Ricardo Ortega, llaves mano 4 dormitorios, 2 baños, gran sala comedor terraza, empapelado 1.275.000, facilidades Inmobiliaria OLIVAR 210294. (22)

**PISOS** zona Gral. Riera, al principio, 3 dormitorios dobles, gran sala comedor, cocina equipada, construcción 1ª calidad, desde un millón 300 mil, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (23)

**PISOS** calle Manos junto Plaza Madrid, próxima terminación, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina, galería sala comedor, terraza, EXENTOS. 1.150.000, Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (23)

**PISO** Eusebio Estada, 4 dormitorios, baño, aseo, terraza, terraza aparcamiento, trastero, EXENTO 1.300.000, facilidades Inmobiliaria OLIVAR 226687. (16)

**SOBREÁTICO** junto Avenidas, dormitorios dobles, gran terraza vista sobre la bahía. 1.000.000, facilidades Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (18)

**PISO** llaves mano Son Armadans, junto Marques de la Cenja, dormitorios, armarios, baño, aseo, sala comedor, cocina equipada, lavadero, pintado, empapelado. 1.250.000, facilidades Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (27)

**SOBREÁTICO** zona Avenidas, llaves en mano, 2 dormitorios dobles, sala-comedor cocina equipada, despensa, galería, terraza, 800.000, facilidades Inmobiliaria OLIVAR. 210294. (20)

**PISO** zona Avenidas, llaves mano, 4 dormitorios dobles sala comedor, baño, aseo, cocina equipada, galería. TELEFONO 1.300.000, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (21)

**DE CUATRO Y CINCO** dormitorios con 2 baños, cocina, gran sala comedor en calles: Marqués de la Cenja, Blanquerna, Pza. París, Eusebio Estada, Miguel de los Santos Oliver, Luca de Tena, Reina Esclaramunda, Narciso Monjuril Minador Júpiter y otros Resde 1.000.000 pts. Telf. 21247. (44)

**RAFAL** vengo planta baja, 5 dormitorios, 2 baños, jardín y corral, llaves en mano. Facilidades a convenir. QUETGLAS Pza. Cort. 15. Tel. 224660. (23)

**ARQUITECTO FORTEZA** vengo pisos 3 y 4 dormitorios baño y aseo, y áticos 2 y dormitorios, desde 150.000 pesetas entrada. QUETGLAS Pza. Cort. 15. Tel. 224660. (27)

**C/ HEROES DE MANACOR** vengo piso 4 dormitorios, baño y aseo, llaves en mano, completamente decorado. Facilidades a convenir. QUETGLAS Pza. Cort. 15. Tel. 224660. (25)

**AVDA. ARGENTINA** vengo pisos 4 dormitorios, baño, aseo y áticos 3 y 4 dormitorios desde 260.000 pts. entrada. QUETGLAS Pza. Cort. 15. Tel. 224660. (24)

**VENDO** piso 8 a 30 m. Paseo Mallorca, 160 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, recibidor, comedor y sala estar moquetada y con parquet, terraza, cocina amueblada con lavavajillas y galería. Dos baños, aparcamiento en sótanos. Informes: Teléfono 240341. (36)

**VENDO** piso tres habitaciones, cien metros Plaza Pedro Garau, al contado 400 mil, plazos 500 mil. Teléfono 253436. (17)

**VENDO** casa y cochera. Un millón 300 mil, en Montuiri. Telf. 646005. (10)

**VENDO** piso Forti tres dormitorios. 600.000. Facilidades. Tfnco. 280468. (10)

**VENDO** piso nuevo amueblado zona tenis. Teniente Torres, 35. Informes portería. (27)

**ZONA PZA ESPAÑA** vendemos piso. 3, 4 y 3 dormitorios. Aticos, sobresticos y aparcamiento. Facilidades de pago. CONSTRUCCIONES VIDAL, S.A. C/ Eusebio Estada. Tel. 250523. (26)

**EN GENERAL RIERA** pisos de 140 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 4 baños, sala-comedor, cocina con galería grande y terraza. Precio desde un millón 500 mil pts. Inmobiliaria M. AMENGUAL Telf. 212602. (28)

**PISOS** en construcción Sta Catalina 3 dormitorios, sala-comedor, cocina baño aseo y terraza. Precio: 900 mil pts. Facilidades. Inmobiliaria M. AMENGUAL Telf. 212603. (23)

**PISOS** en construcción en General Riera, 4 dormitorios, sala-comedor, baño, cocina y terraza. Precio desde 850 mil pts. Facilidades Inmobiliaria M. AMENGUAL Telf. 212603. (24)

**PISOS** en construcción, zona Es Rafal, desde 675 mil pts. 100 mil pts. entrada 100 mil metros llaves resto 10 años. Inmobiliaria M. AMENGUAL Telf. 212603. (24)

**SE VENDE** apartamento en Magalluf amueblado. Teléfono 280561. (18)

**SE VENDE** piso zona ferrerías, con o sin muebles. Precio interesante. Teléfono 280561. (18)

**Pisos y Aticos.** (10)

**DE DOS** dormitorios, con baño, cocina gran sala comedor terraza, en calles: Finón, San Cristóbal, Antillón, Mariano Aguilo, Reyes Católicos, Calvo Sotelo. Ite Mulet. Desde 500 mil pts. Telf. 211247. (29)

**DE TRES DORMITORIOS** con baño, cocina, gran sala comedor terraza, en calles: Juan Crespi, Blanquerna, Pza. París, Escultor Galmes, Arch. Luis Salvador San Joaquín, Tte. Torres, Fray Junipero Serra, Juan Munar, División Azul, Benito Pons y muchos otros. Desde 750 mil pts. Telf. 211247. (43)

**CALLE UETAM:** Vengo pisos y áticos en construcción, directamente del constructor finca esquina calle Uetam y Antillón. Informes: por las tardes de 4 a 6. (25)

**CALLE BALMES** venta directa piso en construcción, piso por planta comedor 24 m<sup>2</sup> Facilidades. Teléfono: 262979. (16)

**VENDO** casa en Buñola. Teléfono 613082 de 12 a 1. (10)

**EN EL TERRENO,** calle Teniente Mulet, vengo magníficos pisos de dos y tres habitaciones. Informes Tel. 252423 de 9 a 13 horas. (22)

**VENDO CASA** en Establiments. Informes: calle Balmes, 114, 3, 4. (10)

**SE VENDE** piso amueblado, muebles nuevos, 3 dormitorios cuarto de baño, cocina, sala comedor, recibidor terraza, general más otra terraza en el comedor grande y con mucho sol. Informes: Arquitecto Forteza 13-8 General Riera. (36)

**DIRECTAMENTE** del constructor vendemos dos pisos grandes en El Arenal, totalmente terminados. Informes: Construcciones Cañellas Telf. 222533. (17)

**VENDO** piso zona Rafal, 95 m<sup>2</sup>, terminado, 350.000 pesetas entrada, Resto, 450 mil, 9 años. Para informes Avda. Nacional, 154. El Arenal. Sr. Soler. (20)

**VENDO** casa calle Fé, esquina Fornars. Telf.: 276325. (24)

**PISOS** junto a la playa de Alcudia. Paga en dieciséis años. Veinte exentos de contribución. Precios excepcionales. Informes: calle Colon 4 Alcudia. Teléfono 545410. (24)

**VENDO** sobrestico zona Pedro Garau, vista terrazo mucho sol, 3 dormitorios, terminado, 750.000 pts. Facilidades. 210890. (17)

**GANGA:** Vengo estresuelo en calle Tielano, 800.000 pts. 210890. (10)

**OCASION:** primer piso sin ascensor. 650.000 pts. Zona Plaza Columnas, 210890. (11)

**AVENIDAS,** ático 3 dormitorios, 2 baños, 1.650.000 pesetas. Facilidades. 224450. (10)

**MARQUES CENIA** 2 últimas viviendas, terminadas, 3,4 dormitorios desde 1.370.000 pesetas, 224450. (13)

**ARAGON** pisos y áticos 4-5 dormitorios. Aparcamientos Aragón 20. 224450. (12)

**POLLENSA.** Para venta inmediata. Villa nueva estilo mallorquín, terminada en julio. Situada en una zona residencial tranquila, con agua corriente y electricidad caminos asfaltados, hermosas vistas de montañas, cercanías playas y comercios. Comodidades incluyen amplio living comedor 7 1/2 mts. de largo con hermosa chimenea abierta. 2 dormitorios dobles, 1 simple con placards empotrados. 1 baño completo, 1 cuarto de baño con ducha, lavabo y WC. Armario de ropa blanca empotrado. Amplia cocina con muchos armarios empotrados extras, conexión para lavavajillas automático, garaje integral. Su superficie total 1.660 mts., amplia terraza, cuarto de recreo y piscina. PRECIO AL CONTADO: 2.300.000 pts. Facilidades a convenir. Ref. 211ª de esta Administración (103)

**ZONA** Paseo Mallorca, 8º piso completamente amueblado, estilo inglés, 3 dormitorios dobles, sala comedor, cocina, baño, aseo, calefacción eléctrica, 160 m<sup>2</sup>, 2 terrazas. 2.500.000. Facilidades. Inmobiliaria PLAZA Plaza España, 42. 217948. (30)

**ES FORTI** venta en exclusiva pisos áticos y sobresticos, excelente acabado, 3, 4 dormitorios, 1, 2 baños, salón comedor, terrazas, magníficas vistas desde 1.100.000. Facilidades a convenir. Inmobiliaria PLAZA Plaza España, 42. 217948. (32)

**OCASION:** Compre Vd. ahora su apartamento en la mejor zona turística de Palma 1, 2, 3 dormitorios, cocina, baño comedor, terraza, terraza y aparcamiento vista inmejorable. Precios desde 525 mil con grandes facilidades de pago. Inmobiliaria PLAZA Plaza España, 42. 217948. (38)

**GENERAL RIERA,** magníficos pisos, 3, 4 dormitorios, sala comedor, cocina, galería, 2 baños, desde 600 mil. Facilidades. Inmobiliaria PLAZA. Plaza España, 42. 217948. (21)

**PLAZA COLUMNAS** pisos de tres dormitorios, sala comedor, cocina, baño completo, desde 650 mil pts. Entrada 100 mil pts. Resto facilidades a 10 años. Tel. 224580. (22)

**PRIMER PISO** zona Tenis, teléfono, salón 22 m<sup>2</sup>, comedor grande, cuatro habitaciones, baño, aseo, patio... escalera particular antigua. Alquiler sin muebles 8.000, con muebles convenir. Directo. 670007. (27)

**VENDO** ático zona Forti, bien situado, 3 dormitorios, baño, terraza, 950.000 pts. facilidades. Plaza García Orell, 32, 2. (18)

**VENDO** piso todo empapelado, 3 dormitorios y cuarto trastero. Victor Pradera, 32, 4, 3a. (14)

**AGENCIA INMOBILIARIA REAL ESTATE AGENCY GIMENEZ**  
PASEO MALLORCA, 122  
TEL. 22 41 96 - PALMA

**NECESITAMOS** pisos con y sin muebles, en todas las zonas. Informes: Agencia Mallorca calle Sindicato, 109. Telf. 224580.

**VENDO** magníficos pisos terminados de 3 y 4 habitaciones. sala comedor, cocina, baño completo, desde 650 mil pts. Entrada 100 mil pts. Resto facilidades a 10 años. Tel. 224580.

**NECESITO** 1er. piso máximo 3 habitaciones. Con teléfono. Zona Pueblo Español o travesía calle Calvo Sotelo. Llamar Tel. 217662. De 11 a 1 y de 5-9. Abstenerse agentes. (29)

**PARA NOTARIO,** médico, vengo maravilloso primer piso super lujo, 6 habitaciones, dos baños. Lujosos Plaza Fleming, 27-3 (18)

**GARAGE METROPOL**  
Automóviles

**JARAJE METROPOL** vende procedentes de particular garantizados y repasados. Entrega a gusto del cliente. Todos los modelos precios y marcas: Seat 600 E; 600 D, a elegir todos precios 850 N y E. 2 y 3 puertas gran variedad; 850 coupé, 127, 124 baratas; 1.430; 1.430 3 puertas; 1.500 4 faros ideal para S.P.; 1.430-1.600 F.U.; Seat 1.500 motor diesel (varios a elegir); Renaults: R-6; R-4 (PM-A); R-12 varios; R-8; R-15; Caravel descapotable; Simca 1.200 PM-A baratos; Simca 1.200 G.L.; Mini 1.000; Mini 1.275 C; Mercedes 250 SE impecable; Citroen Break 7 HP; Furgonetas a elegir; Citroen y Renault todos precios. Facilidades y cambios. Tel. 275031 Servicio taller para clientes. Teléfono 272915 calle Gabriel Llabrés 28 (Junto Cine Metropolitar Palace) (126)

**ROTOR Camp Redó**  
C/ Coltura, 60  
Palma

**AUTOS CAMP REDO.** Compra y venta y cambio de automóviles usados, le ofrece los siguientes vehículos a su justo precio y completamente garantizados: Seat 124 (24.000 kms.), Seat 850 PM. 148.000 con extras y radio; Renault-S. Morris Traveller 1.300 familiar impecable, Renault 4-L. Citroen 2 CV., varios Seats 1.500 impecable, con motor nuevo a estrenar y radio, Simca 1.000 lujo y otras ofertas. Facilidades de pago a su comodidad. Le esperamos en calle Coltura 30 (junto Mercado Camp Redó) Abierto sábados tarde. (84)

**EXPOAUTO.** Verdaderas oportunidades, o a mbios, nacionales Seats y Renaults todos tipos. Mini 1000, Citroen C 8 2 Hp 6, Azam 6 2 Hp., Mini MG importación, BMW 1.500. Ganga BMW 2.000, Maserati Sebring Ford Capri, barato, Mercedes 250, Pontiac Firebird, MG B Sport, TR-6 Sport Arque Luis Salva. do. 60 (49)

**Gran Prix**  
Material deportivo  
Tenis • Pesca  
Deportes nauticos  
C/ Juan Crespi, 98  
Tel. 282339  
Facil aparcamiento

**PISOS ZONA TENIS**  
C/ Tte. Torres (Frente COP).  
4 dormitorios (terrazas) - 2 baños - Calefacción individual - Acabados 1ª calidad - Entrega abril 75 - 135 m<sup>2</sup>.  
Informes:  
22 15 88 - 21 23 53. Const. Anto. Seguí, S. A.

**BOLSA DEL MOTOR**

**Motocicletas**  
SANGLAS BMW, NORTON. Nuevas y usadas. Facilidades pago. Motocicletas SALOM DEL BARRIO, calle Ricardo Ankerman, 37

**AUTOMOVILES IBIZA** Cedido por vacaciones desde el 1 al 21 de Agosto. (12)

**AUTOVENTA MANACOR.** Facilidades cambios, todo en coche nacional, Avda. Fray Junipero Serra 40, Manacor (14)

**VENDO** moto Triumph 500 c.c. como nueva. Fco. Marañón Mora. 47 (11)

**APAPA** Harley Davidson 1.200, Sólo estrenada, Choper EXPOAUTO. Arque, Luis Salvador 60. (12)

**VENDO** Cota 5 velocidades. Capitán Crespi Coll, 77. (10)

**VENDO** «Cota 247» PM-E, novísima. Informes: 580374 Rafael Llamar de 9 a 14 horas (15)

**SE VENDE** Vespa 150 en muy buen estado. Informes: Telf. 279119. (14)

**Camiones**  
VENDO furgón Sava 212, carnet 2 1.500 kgs. PM. 147 mil. Fco. Sancho, 54-A. (14)

**COMPRARIA** camión Pegaso «Comet». Tel. 264741. (13)

**Automóviles**  
garage LA ISLA

**JARAJE LA ISLA.** Compra-venta de automóviles usados y antiguos. Sábados tarde abierto. Calle Patronato Obreiro, 72 y ARAGON 28. Telf. 213230. (22)

**SE VENDE** Seat 1.500, 4 faros, motor Diesel Perkins. Informes Cardenal Despuig 38. (13)

**GANGA.** AUTOJANER. Facilidades cambios, Seat 850 varios 600 D, 1.500, Renault 8, Renault 8 P.M.A., Azam 6 2 Hp., Mini 1000 E, Mini furgoneta, MG Simca buenos baratasimos. Honderos 51. (39)

**APITAN VILA 33.** Teléfono 27 12 09. Nuevos todos los modelos Seat. Entrega inmediata. Usados SEAT 900 D, E; 850 850 B; 850 e; 124; 124 D; 124 Sport; Varios 1.430; 4-L; R-6, R-8, R-12, R-15, R-12, SIMCAS 1.000, Simca 1.200. CITROEN BREAK; MINIS 850 Spider; Siata 6 plazas; 1.500 gas-oil, varios. Cambios y facilidades. (76)

**FITESA AUTOMOVILES**  
FITESA Automóviles le ofrece: Simca 1.200 GL; Simca 1.000; Simca 900 a elegir; Seat 124, 850 Sport coupé; 850 N baratasimo; R-8 TS perfecto estado, Mini 1.300 Cooper S; Mini 1.000 E, Mini 850; Opel Rekord 1.900 gran capacidad poco consumo. FITESA Automóviles. Antillón 73 Abierto sábados tarde (46)

**NO REPARE EL MOTOR DE SU SEAT**  
Cambio por otro motor nuevo original SEAT. Ahorrará dinero y tiempo.  
Dichos motores tienen garantía SEAT (6 meses)  
El montaje del motor nuevo de su coche lo realiza en su taller habitual en el día.  
**COMERCIAL GARAJE SEGURA, S. A.**  
Concesionario de venta de recambios originales SEAT para Baleares.  
Capitán Cortés, 53. Tels.: 272060 - 271230 278174.  
Y AHORA CON GRAN DISIMAS FACILIDADES DE PAGO.

**FILIAL AUTOMOVILES**  
NO OFRECEMOS GANGAS, OFRECEMOS CALIDAD  
PADRE BARTOLOME POU, 71-73  
- TRAVESIA BLANQUERNA  
(ABIERTO SABADOS TARDE)  
SI QUIERE COMPRAR O CAMBIAR UN COCHE PARA SUS VACACIONES CONFIEN SU COMPRA CON LA MISMA GARANTIA DE UN COCHE NUEVO.  
EN OFERTA 40 COCHES SOLIC ESTRENADOS.  
SEAT 1.430 colores a elegir P.M.B. Seat 124 P.M.A. 13.000 Km. a elegir. Seat 850 varios, como nuevos. SEAT 850 especial PM 7.000-A. Seat 850 especial 4 puertas PM., radio, muchos extras. Seat 850 Coupé, Mini 850 PM-A. Renault R-12 super PM 7.500-A. SIMCAS 1.000 y 900 PM. 145.000 impecables. MINI 850 PM. 157.000. R-8 varios AUSTIN 1.300 PM-A. MORRIS 1.300 PM. 56.000 y 163.000. Seat 600-D, a elegir. Desde 10.000 pts

**AUTOCASION**  
UCA DE TENA, 12 (Junto Plaza Pedro Garau)  
Permanecerá cerrado, por vacaciones, hasta el día 26 de agosto.

**MOREY**  
PRESTIGIO GARANTIA  
automoviles  
CAPITAN VILA, 70

\* MAS DE 70 COCHES USADOS PARA ELEGIR, CON LA GARANTIA DE UNO NUEVO.  
\* COCHES NUEVOS TODAS MARCAS. PAGAMOS MEJOR SU USADO.  
\* MAXIMAS FACILIDADES. MINIMA ENTRADA.  
\* OFERTA ESPECIAL:  
Simca Rally PM-A, Mini Van PM-A, Mustang único.  
SABADOS TARDE, ABIERTO.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 234177**

## BOLSA DEL MOTOR

### Automóviles

### AUTOMOVILES PALMA

**AUTOMOVILES PALMA.** La firma con sello de confianza. Venga. Venga y compruebe nuestros precios. Revisados y procedentes de cambio. He aquí una pequeña selección de nuestros coches. SEAT 600, 600 D, 600-E playero, 850-N, 850-E, 850-b + puertas, 124, 124 5 puertas, 124 Sport, 1.600; 1.500 4 faros. RE-NAULT R-8 MINI 1275 G. T SIMCA 1.000 GL. 900. MORRIS Traveller M.G. Recuerde: No compre, venda o cambie su coche sin visitarnos. ¿Por qué perder nuestra oferta especial? Visítenos y se convencerá. CAPITAN VILA, 16 al 20. JUNTO PLAZA PEDRO GARAU. Tel 278073. (96)

SE VENDE Siata. PM-A. Excelente estado. Buen precio Tel. 221838. (Horas oficina)

### Autos Lucor

SE VENDE procedente de particular. 600 D y E y normal, 850-850 special 4 puertas coupé, R-8, 2 C.V. furgoneta Citroen AKS-400, 4L Super. Simca 1.000, MG 1.300. Aproveche nuestra oferta de mes de agosto. Regalamos el seguro. Forma de pago a convenir con el cliente. (48)

PARTICULAR vende Seat 850 en perfecto estado, Ruben Dario 23. (Horas laborables). (12)

PARTICULAR vende M.G. en buen estado muy barato. impresor Calafat, 8. (12)

COMPRO al contado coches usados. calle Guillermo Massot, 69.

PARTICULAR Vendo Seat 1430, marrón 26.000 kms. P.M. 75.000 B Tel: 232512. Tardes de 5 a 8. (16)

VENDO Mercedes Benz 250 SE, perfecto estado, facilidades Precio 750.000 pts. Intormes Sr. Romeo. Tel. 226354

SE VENDE magnifico coche antiguo Ref 256722. (10)

COMPRO al contado coches usados en buen estado. Automóvil PONS. Aragón. (2)

SE VENDE Citroen Furgone ra. Tel 271041. (10)

COMPRO coches accidentados. Pago al contado. (10)

COMPRO coches accidentados. Pago al contado. Teléfono 292866. (10)

COMPRO coches accidentados. Pago al contado. Teléfono 292866. (10)

**5 SEATS 124**  
361. 15.000 kms.  
MILIA AUTOMOVILES  
P Bar Pou, 71-73.

**DE PARTICULAR**  
SEA 127.  
COMO NUEVO  
MILIA AUTOMOVILES  
e Bme Pou, 71-73

Quando compre su coche... pose por SONICAR... y le pondremos su AUTORADIO-CASSETTE

**PARTICULAR VENDE**  
COUPE SEAT 850 L. COLOR BLANCO. EXCELENTE ESTADO. PRECIO INTERESANTE. P.M. 150... Interesados llamar Tel. 68 61 17.

## CENTRO AUTO

VENDO procedente de particular todo matriculas PM. altas: R-12, R-8, R-8 T.S.; R-10, R-6 Alpine 1.300, 4-L y 4-L Super; Seat 124, 850 E y N, 600 E y N, 850 coupé; Simca 1.200 S, P.M.C; Citroen 2 c.v.; M.G. 1.100 Minu 850 PM-E; Volkswagen PM. Grandes Facilidades de pago. Fco. Sancho, 54-A. 56. (74)

SIMCA 1.200 especial PM. 1.000 Minu 850 Azam-b. C/ Bolero 40 Tel 254749 (Cas Capiscot) (21)

SERVICIO AUTOBELISCO. Julián Alvarez, 11 (Junto Plaza OBELISCO). Renault R-12; R-10; Seat 124 Sport Coupé 1600 PM-B; Seats 1430 baratos. Seat 124 L motor Perkins. PM-150.000 Simca 1200 GLE. Seat 850 coupé; 600-D; 850 N y E. Ford Taunus 20M. Peugeot 204 Cambios. Facilidades. (74)

SE VENDE 850 normal en buenas condiciones. Fray Luis Jaime (Papelería).

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

VENDO Seagull 6 HP. rama larga, 24.000 ptas. Teléfono 294691. (12)

## Ofrecen Empleo

### OFICINAS Y DESPACHOS

(31.09) SE NECESITA recepcionista con conocimientos contabilidad. Español e inglés hablados y escritos. BENICANT Inmobiliaria Carretera Andraitx, s/n Portals Nous. (20)

(31.81) SE NECESITA secretaria. calle Virgen de Montserrat. 69. Tel. 276325. (10)

### COMERCIO

(31.70) SE NECESITA dependiente con experiencia para pequeño supermercado en Capitán Vila 14-B

(31.61) SE NECESITA aprendiz Plaza San Antonio, núm principal. El Saldador (10)

### CHOFERES

(31.78) SE NECESITA chófer para reparte. Lavanderías DIANA. S. A. Regalo 107 109

(31.288) SE PRECISA chófer con carnet de primera para DKW y turismo. Telé 276098 (13)

(31.72) SE NECESITA chófer con carnet de 1ª para transporte de mercancías. Imprescindible experiencia. Presentarse en G. Ricardo Ortega núm. 60. Teléfono 714023 (22)

### PELUQUERIAS

(31.754) PELUQUERIA Señoras ESTRELLA. Jaime II, 58, necesita media oficiala adelantada (10)

(31.758) ALTA Peluquería EDDY necesita medias oficiales muy competentes. Presentarse: Tous y Maroto, 41 Tel 226453. (10)

(31.533) URGE media oficiala manicura Nicolás, Antonio Maura, 42. Tel. 225737. junto Plaza Reina. (13)

(31.678) PELUQUERIA de señoras necesita oficiala. Informes: Tel 237453. (10)

(31.547) SE NECESITA peluquera de señoras con carnet. Llamar Suzi, Salón Vogue. Galerías Vista Mar Palma Nova (16)

(31.637) SE PRECISA oficiala en salón de lujo del Arenal. Informes: Teléfono 262645 (11)

(31.631) Peluquería MILADY necesita oficiala y media oficiala que sepa manicura Fátima 18 (12)

(31.669) ENRIQUE, Peluquería Caballeros Necesita oficiala T 457067 Cala D'Or. (10)

(31.806) SE PRECISA oficiala la Peluquería Señoras COLOMA. Torrenova-Magalluf Tel. 217389. (11)

(31.837) MAGALLUF, urge peluquera con carnet, que sepa idiomas, bien retribuida Informes: Teléfono 291620. (13)

### SERVICIO DOMESTICO

MAYKA ofrece matrimonios chicas internas, señoritas niñas, asistentes todo el día y jornaleras por horas. General Mola 53. (18)

MAYKA ofrece chicas internas, externas, jornaleras matrimonios, asistentes con rapidez. 222890-225061-25078. (14)

NELA OFRECEN matrimonios, cocineras, camareras doncellas, asistentes y jornaleras todo servicio con seriedad y garantía. Tel 211697 (13)

(5.191) TECNICO DE OBRAS OFRECESE A EMPRESA CONSTRUCTORA. Profundos conocimientos de construcción civil y obras públicas. Organización de obras. Projectista Titulado. Llamar hoy. Tel. 67 52 98, de 11 a 1 y 4 a 7 SR. LOHER. (10)

NELA necesita matrimonio, cocineras, doncellas, suertes casa, camareras, asistentes y jornaleras internas y externas Sueldo a convenir. Plaza Olivar Edificio España 1.ª D. (13)

PRECISO señora responsable trabajar 3 horas diarias. Casa particular, seria. Can Pastilla 261388. (13)

SE NECESITA, empleada de hogar, sueldo a convenir. Llamar: 9-1 ó 4-6. Teléfono 280532. (16)

SE NECESITA jornalera, tres horas días alternos. Tel. 213209. (10)

NECESITO mujer limpieza cada día. Tel. 210415. (10)

SERVICE: Agencia Colocación Servicio Doméstico: ofrece toda clase de servicios con seriedad y garantía. Llámennos: Teléfono 213400 (17)

SERVICE necesita matrimonios, cocineras, doncellas, camareras y asistentes, internas y externas. Buenos sueldos Muntaner 29, entresuelo (16)

SE NECESITA empleada hogar para dormir en casa, sueldo 8.000 pts. Informes Francisco Vidal, 181. Teléfono 230650. (10)

FAMILIA francesa precisa chica interna de 25 a 40 años nociones de cocina. Sueldo 18.000 Gral. Mola, 53, pral. (19)

EXTRANJEROS necesitan doncella 23 a 35 años. Interna. Buen sueldo. Gral. Mola, 53 Pral. (14)

SERVICE ofrece chófer, mayordomo y jardín, para casa particular, quedarse interno. Tel. 213400. (13)

SE NECESITA mujer para trabajos domésticos, para casa Son Vida, con nociones de cocina. Externa o interna. Excelente sueldo. Tel. 231301 (21)

NECESITO chica interna. 230/0. ó al 281725. (10)

### MECANICOS

(31.764) SE NECESITA mecánico oficial primer en MUSA calle Arturo Rizzi, núm 25 (12)

### ELECTRICIDAD

(31.822) SE NECESITAN oficiales de electricidad. Interesados presentarse en la calle Calvo Sotelo, número 599 (Cala Mayor). Teléfono 237551 (18)

### HOSTELERIA

(31.254) HOTEL FABIOLA Portals Nous precisa camareras pisos. Informes en el hotel. (11)

(31.065) PRECISAMOS camareras y conserje Presentarse por la tarde Hotel Virginia Bellver 14 (12)

(31.122) SE PRECISA persona de servicios técnicos en Hote Fabiola Presentarse en el hotel (13)

(31.647) SE NECESITAN camareras de pisos. Razón: Calvo Sotelo. 262. (10)

(31.430) Hotel REINA CONSTANZA Paseo Marítimo, s/n Necesita ayudantes camareros. (15)

(31.705) HOTEL de cuatro estrellas en Cala Mayor, necesita un pinche y un ayudante de cocina. Teléfono 233643 (17)

(31.735) Hote. REINA CONSTANZA - Porto Pi. Se necesita una camarera. (10)

(31.702) HOTEL CAPI, calle Costa Brava, 7. Sometimes Precisa 2ª cocinera. Abierto todo el año Dirigirse al mismo hotel (19)

(31.790) MEDITERRANEO Gran Hote. Paseo Marítimo. Precisa ayudantes de camareros Tel. 232745. (11)

(31.706) Hote. MIRADOR. Se precisa cocinero. Presentarse al chef de cocina. Marqués de la Cenla, 57. (14)

(31.797) SE NECESITAN camareros, ayudantes de camareros restaurante y ayudantes bar para hotel de tres estrellas en el Arenal. Buen sueldo, manutención y alojamiento en la empresa. Tel. 261634. (28)

(31.440) SE NECESITA ayudante cocina adelantado, para tapas. Bar Moka. Plaza San Antonio, 52. (13)

(30.894) HOTEL VILLA RIO precisa pinche, fregados y camarero. Interesados presentarse en la Calle Calvo Sotelo, 333. (10)

(31.784) SE NECESITA camarera comedora. Restaurante La Vleta Tel. 23582, de 14.00-16.00 horas. (13)

(31.800) RESTAURANTE Círculo Mallorquín. Conquistador 29 Precisa camareros y ayudantes para trabajo todo el año, con habitación (17)

(31.745) SE NECESITA cocinero para restaurante en El Arenal calle Torrente, 4 Restaurante Madrid, preguntar por Juan Muñoz. (17)

(31.757) HOTEL, Paseo Marítimo, 15 necesita: 1 ayudante comedor y pinche cocina y ayudante de cocina (13)

(31.722) HOTEL SARATOGA Paseo Mallorca, 4. Necesita Botones Fregador cocinera, Camarero pisos, Aprendiz comedor (13)

(31.728) Hote. MONTE CRESPO, necesita camarero, calle Son Foells, 65. San Agustín Tel 230540. Posibilidad trabajo todo el año (14)

(31.722) SE SOLICITA hombre muje, fregaplatos. Hotel Yumuri Gregal, s/n. Can Pastilla Tel. 262511. (13)

(31.726) APARTHOTEL en Santa Ponsa, necesita: camareras de pisos, sueldo 8.000 ptas mensuales, más pagas extraordinarias, Plaza fija todo el año, con el mismo sueldo Interesadas llamar al Tel 686412. (29)

(31.689) SE NECESITA cocinero joven para cocina francesa Presentarse en Restaurante Ríng. Calle Apuntadores núm 15 (15)

(31.687) SE NECESITA aprendiz mostrador. calle Anselmo Clave 44 (10)

(31.470) Hotel PUNTA NEGRA necesita chica para limpieza y camarera. Trabajo todo el año 680762. (16)

(31.283) Hote COSTA AZUL necesita camareras de piso trabajo todo el año Paseo Marítimo, 87. (15)

(31.646) SE NECESITAN camareros Trabajo todo el año, con habitación y manutención incluida. Informes: Sr. Oliver, en el Real Aeroclub Pont D'Inca. (15)

(29.244) SE NECESITA aprendiz para Bar Frontón. Trabajo todo el año. Informes: Sr. Antonio. Teléfono 237901 (15)

(31.840) SE NECESITAN ayudante comedor y camareras pisos. Hotel Las Arenas, Tito Livio 20, Can Pastilla. (15)

(30.968) Hotel COSTA AZUL, necesita ayudantes de camarero trabajo todo el año Paseo Marítimo, 87 (15)

(31.626) PARA hotel de 3 estrellas, se necesita camarera pisos sir guardia por las tardes Sueldo 8.000. Teléfono 260716 (18)

(31.538) FALTA CAMARERA pisos y ayudante camarero. Hotel Dumas Blancas. Arenal. Tel 260800. (11)

(31.200) Hotel COSTA AZUL, Paseo Marítimo, 87. Necesita ayudante de conserje inglés y francés. (11)

(31.807) SE NECESITAN camareras pisos. Hotel 3 estrellas, en Palma. Abierto todo el año. Llamar 232846. (15)

(31.813) HOTEL de tres estrellas en la playa de Cala Mayor, necesita cocinero. Tel 237141. Sueldo interesante. (15)

(31.805) Hotel TRIANON necesita camareros comedor, Can Pastilla. Tel. 260812. (10)

(31.756) SE NECESITA aprendiz de bar. Tel. 260099. (10)

(31.755) SE NECESITA pinche cocina. Tel. 260099. (10)

(31.766) SE NECESITA vigilante noche. Tel. 260099. (10)

(31.813) HOTEL de tres estrellas en la playa de Cala Mayor necesita ayudante de cocina. Tel. 232141. Sueldo interesante. (17)

(31.816) PRECISAMOS señorita para ayudante recepción que sepa inglés. Informes: Tel 231045-280062. (10)

(31.821) SE NECESITA señorita que sepa cocina para bar Información a partir de las 12 de la mañana. Bar Tames. Calvo Sotelo, núm. 622. Cala Mayor. (25)

(31.836) SE NECESITA fregachines. Trabajo todo el año. Buen sueldo. Presentarse Hotel 33, Palma Nova Tel 681470 (16)

(31.759) PERSONA con horas libres venta domicilio artículo decoración. Llamar sábado de 10 a 12. Teléfono 256563 Sr. Agustín. (19)

### VARIOS

GINERO Como nunca para y trabajando simplemente en casa. Informes, enviando 10 ptas sellos apartado 104 (Alicante) (18)

GANEN 20.000 pesetas o más trabajando en sus casas Informes enviando pesetas en sellos. Sylvio Center Apartado 2.421, Madrid. (21)

GANE DINERO trabajando horas libres en casa, sin oficina o conocimientos especiales Información: Enviando 10 ptas sellos, Vilar Española Aites (Alicante). (21)

(31.788) IMPORTANTE EMPRESA DE BEBIDAS REFRESCANTES Radicada en el Polígono La Victoria, precisa: AYUDANTE VENDEDOR Sueldo + dietas + comisiones + incentivos. Informes: Tel. 25 60 00. (11)

(31.115) HOTEL EN EL ARENAL (Abierto todo el año), precisa: RECEPCIONISTA ALEMÁN, INGLÉS, FRANCÉS. Informes: Tel. 26 40 50-54 de 10 a 19 horas. (15)

(30.641) HOTEL NIAGARA Precisa: CAMARERAS DE PISOS CAMARERAS DE COMEDOR PINCHES SUELDOS INTERESANTES Informes: Teléfono 26 09 00 (15)

(31.115) HOTEL LUNA PARK EL ARENAL Precisa: CAMAREROS Y AYUDANTES. Sueldo camareros: 11.000 Sueldo ayudantes: 8.500 Presentarse en el mismo hotel. Tel. 26 40 50. (15)

(31.776) SECRETARIA DE DIRECCION Necesita importante industria en expansión. EXIGIMOS: Inglés, francés y conocimientos de alemán, mecanografía, archivo, correspondencia don de gentes y buena presencia. OFRECEMOS: Promoción asegurada a otros puestos de mayor responsabilidad. Con retribuciones según aptitudes, desde 200.000 a 300.000 ptas. anuales. Interesadas mandar historial profesional a C/ San Bartolomé, 16, pral. Reserva absoluta. (15)

(31.746) Pescados BAUZA, se necesita empleado con carnet de segunda para reparo. Informes Tel. 290917-18 (15)

(31.762) SE NECESITA planchadora. Tintorería La Unión Rey Católicos, 70. Telf. 275888 (11)

(31.721) SE NECESITA repartido por las tardes. Presentarse. calle Obispo Sastre núm 36. Palma. (12)

(31.596) SE NECESITAN mujeres para lavandería. Inútil sin experiencia. Teléfono 281016 (10)

(31.772) Radiadores GARCIA Se necesitan aprendices. calle Uetam, núm. 35. (10)

(31.843) ALMACEN de efectos navales, precisa hombre a ser posible conocedor del ramo. Buena retribución. Presentarse calle José Anselmo Clavé, 28 y 30 (Casa Dols) por las tardes, de 5 a 7 horas. (32)

(31.802) SE NECESITA señorita, buena presencia, para clínica dental. Informes, tardes, calle Francisco Sancho, 11. (14)

(31.759) PERSONA con horas libres venta domicilio artículo decoración. Llamar sábado de 10 a 12. Teléfono 256563 Sr. Agustín. (19)

(31.774) URGENTE Precisamos MECANICO C/ Duquesa de la Victoria, 32 Tel. 27 19 40 (10)

(30.523) Persona activa Sueldo + buenas comisiones trabajo todo el año, imprescindible vótomotor Informes Plaza España 97 entlo. De 11 a 12. (15)

## SEAT GARAU Automoviles

VENDEDOR AUTORIZADO C/ BALMES, 92-96 - C/ E. ESTADA, 126 TEL. 25 21 70

COCHES NUEVOS Venta de todos los modelos Seat a estrenar  
COCHES USADOS. Todas marcas. Revisados. Garantizados

- EN OFERTA. Seat 600 PM-A y PM-B, impecables.
- CONDICIONES DE VENTA. Nos ajustamos a sus posibilidades.
- 3 años de exposición de automóviles nuevos y usados.
- Más de 300 coches para escoger

CERRAMOS SOLO DOMINGOS.

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan. Los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

## Desean Trabajo

(5.187) SE OFRECE Para mantenimiento de Hotel o varios Hoteles, JEFE DE SERVICIOS TECNICOS, con experiencia. Con amplios conocimientos de electricidad quemadores, calderas, piscinas, ascensores, etc. Para Informes: Tel. 21 15 86, de 1 a 2.

## ANUNCIAR EN "PEQUEÑOS ANUNCIOS" ES LLEVAR A CABO UNA BUENA "INVERSION"

(5.181) SE OFRECE repartidor, conocedor Palma, furgoneta Renault 4-F, Centro Casa Viuda. Tel. 273063. (13)

(5.188) JOVEN 18 años de se sería trabaj representante. Experiencia trato público. Muy buena cultura. Conocer funcionamiento delegación electrodómesticos y objetos regalo. Teléfono 235432. (22)

(5.190) FURGONETA Ebro carga se

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO



(30.247)

### HOTEL ILLETAS

Precisa: CAMARERO, SUBCAMARERO, PINCHE COCINA y BOTONES.  
TELEFONO: 23 35 45.

(31.747)

### IMPORTANTE EMPRESA

PRECISA ASESORES COMERCIALES (AMBOS SEXOS)  
SE REQUIERE:  
- Iniciativa propia.  
- Conocimientos de relaciones públicas.  
- Cultura nivel bachiller.  
- Deseos de superación.  
OFRECEMOS:  
- Sueldo importante + incentivos.  
- Posibilidad de promoción.  
INTERESADOS, presentarse en Escultor Galmés, 32. - Tel. 25 31 90 (horas de oficina).

(31.753)

### CAMARERAS DE PISOS

PARA INFORMES:  
HOTEL SOL PINOS, EL ARENAL

(31.750)

### HOTEL 4 ESTRELLAS

Necesita JEFE DE SECTOR, CAMAREROS Y AYUDANTES COMEDOR.  
DIRIGIRSE AL TEL. 22 57 72.

(31.787)

### TALLERES SAN RAFAEL

PRECISA ENCARGADO ALMACEN CON EXPERIENCIA  
Informes: C/. San Rafael, 244.

(31.716)

### CAMARERAS DE PISOS Y COMEDOR PINCHE DE COCINA

Se necesitan en HOSTAL AGUAMARINA. Portals Nous. - Tel. 67 50 75.  
TRABAJO TODO EL AÑO

(31.765)

### EMPRESA DE LIMPIEZAS

NECESITA PERSONAL: MASCULINO - FEMENINO  
Interesados presentarse en la calle Berengario de Tornamira, 41-E. de 10-13 y de 17 a 19.

(31.749)

### SE NECESITA

OFICIAL PINTOR.  
DIRIGIRSE AL TEL. 22 19 88.

(31.777)

### CAMARERAS DE PISOS, SUBCAMAREROS

PRECISA HOTEL LANCASTER  
Tel. 26 24 00. - Playa de Palma.

(29.898)

### IMPORTANTE EMPRESA

De ámbito nacional solicita personal para nuevo sistema de ventas dirigido para toda Baleares. - Magníficas condiciones.  
Concertar entrevista llamando al 21 37 13  
(Tardes de 4'30 a 7'30)

(31.791)

### GRAN HOTEL EL CID

Ca'n Pastilla. - Faltan:  
CAMAREROS, AYUDANTES, FREGAPLATOS, PINCHES Y MUJERES FAENAS.  
Presentarse Jefe Personal del Hotel.

(31.794)

### SE NECESITA

Mujer de limpieza, Camareras de pisos.  
HOTEL BORENCO. Calvo Sotelo 217.  
Tel. 23 23 47.

(31.799)

### EMPRESA CONSTRUCTORA

PRECISA:  
OFICIALES Y PEONES ALBAÑILES  
Razón: Carretera de Inca, Km. 7.

(31.773)

### REPARAUTO, S.A.

Servicio oficial Fiat - Seat  
PRECISA:  
- MECANICOS OFICIALES 1.ª y 2.ª  
- CHAPISTAS OFICIALES DE 1.ª y 2.ª  
SE OFRECE:  
- Sueldo más incentivos. Jornada de lunes a viernes.  
Interesados presentarse en C/ Aragón, s-n. (Rafal).

(31.696)

### GISPERT, S.A.

### SOLICITA

PROGRAMADOR E INSTALADOR MAQUINAS FACTURADORAS  
SE REQUIERE:  
- Conocimientos de contabilidad  
- Capacidad de organización de trabajo  
- Dedicación absoluta  
- Servicio Militar cumplido.  
- Vehículo propio  
SE OFRECE:  
- Sueldo fijo  
- Premios por instalación  
- Semana laboral 5 días  
- S.S. y seguro de vida complementario.  
- Formación constante.  
Los interesados deberán dirigirse a GISPERT, S.A. de 8'30 a 10 de la mañana. Calle Luca de Tena, 88. Palma.

### PARA HOTEL

SE PRECISA:  
- AYUDANTES COMEDOR.  
- CAMARERAS PISOS, y  
- MUJERES LIMPIEZA.  
Informes: Menorca 22, 1.º - Palma.

### SKI CLUB

Restaurante MI-PEP  
PALMA NOVA. - URGE:  
- 1 COCINERO.  
- 2 AYUDANTES.  
- 1 LAVAPLATOS.  
- 1 MUJER LIMPIEZA.  
Interesados diríjanse al mismo restaurante, de 4 a 7 por la tarde.

(31.769)

### SE NECESITA

AYUDANTE DE PANADERO EN PASTELERIA RIALTO  
SAN FELIO, 38.

(31.795)

### HOTEL DON BIGOTE

C/. París, s-n. - Palma Nova  
NECESITA:  
PINCHES, FREGAPLATOS, CAMARERAS, LIMPIADORAS, AYUDANTES CAMAREROS Y FAJIN.

(31.739)

### HOTEL PORTIXOL

Sirena, 31.  
Precisa: JEFE DE PARTIDA, AYUDANTE COCINA, AYUDANTE COMEDOR, PINCHES.  
Presentarse en el hotel o llamar al Tel. 27 18 00

(31.741)

### HOTEL MALLORCA

Precisa: CAMARERAS PISOS.  
LLAMAR AL TEL. 26 46 62.

(31.741)

### RESIDENCIA APARTAMENTOS HAFRIA

Precisa: CAMAREROS.  
Llamar al Tel. 67 40 50.

(31.703)

### HOTEL VIKINGO

Necesita:  
AYUDANTE COMEDOR  
TRABAJO TODO EL AÑO.  
TELEFONO: 23 62 45.

(31.685)

### HOTEL TIUNA PARK

En Playas de Palma. - Tel. 26 18 76  
Abierto todo el año necesita: CAMAREROS Y CAMARERAS DE COMEDOR.  
BUEN SUELDO

(31.743)

### CHOFER 1.ª

Para reparto productos alimentación. Semana de lunes a viernes. Informes: Gabriel Carbonell, 222, (de 8 a 9 y de 4 a 5 horas).

(31.738)

### PERSONAL COMEDOR

HOTEL PERLA. - Horacio, 29.  
Teléfono 26 13 00. - Ca'n Pastilla.

(31.677)

### APARTOTEL MELIA MAGALUF

NECESITA:  
AYTES. SERVICIOS TECNICOS  
Tel. 68 10 50 (Magalluf)

(31.655)

### SE PRECISAN SOLDADORES Y PEONES

M. SEGUI FLORIT S. A.  
16 de Julio, Manz. 8. Polg. Ind. La Victoria.  
Tels. 29 05 40 - 43.

(31.602)

### HOTEL OASIS

CA'N PASTILLA  
NECESITA:  
CAMAREROS Y AYUDANTES DE COMEDOR  
PERSONAL MASCULINO O FEMENINO.  
Teléfonos: 26 01 50 - 26 13 16.

(31.546)

### CAMARERAS DE PISOS

SUBCAMAREROS Y FREGAPLATOS  
NECESITA HOTEL LANCASTER.  
Tel. 26 24 00. - Playa de Palma.

(31.120)

### HOTEL ISLA DE MALLORCA

Precisa:  
Camareras de pisos y mujeres limpieza  
Informes teléfono: 23 08 40

(31.173)

### HOTEL PLAYA CALA MILLOR

Precisa:  
CAMAREROS-AS COMEDOR  
AYUDANTES COMEDOR y BAR.  
CAMARERAS DE PISOS  
PINCHES Y FREGAPLATOS  
Informes Sr. Boyero. Tel. 56 70 75 ó presentarse en el mismo Hotel.

(31.663)

### AYUDANTES DE CAMARERO

Salario más muy buena gratificación de verano. - HOTEL OLEANDER - Playas de Palma. Frente Baleario n.º 4.

(31.830)

### PERSONA POR LAS TARDES

CON CONOCIMIENTOS DE OFICINA  
Para informes:  
Plaza de España, 97, Entlo, de 12 a 13.

(31.824)

### IMPORTANTE EMPRESA

Para su nueva delegación en Mallorca precisa:  
MOZO ALMACEN con carnet de conducir.  
Aptitudes para convertirlo en técnico de calefacción. Sueldo fijo. Seguros sociales. Incorporación inmediata. Jornada de lunes a viernes. - Interesados presentarse en el Hotel Almudaina, hoy día 21 ó mañana día 22, de 12 a 2 y de 7 a 9. Atenderá Sr. BARBA.

(31.823)

### IMPORTANTE EMPRESA

Para su nueva delegación en Mallorca, precisa:  
SEÑORITA RECEPCIONISTA  
Dominando mecanografía y con conocimientos administrativos. Sueldo fijo. Seguros Sociales. - Interesadas presentarse en el Hotel Almudaina, hoy día 21 ó mañana día 22, de 12 a 2 y de 7 a 9. Atenderá Sr. BARBA.

(31.841)

### HOTEL PALMA NOVA

PRECISA:  
MUCHACHO PARA ATENDER  
CENTRALITA TELEFONICA.  
TELEFONO: 68 14 50.

(31.799)

### HOTEL DON MIGUEL

PRECISA RECEPCIONISTA.  
Presentarse en el mismo Hotel.  
LAS MARAVILLAS. - Teléfono 26 27 90.

(30.861)

### IMPORTANTE CADENA HOTELERA

PRECISA:  
- Camareras de pisos.  
- Mujeres limpieza.  
- Camareros comedor y bar.  
- Pinches y fregaplatos.  
Sueldos máximos. Posibilidad trabajo todo el año. Proporcionaremos trabajo en el mismo hotel a los maridos o novios de las interesadas  
Informes: Sr. Tomás, Tel. 29 20 00.

(31.731)



### EMPRESAS BARCELO

Precisa: SECRETARIA DIRECCION.  
REQUISITOS:  
- Experiencia como Secretaria Dirección.  
- Gran profesionalidad.  
- Precisión y rapidez en mecanografía y taquigrafía.  
- Capacidad de cálculo.  
- Dotes de organización.  
- Iniciativa.  
Para informes:  
DEPARTAMENTO DE PERSONAL.  
C/. José Rover Motta, 63. - Tel. 27 41 50

(31.838)

### CARNICAS MALLORQUINAS

NECESITA:  
MUJERES LIMPIEZA.  
JORNADA INTENSIVA.  
Presentarse Carretera de Inca Km. 7.

(31.810)

### SPAR-BALEARES

SOLICITA ADMINISTRATIVO.  
Se valorará experiencia en alimentación.  
Presentarse en la C/. Luca de Tena, núm. 86, 6.º, D, día 24, de 4 a 6, atenderá Sr. BAS.

(31.770)

### COMERCIAL V. J. BORDOY, S. A.

Precisa: para CERVEZAS DAMM y MARTINI ROSSI.  
SEÑORITA con título Bachiller Superior y conocimientos de Contabilidad.  
Interesadas presentarse en C/. Pérez Galdós, 77. - De las 17 a 19 horas.

(31.808)

### MINI FOLIES, S. A.

Puerto de Andraitx  
NECESITA:  
- JEFE DE BAR.  
- BARMAN.  
- CAMAREROS RESTAURANTE.  
- CAMARERAS.  
- SECRETARIA - RECEPCIONISTA, escribiendo y hablando alemán.  
Trabajo todo el año. Presentarse Mini-Folies, Puerto Andraitx, carretera Camp de Mar.

(31.812)

### CORTADOR DE CONFECCION

PARA IMPORTANTE EMPRESA DEL RAMO.  
Nos hace falta una persona que quiera aprender o perfeccionarse en esta técnica.  
SUELDO A CONVENIR  
Interesados presentarse con informes en ARN. Manzana 6. Pasaje Particular, 13-15, Polígono La Victoria, de 10 a 14 horas.  
(Cerca de cochera SALMA).

(31.801)

### BAR-RESTAURANTE AEROPUERTO

### SE PRECISAN

SUBCAMAREROS P. mes 18.000 ptas.  
AYUDANTES P. mes 13.000 ptas.  
FREGADORES P. mes 8.500 ptas.

Presentarse Departamento de Personal, de 10 a 14 y de 16 a 18 horas.

Lea «BALEARES»

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 4'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO



### (27.415) PREBETONG BALEARES, S. A.

**SE REQUIERE:**  
— Estudios Nivel Bachiller.  
— Bon de gentes.  
— Buena presencia.  
— Vehículo propio.  
— Preferible introducido en el ramo de la construcción (no imprescindible).

**SE OFRECE:**  
— Sueldo más comisiones.  
— Gastos vehículo.  
— Dietas desplazamiento.  
— Integración al equipo de ventas.

Interesados llamar al Tel. 25 63 40-1-2. (Para concertar entrevista).  
**PREGUNTAR POR SRTA. MARIA**

### (31.829) SE NECESITA

— 1 CAMARERO.  
— 1 SEGUNDO COCINERO.  
TELEFONO: 26 10 02.

### (31.826) SE NECESITA

EMPLEADO GUARDACOCHE EN APARCAMIENTOS MALLORQUINES. PL. ROSSELLON. — Informes de 6 a 8.

### (31.839) HOTEL DE 4 ESTRELLAS

EN CALA MAYOR, NECESITA: CAMAREROS — AYUDANTES DE CAMAREROS — COCINEROS — PINCHES — CAMARERAS — MUJERES LIMPIEZA. TELEFONO: 23 36 40.

### (31.844) SE BUSCA MECANOGRFA O RECEPCIONISTA

Señora mediana edad, con conocimientos de máquina. Presentarse en horas de oficina a Plaza Santa Catalina Tomás, 10, 2.º - B.

## OTRAS SECCIONES

### Pérdidas

**ENCUENTRO** en Santa Ponsa perro Teckel. Razón: 680142 (10)

**EXTRAVIADO** reloj Omega señora Gratificará. Plaza París, 1, 4.º A. (10)

**EXTRAVIADO** coche Simca 1.100 Matricula M 493.762. Llamar al Telf. 686696. Se gratificará. (18)

**PERDIDO** reloj caballero marcos Jaeger Leconte, en la playa de Portals Vells, recuerde de familia. Recompensare Tel. 227817. (18)

## EXTRAVIADO CANICHE ENANO

Gris, jueves día 15, por la tarde en el Puerto de Andraitx. Se gratificará espléndidamente. **MARY AMAR. C/ ESPAÑA, 9. Pto. Andraitx.** Tels. 67 16 45 - 67 11 08

## PERDIDA PERRA COLLIE

Domingo, 18, entre Camp de Mar y Puerto Andraitx, color canela, cuello blanco. Se gratificará espléndidamente. — Tel. 28 45 48.

## DESAPARECIDA

Furgoneta Renault PM. 136.627 color blanco, con nombre de cafeteras GAGGIA en las puertas. — Gratificaré informes, Tel. 21 18 57. **Gilbert Centellas, 43, Palma.**

## Hospedajes

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones, 1 individual y otra doble. Telf. 236507. (10)

**SOLO DORMIR** dos caballeros, agua caliente. Teléfono 251362. Avenida Conde Sallent, 48, 3.º, B. (14)

**SE ALQUILAN** habitaciones económicas. calle Pintor An glada Camarasa, 11. Teléfono 281013 (11)

**ALQUILO** habitación doble, casa particular, pensión completa o dormir sólo. calle Obispo Massanet, 9, 5.º C Telf. 276911. (18)

**ALQUILO** habitación doble independiente zona Blanquerna. Inf.: teléfono 291360 (10)

**SE ALQUILAN** habitaciones para hombres. Tel. 276468, calle Aragón 493, 2.º, 2.º. (12)

**HOSTAL TEMPLE.** Habitaciones confortables, calle Temple núm 17. Teléfono 226435

**HABITACIONES** económicas agua caliente baño. Informes Morserat, 40. (10)

**HABITACIONES** individuales y dobles cocina, calle Gater 9 7.º (travesía San Miguel) (11)

**HABITACION** caballero, 40 diarias. Duchas. Pons y Gardarza 106 (10)

**ALQUILO** dormitorio con salita y cuarto de baño, independiente céntrico, bien presentado. Tl. 213557, mañanas (15)

**PENSION** o habitación caballero Plaza Barcelona, 2, 1.º, 2.º Frente Fortí. (11)

**ALQUILO** habitación caballero Rafael Rodríguez Méndez, 23, 4.º A (10)

**ALQUILO** habitación matrimonio solo, señorita o señora derecho cocina y duchas. Héros Manacor, 185 bajo, izquierda. (16)

## Radio y TV

**NO FUNCIONA** su televisor? Llámenos al 276938 le solucionaremos su problema rápidamente (10)

**REPARAMOS** televisores, antenas Servicio técnico rápido y garantizado Teléfono 277025

**ANTENAS** l.v. individuales colectivas instalaciones reparaciones garantizadas LASEL calle Juarrespi 18 Tel. 234304

**REPARACIONES** TV. domicilio instalaciones, reparación antenas SATELSA BALFAK Escultor Galvez 912b (12)

**SERVICIO TECNICO** Oficina BERA TELE-ESTADIO calle Francesc Martí Morera s. tel. 237225 (12)

**REPERE SU TELEVISOR**  
CON UN MÍNIMO DE TIEMPO Y UN MÁXIMO DE GARANTIA  
**BELLVER RADIO TV.**  
San Magín, 177 - Telf. 232532

**REPARACIONES** TV. domicilio instalaciones, reparación antenas SATELSA BALFAK Escultor Galvez 912b (12)

**SERVICIO TECNICO** Oficina BERA TELE-ESTADIO calle Francesc Martí Morera s. tel. 237225 (12)

**ELECTR. y RADIO:** Reparaciones rápidas a domicilio Telf. 274468 (10)

**ATENCIÓN** para reparar su T.V. llama al Tel. 292659 **NOTA:** Audimos dentro de las dos horas Precios económicos (19)

## Música

**BAJISTA** cantor guitarra rítmica aceptaría trabajo fijo hote. Telf. 215693 (10)

**SE OFRECE** batería - cantante Informes Tel. 254586. (10)

**SE OFRECE** guitarra solista Llama al 294055, de 7 a 10 noche (12)

**SE OFRECE:** Guitarrista que canta. Abstenerse si no es grupo con trabajo. Informes de 2 h. a 3h. Teléfono 250160. (20)

## Mudanzas y Transportes

**VENDO** órgano eléctrico o cambio por piano, 30.000 ptas. calle San Rafael, 283 (13)

**SEISHA** crucero más económico y manejable Cuatro literas Aparajeo Marcon. completo Púlpito y proa y popa Muchos extras **COMERCIAL MALLORCA** Pascual Ribot, 64 (24)

**GALLAR** 42. Impecable. Muy equipado Gran ocasión. Dos motores Diesel CUMMINS de 185 HP cada uno **COMERCIAL MALLORCA** Pascual Ribot, 64 (24)

**CRESCENT** Los fueraborda suecos fabricados por Volvo-Penta aseguran la mejor técnica calidad y bajo consumo Clientes de ellos en Mallorca se lo confirmarán. **CASA MUS.** Honderos 5. (28)

**VATE ARCO:** 8,3. Con dos motores Diesel Volvo-Penta 106 c.v. Maravilloso. Disponible en septiembre. **CASA MUS** Honderos, 57. (19)

**COPINO** Barcos mallorquines bien hechos y acabados Botes de 3, 3,6 y 3'99 mts. abiertos, semicubiertos con puertas, con motor interior o fueraborda. Y el Lland de 25 palmos con motor Diesel Solé 8 1/2 **CASA MUS** Honderos, 57. (19)

**ERRA VELAS,** venta, reparación toldos, fundas velas navales. Calle Juan Alcover 17 Tel.: 278816. (14)

## CAMIONES POL

**SERVICIO DE GRUAS Y TRAYLERS**  
Tels. 274067 - 275026

## TRANSPORTES GALMES

camiones y camiones GRUA Tel. 211369 21422. Felipe Bauza

## Enseñanzas

**NORTE IDIOMAS.** Eficacísimo cursos audiovisuales. Vd. aprenderá rápidamente Inglés Francés, Alemán Ruso. Escribir o telefonar Pérez Galdós, 25. Telf. 227886 (20)

**INTERNOS** caravana, campamento verano e invierno Bachillerato y Básicas. **ACADEMIA POLITECNICA** Anselmo Clavé 35. 2.º (15)

**INGLES:** Clases particulares y grupos reducidos; zona Plaza España 217762. (10)

**CLASES IDIOMAS:** inglés francés, alemán, para auténticos necesitados, enseñanza garantizada C/ Font y Monteros, 64 piso 4.º (17)

**GLASTON** V 164 motor Volvo 3 HP. intraborda. EPE Evinrude 40 HP. Teléfono 279782. (16)

## Mecanica

**MECANICA-1** motores marinos Chrysler. Recambios originales. Servicio Post-venta Embarcaciones. Materia deportiva. Tte. Lizasoain 56 Tel. 281929. (11)

**VENDO** embarcación 20 palmos, matriculada, 24.000. Telf. 213679. 10 a 13. (11)

**VENDO** bote mallorquín 22 palmos motor interior gasolina. Razón: Telf. 263180. (11)

**VENDO LLAUI** Motor Volvo. Con tambucho. 33 palmos. Informes: 29 46 34. (10)

**VENDO** lancha EPE 4 mts. motor Penta 50 HP. arranque eléctrico, con remolque incluido, toda prueba. Telf. 501188. Inca. (19)

**GANGA** Lancha 6 mts. motor Mercurio 85 caballos remolque. Garaje ASTORIA, Rosselló y Cazador, 12. (15)

**VENDO** lancha 4,60. Motor Evinrude 50 HP. Arranque eléctrico o acepto cambio bote taller con motor 10-2 HP Informes: Teléfono 2.5347 Fardes (23)

**MINACO** DIVISION NAUTICA

Embarcaciones: INDPO FIBRESTER DUCAUTO POLIMAT DRACO TAYLOR ECOFIBER GLAUTES MALLORQUINES BOTES MALLORQUINES

Distribuidor exclusivo. Motores fuera borda: MERCURY IOMOS DUCATI SWALLOW Motores interiores: MERCURYSER

Visite nuestra exposición. Máxima variedad de modelos y precios.

Avda. Alejandro Rosselló, núm. 49 PALMA. Teléfs.: 215105 06 07

**GENERADORES** MASEB SECCION PESCA ACCESORIOS NAUTICOS

## Motonautica VERT

Distribuidor Exclusivo Embarcaciones SEA RAY

## Motonautica VERT

Distribuidor Exclusivo Motores EMECE

## Motonautica VERT

Distribuidor Exclusivo Colas en "Z" J.R.B.

## Motonautica VERT

distribuidor oficial embarcaciones FIBRESTER-POLIMAT. Embarcaciones neumáticas ARTIACH

## Motonautica VERT

Lanchas y Motores usados procedentes de cambios

## Motonautica VERT

Sub-Agente oficial Motores MERCURY y MERCURISER

## Motonautica VERT

Talleres Propios y Exposición en Francisco Fiol y Juan, 77 - 87 Tel. 290139 - 290198

## Compras

**COMPRO** muebles usados, paso a domicilio, calle San Leandro, 60. Tel. 274889. (12)

## Ventas

**VINGUN ARTICULO USADO** podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio de 50 nos 100 señalado en su tasa (10)

## REPARACIONES FONTANERIA

en general y albañilería Telf. 277887 (10)

## REPARACIONES electricidad

doble servicio rápido y garantizado. Cualquier hora. Teléfono 277025. (10)

## INSTALACIONES J. Farres

Nueva sección de reparaciones urgentes de FONTANERIA y ELECTRICIDAD. calle Sargento Lluïa March 43 Telf. 237807. (19)

## ARREGIO DE TRAJES.

señora caballero Acortamos alargamos, zarcillos, modernizamos, colocamos remalleras ojales, etcétera. etc CITY SERVICE 41 de Diciembre, 26-A REPORTEME y GUARDEME. (25)

## PINTOR DECORADOR

Trabajo rápido y esmerado. Telf. 224469 (10)

## LIMPIEZA ALFOMBRAS y MOQUETAS

Guardamos sus alfombras. Servicio a domicilio BENMA Teléfono 25005. (13)

## CRISTALERIAS escarpates; su limpieza conservación

«EL BRILLO BALEAR». Teléfono 227700. (16)

## LIMPIEZA OFICINAS y su conservación

Confíela a «BRILLO BALEAR». Pida presupuestos Telf. 227700. (16)

## VENTA y REPARACION de persianas venecianas

graduables rieles para cortinas, gran surtido en cortinajes Servicio rápido y esmerado COPERMA; calle Blanquerna, 206. Telf. 25536. (25)

## MASAJES, baños, sauna finlandesa

por señoritas diplomadas INSTITUTE 7-7. calle Aragón, 77, piso primero (15)

## DISPONGO de albañiles para reforma y remiendos.

Telf. 278472 (10)

## MASAJES, Saunas, Baños por señoritas diplomadas.

Instituto NESER. Calle Biscano, núm. 15 y 17. (15)

## QUIERE PINTAR SU COCHE? Taller especializado

en trabajo de 1.ª clase. Precios razonables. Rapidez en el servicio. Telf. 278073. (19)

## PINTOR - DECORADOR en papelador

Presupuestos gratis Servicio esmerado. RODRIGUEZ Tel. 252276. (10)

## ORME pinta, ORME empapelado, ORME decoro; Oye...

que lo haga ORME. Teléfonos: 251359-256427. (34)

## MASAJES SAUNA del Arenal.

les ofrece el más moderno método de masaje oriental para caballeros con nuevo personal de calidad técnica. Calle Rafael Ramis Tugores, 59. De 11 a 9, intensivo. 262085. Arenal. (33)

## ARRREGLOS inmediatos de persianas enrollables y grulux

También hacemos presupuestos Llamar: Teléfono 271036 (13)

## COMPRA y venta antiguades.

La Piedra Mallorquina. Plaza Sta. Eulalia, 22. (11)

## PINTOR, EMPAPELADOR.

precio razonable, presupuestos gratis, limpieza, esmerado. Telf. 273007. (10)

## MASAJES ALVAR, corporales por señoritas.

Abierto sábados. Francisco Manuel de los Herreros, 50. (13)

## PINTOR EMPAPELADOR.

Seriedad y limpieza en el trabajo Telf. 293781. (10)

## CONSTRUCCIONES. Reparaciones Proyectos, reformas y presupuestos.

Martín Caimari Telf. 294289. (10)

## ELECTRICIDAD y FONTANERIA.

Reparaciones Telf. 276686. (10)

**PEQUEÑOS ANUNCIOS LA AUTOPISTA QUE VO. NECESITA UNA SOLUCION RAPIDA Y SEGURA A SU PROBLEMA.**

## IMPOSIBLE atender, urge socio negocio en marcha.

Situación inmejorable. Teléfono 230573. (11)

## GRAN SURTIDO de puertas, ventanas, persianas, carpintería.

Virgen de Montserrat 69. Telf. 276525. (10)

## INSTITUTO ASUETA IANSA Masajes por señoritas.

Plaza Mediterráneo, Edificio Sol 6, 4 y Paseo Marítimo 22 Telf. 281829. (14)

## LE AJUSTAMOS a la moda actual su traje usado ya sea de señora o de caballero en Sostres MARQUES, calle Paseo Comandante Lluïa, 76, 1.º (Dorada) Teléfono 217876 (28)

## MAESTRO DE OBRAS, ejecuta toda clase de reparaciones y chales. Rapidez. Seriedad. Telf. 272245 (14)

## PINTOR DECORADOR, 276085 calle Blanquerna (10)

## INTOS EMPAPELADOR servicio inmediato y garantizado presupuestos desde 2000 ptas. Tel. 290129 (11)

## BLANQUEOS y PINTOS ABRILANS calle Fontanera 56, 3.º 5.º Tel. 291000 (11)

## MAESTRO DE OBRAS hace todas clases de reparaciones albañilería fontanería plomería desmonte; reformas y chalet seriedad. Telf. 22147 (19)

## (31 767) MARCELLE de Paris necesita ayudante. Berenguer San Johan, 6 Final Santa Maria Septuicero. Buen sueldo (15)

## MASAJE SUECO: Masajista de Nueva York. Paseo Mallorca, 31, 2.º. (Edificio «BALEARES») de 12 a 9. (16)

## FONTANERO. Urgencias en general. Seriedad. Teléfono 263735. (10)

**su 2º televisor desde 2000 pts.**

T.V. IBERIA 23"	3.000'—
T.V. VANGUARD 23"	4.500'—
T.V. ELBE 19"	5.000'—
T.V. PHILIPS 19"	5.000'—
T.V. WERNER 23"	5.000'—
T.V. INTER 23"	6.000'—
T.V. WERNER 19"	6.000'—

Y 500 T.V. más para que pueda escoger el mejor, vaya a su presupuesto.

## BAZAR DEL TELEVISOR

C/ LUCÁ DE TENA, 17 (Junto Pza. P. Garau)

# Lea «BALEARES»

LA SITUACION EN CHIPRE

# Se busca a los asesinos del Embajador Rogers Davies

ORDEN DE DETENCION  
CONTRA TRES PERSONAS

NICOSIA, 20. (Efe-Reuter). — Tres órdenes de detención contra otras tantas personas han sido cursadas hoy en relación con el asesinato del Embajador norteamericano en Chipre, Roger Davies, ocurrido ayer en Nicosia durante una manifestación anti-estadounidense, ha informado hoy un portavoz oficial.

El Presidente Clerides, que condenó duramente el crimen, está particularmente interesado en la investigación que lleva a cabo la policía para determinar responsabilidades, añadió el citado funcionario.

Se especula aquí que la bala que causó la muerte a Davies procedió de un bloque de apartamentos situado enfrente de la sede diplomática pero la policía no ha querido hacer comentarios al respecto.

Por otra parte, se ha sabido que el cadáver de Davies será trasladado esta tarde a la base británica de Akrotiri, donde será recogido por un avión de la fuerza aérea estadounidense, que lo trasladará a los Estados Unidos.

SITUACION EN CHIPRE

NICOSIA, 20. (Efe-Upi). — La única ruta que conduce de la capital al mar, la carretera Nicosia-Limassol, continúa hoy abierta al tráfico, si bien permanece al alcance de los cañones turcos. El Presidente Clerides tiene previsto hacer un viaje a la costa, a fin de visitar los campos de refugiados greco-chipriotas.

Hasta media mañana no se ha registrado ningún movimiento turco para cubrir los cinco kilómetros que le separan a su fuerza de la vanguardia de la carretera que conduce a Limassol.

Respecto del viaje de Clerides a la costa, se sabe que tiene intención de visitar a los refugiados de la región de Larnaca, que se pusieron a salvo en la base británica de Dhekelia.

Por otra parte, la Embajada norteamericana en esta capital, escenario ayer de una violenta manifestación antiestadounidense, durante la cual fue asesinado el Embajador, Roger Davies, está hoy custodiada por dos carros blindados de las Naciones Unidas y por un blindado grecochipriota, así como gran número de policías.

Lindsay Grandt, Primer Secretario de la misión diplomática norteamericana, ha llegado esta mañana a la Embajada a fin de hacerse cargo de ella, tras haber suspendido sus vacaciones en Escocia.

En los jardines de la Embajada varios infantes de marina norteamericanos y miembros de la policía chipriota se afanan en retirar los escombros de siete automóviles incendiados ayer por los manifestantes.

APGOYO DE LOS GRIEGOS

RESIDENTES EN U.S.A.

ATENAS 20. (Efe). — Tras una Junta del Consejo Supremo para la Defensa Nacional, el Primer Ministro griego, Constantino Karamanlis presidió hoy una reunión celebrada en el Ministerio de Asuntos Exteriores a la que asistieron griegos procedentes de los Estados Unidos encabezados por el Arzobispo Iakovos de América del Norte y del Sur, así como el Vice Primer Ministro, Mavros, y los ministros económicos, según informa la agencia de prensa ANA.

En dicha reunión se examinaron los medios de valorizar el apoyo de los griegos que residen en los Estados Unidos al Gobierno de Grecia.

Se espera que en breve se celebre una nueva reunión.

GRECIA DISPUESTA A

ENTRAR EN LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

ATENAS, 20. (Efe). — El vice Primer Ministro griego y Ministro de Asuntos Exteriores, G. Mavros, mantuvo ayer una larga entrevista con el Presidente del Parlamento Europeo, Cornelius Berkhouwer, en la que trataron acerca de los reclamos restablecimientos de las relaciones de Grecia con la Comunidad Económica Europea informa la agencia de prensa Ana.

A dicha entrevista asistió también el Primer Ministro griego Constantino Karamanlis. La reunión fue clasificada de muy cordial.

Karamanlis dijo a Berkhouwer que Grecia se dirige con rapidez y seguridad por el camino de la restauración de la democracia aún cuando se enfrenta a un problema nacional muy serio.

## LA CARRETERA NICOSIA - LIMASSOL CONTINUA ABIERTA AL TRAFICO

El Primer Ministro añadió que Grecia necesitaba apoyo moral, político y económico para llevar a cabo este esfuerzo.

Karamanlis subrayó también que el objetivo de Grecia era entrar en la Comunidad Económica Europea tan pronto como fuera posible.

LOS TURCOS ACUSAN A LOS GRECO-CHIPRIOTAS DE GENOCIDIO

ANKARA, 20. (Efe-Reuter). — Turquía ha acusado hoy a los greco-chipriotas de haber eliminado prácticamente a un pueblo turco-chipriota, ametrallando y dando muerte a cincuenta y siete de sus sesenta habitantes.

El Ministro turco de Información Orhan Birgit ha dicho que las tropas turcas han comenzado a descubrir cadáveres en una fosa común de Iltilar (Aloa), pueblito cuya población era turco-chipriota y estaba rodeado de áreas greco-chipriotas cerca de Famagusta.

Dijo en una conferencia de prensa que los vecinos del pueblo fueron ametrallados y muertos con metrallas «sten» y enterrados en una fosa excavada por una máquina de remoción de tierras.

«De los sesenta habitantes del pueblo, cincuenta y siete fueron muertos por los greco-chipriotas», ha dicho el Ministro.

«Esto es un verdadero ejemplo que demuestra el barbarismo y la crueldad» de los greco-chipriotas, ha añadido el Ministro.

Ha dicho que la noticia de la matanza se la dieron, a las fuerzas turcas que ocuparon esta zona en la semana pasada, los tres supervivientes del pueblo: un matrimonio ciego de bastante edad y un hombre que pudo librarse de la matanza.

La fosa general apareció ayer después de una inspección aérea, y se descubrió porque en el lugar que ocupa se observó tierra recientemente removida.

ESTADOS UNIDOS

DEL CADAVER DEL EMBAJADOR

Nicosia, 20. (Efe-Upi). — El cadáver del Embajador de los Estados Unidos ha sido trasladado hoy en helicóptero a la base aérea inglesa de Akrotiri, en la costa sur de Chipre, donde ha sido embarcado en un avión de las fuerzas aéreas norteamericanas que lo trasladará a Estados Unidos, vía Beirut.

A la salida del helicóptero asistió el Ministro de Sanidad chipriota Zenon Severis. El féretro iba cubierto con la bandera de Estados Unidos.

Lindsey Grant, Consejero de la Embajada Encargado de Negocios hasta la llegada de un Embajador interino, ha acompañado el féretro hasta la base inglesa.

NICOSIA SIN AGUA

Londres, 20. (Efe). — Nicosia

tiene un gravísimo problema de abastecimientos de agua que están cortados por las tropas turcas ya que los embalses que suministran agua potable a Nicosia están situados en Morphou y Kikomo y ambos han sido cortados. Algunas zonas de la capital todavía reciben agua, pero la mayoría no, por lo que se ha tenido que racionar rigurosamente. Con temperaturas de más de 48 grados centígrados, la falta de agua es un verdadero tormento para la población, según informó el alto comisariado, existiendo un real peligro de enfermedades y epidemias.

Londres, 19. (Efe-Reuter). — Unas 3.000 mujeres griegas, llegadas de todos los puntos de Inglaterra, efectuaron anoche —en silencio y vistiendo de luto— una manifestación de protesta ante la Embajada turca en Londres, en la que hicieron entrega una nota de protesta.

La manifestación, organizada por la asociación de mujeres británicas para ayudar a Chipre, se dirigió a continuación a la residencia oficial del Primer Ministro, Harold Wilson en Downing Street.

EL AGA KHAN, COORDINADOR DE LA AYUDA A CHIPRE

LONDRES, 20. (Efe) — El Aga Khan ha sido designado coordinador de las Naciones Unidas en Chipre para tramitar toda la asistencia que necesiten los refugiados y afectos por la guerra en la isla mediterránea.

El centro de información de las Naciones Unidas en Londres comunicó hoy que el Aga Khan ha sido designado dentro de la ONU.

El Aga Khan, que trabajará en Chipre en estrecha colaboración con la Cruz Roja Internacional y las organizaciones asistenciales saldrá para la isla en breve plazo.

WASHINGTON, 20. (Efe). — El Presidente norteamericano Gerald Ford se interesó ayer por la salud del Jefe del Estado español Francisco Franco y pidió que le fueran transmitidos sus mejores deseos para una pronta recuperación.

Ford conversó sobre Franco con el nuevo Embajador de España en Washington, Jaime Alba, que presentó sus cartas credenciales en una ceremonia formal que tuvo lugar en la Casa Blanca.

El Presidente norteamericano también pidió que fueran enviados sus recuerdos personales al Príncipe Juan Carlos, a quien conoció el año pasado durante su visita a Madrid para asistir al funeral de Carrero Blanco.

Ford expresó su deseo de visitar España en circunstancias menos tristes dentro de un futuro próximo y el Embajador Alba subrayó que sería un gran placer para el pueblo español tenerle como huésped.

El Presidente Gerald Ford ha anunciado ya un viaje al Japón antes de finalizar el año. Una oportunidad para su desplazamiento a España sería la de la firma del próximo acuerdo de bases hispano-norteamericanas. Las negociaciones para la renovación del acuerdo comenzarán el próximo mes de septiembre.

El Presidente Ford conversó de forma muy cordial con el Embajador español en el salón azul de la Casa Blanca. Jaime Alba había entrado anteriormente en la residencia presidencial por la puerta sur, donde ondeaba la bandera española junto a la norteamericana. Una guardia de honor compuesta por representantes de los tres ejércitos saludó al Embajador durante su recorrido por el jardín de la Casa Blanca.

El Presidente norteamericano señaló en su discurso de aceptación de las cartas credenciales que «las relaciones entre los Estados Unidos y España han sido construidas durante más de veinte años sobre los pilares de la amistad y el respeto mutuo».

Ford recordó que recientemente había sido firmada la declaración de principios entre los Estados Unidos y España, la cual, dijo, «provee el marco para la continuación de nuestros esfuerzos en pro de la defensa mutua y prepara el escenario para la extensión del acuerdo de amistad y cooperación entre las dos naciones».

El Embajador Alba anteriormente había hecho hincapié en la necesidad de reforzar la cooperación económica entre los dos países, juntamente con la política de defensa, y el Presidente Ford reconoció en sus palabras de contestación que «la cooperación debe ser extendida a las esferas económica, técnica y cultural».

Además, el Presidente norteamericano señaló que los Estados Unidos «también tienen intención de apoyar y promocionar la creación de lazos más íntimos entre España y la Europa Occidental, ya que estamos convencidos de que la prosperidad y el desarrollo del mundo occidental debe producirse mediante la cooperación de todos los países libres».

Ford recordó seguidamente el «generoso apoyo recibido de España durante los primeros años de la nación norteamericana» y alabó las hazañas de los «exploradores españoles que navegaron por el Atlántico para traer el nuevo mundo los beneficios de la civilización occidental y cuya valentía como pioneros logró la implantación de los valores españoles en las Américas».

NACIONES UNIDAS, 20. (Efe-Reuter). — Egipto prometió hoy no ser el primer Estado que introduzca armas nucleares en Oriente Medio y pidió a Israel que se abriere al tratado de no proliferación nuclear.

EGIPTO PROMETE NO UTILIZAR ARMAS NUCLEARES

EL CASO DE RONALD BIGGS

BRASILIA, 20. (Efe). — «Nadie quiere aceptarlo y estamos estudiando el problema para tomar alguna medida», declaró ayer, en esta capital, el Ministro brasileño de Justicia, Armando Falcao, con respecto a la situación de Donald Biggs que fue uno de los cabecillas del célebre asalto al tren de Glasgow en 1963.

Biggs de 46 años, padre de un niño brasileño desde hace pocos días, está expulsado judicialmente del Brasil desde el año pasado. La medida no ha podido ser puesta en práctica ya que ningún país ha aceptado tenerlo como habitante. Tampoco Biggs puede ser enviado a su país, ya que el Brasil no aceptó la petición de extradición formulada por el Gobierno británico ante la falta de un tratado en tal sentido entre los dos países.

Volando sobre Alemania EL AVION QUE LLEVABA A LA REINA ISABEL, A PUNTO DE CHOCAR CON UN CAZA

LONDRES, 20. — Un avión que llevaba a bordo a la Reina Isabel II de Inglaterra estuvo cerca de chocar en pleno vuelo con un caza a reacción de las fuerzas aéreas norteamericanas sobre Alemania, según se ha sabido hoy en Londres. El incidente ocurrió el pasado mes de marzo cuando la Reina iba desde Londres a la isla de Ball. El avión de la Reina volaba sobre Karlsruhe, en Alemania Federal cuando una escuadrilla de «Phantom» norteamericanos se aproximó a gran velocidad obligando al piloto del avión real hacer viraje. El piloto informó del incidente y las autoridades alemanas ordenaron una investigación de la que el público británico no se enteró. Un portavoz de la «British Airways» ha revelado hoy los detalles pero no hizo comentario sobre informaciones de fuente alemana que indicaron que el avión en el que viajaba la Reina y por causas que se ignoran entró en una zona de ejercicios militares estando expuesto a ser tomado por un objetivo por los aviones norteamericanos.

El cerebro del asalto al tren de Glasgow, no puede ser repatriado

BRASILIA, 20. (Efe). — «Nadie quiere aceptarlo y estamos estudiando el problema para tomar alguna medida», declaró ayer, en esta capital, el Ministro brasileño de Justicia, Armando Falcao, con respecto a la situación de Donald Biggs que fue uno de los cabecillas del célebre asalto al tren de Glasgow en 1963.

Biggs de 46 años, padre de un niño brasileño desde hace pocos días, está expulsado judicialmente del Brasil desde el año pasado. La medida no ha podido ser puesta en práctica ya que ningún país ha aceptado tenerlo como habitante. Tampoco Biggs puede ser enviado a su país, ya que el Brasil no aceptó la petición de extradición formulada por el Gobierno británico ante la falta de un tratado en tal sentido entre los dos países.



NICOSIA. -- El cuerpo del Embajador norteamericano en Chipre, Roger B. Davies, aparece cubierto de sangre tras morir de un disparo durante una manifestación de greco-chipriotas ante la Embajada de los Estados Unidos en esta capital. — Telefoto Cifra Gráfica

# EN LA PRESENTACION DE CREDENCIALES DEL EMBAJADOR ALBA

## Gerald Ford se interesó por la salud de Franco

### El Presidente USA envió sus saludos personales al Príncipe de España y manifestó sus deseos de visitar Madrid

WASHINGTON, 20. (Efe). — El Presidente norteamericano Gerald Ford se interesó ayer por la salud del Jefe del Estado español Francisco Franco y pidió que le fueran transmitidos sus mejores deseos para una pronta recuperación.

Ford conversó sobre Franco con el nuevo Embajador de España en Washington, Jaime Alba, que presentó sus cartas credenciales en una ceremonia formal que tuvo lugar en la Casa Blanca.

El Presidente norteamericano también pidió que fueran enviados sus recuerdos personales al Príncipe Juan Carlos, a quien conoció el año pasado durante su visita a Madrid para asistir al funeral de Carrero Blanco.

Ford expresó su deseo de visitar España en circunstancias menos tristes dentro de un futuro próximo y el Embajador Alba subrayó que sería un gran placer para el pueblo español tenerle como huésped.

El Presidente Gerald Ford ha anunciado ya un viaje al Japón antes de finalizar el año. Una oportunidad para su desplazamiento a España sería la de la firma del próximo acuerdo de bases hispano-norteamericanas. Las negociaciones para la renovación del acuerdo comenzarán el próximo mes de septiembre.

El Presidente Ford conversó de forma muy cordial con el Embajador español en el salón azul de la Casa Blanca. Jaime Alba había entrado anteriormente en la residencia presidencial por la puerta sur, donde ondeaba la bandera española junto a la norteamericana. Una guardia de honor compuesta por representantes de los tres ejércitos saludó al Embajador durante su recorrido por el jardín de la Casa Blanca.

El Presidente norteamericano señaló en su discurso de aceptación de las cartas credenciales que «las relaciones entre los Estados Unidos y España han sido construidas durante más de veinte años sobre los pilares de la amistad y el respeto mutuo».

Ford recordó que recientemente había sido firmada la declaración de principios entre los Estados Unidos y España, la cual, dijo, «provee el marco para la continuación de nuestros esfuerzos en pro de la defensa mutua y prepara el escenario para la extensión del acuerdo de amistad y cooperación entre las dos naciones».

El Embajador Alba anteriormente había hecho hincapié en la necesidad de reforzar la cooperación económica entre los dos países, juntamente con la política de defensa, y el Presidente Ford reconoció en sus palabras de contestación que «la cooperación debe ser extendida a las esferas económica, técnica y cultural».

Además, el Presidente norteamericano señaló que los Estados Unidos «también tienen intención de apoyar y promocionar la creación de lazos más íntimos entre España y la Europa Occidental, ya que estamos convencidos de que la prosperidad y el desarrollo del mundo occidental debe producirse mediante la cooperación de todos los países libres».

Ford recordó seguidamente el «generoso apoyo recibido de España durante los primeros años de la nación norteamericana» y alabó las hazañas de los «exploradores españoles que navegaron por el Atlántico para traer el nuevo mundo los beneficios de la civilización occidental y cuya valentía como pioneros logró la implantación de los valores españoles en las Américas».

NACIONES UNIDAS, 20. (Efe-Reuter). — Egipto prometió hoy no ser el primer Estado que introduzca armas nucleares en Oriente Medio y pidió a Israel que se abriere al tratado de no proliferación nuclear.

EGIPTO PROMETE NO UTILIZAR ARMAS NUCLEARES

EL CASO DE RONALD BIGGS

BRASILIA, 20. (Efe). — «Nadie quiere aceptarlo y estamos estudiando el problema para tomar alguna medida», declaró ayer, en esta capital, el Ministro brasileño de Justicia, Armando Falcao, con respecto a la situación de Donald Biggs que fue uno de los cabecillas del célebre asalto al tren de Glasgow en 1963.

Biggs de 46 años, padre de un niño brasileño desde hace pocos días, está expulsado judicialmente del Brasil desde el año pasado. La medida no ha podido ser puesta en práctica ya que ningún país ha aceptado tenerlo como habitante. Tampoco Biggs puede ser enviado a su país, ya que el Brasil no aceptó la petición de extradición formulada por el Gobierno británico ante la falta de un tratado en tal sentido entre los dos países.